



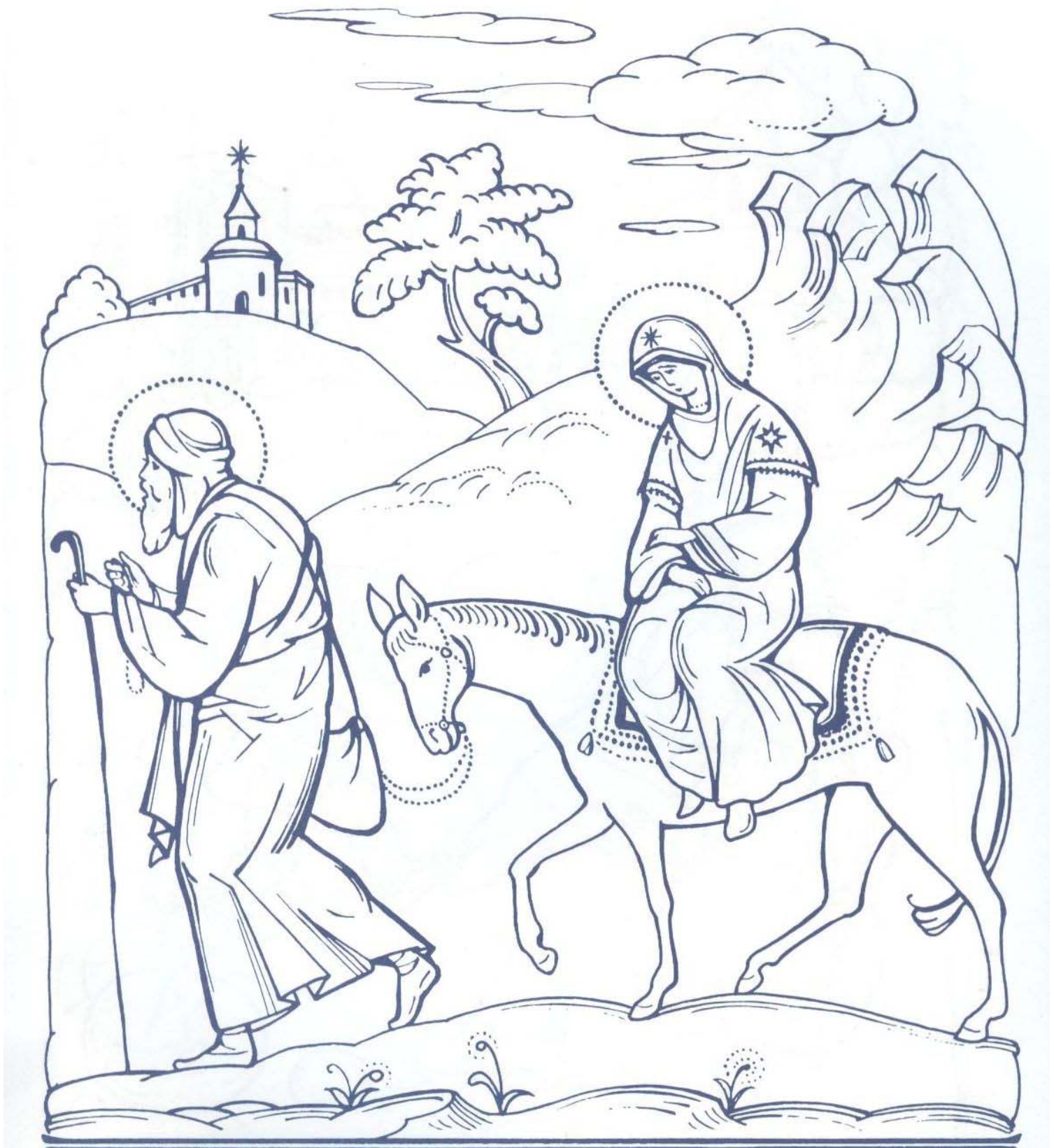
Служба Навечеря Рождества Христова

ЦАРСКИЕ
ЧАСЫ
И
ВЕЧЕРНИ
С АНТИФОНАМИ

С русским переводом
и изъяснением



Киев 2015



Часы — службы, специально установленные для освящения определённых часов, чем-либо знаменательных в истории нашего спасения, в благодарность за происшедшие в них события; но так как спасение наше совершено страданиями Христовыми, то и отдельные моменты этого великого дела были тяжчайшими в жизни Спасителя; поэтому чувство благодарности за спасение не может не растворяться слезами сострадания Христу и печали о наших грехах, приведших Его на Крест. Потому служба каждого из часов, которых Православная Церковь чествует четыре: 1, 3, 6 и 9, носит скорбно-покаянный характер. Эта служба для всех часов имеет один и тот же чин (схему), совершенно не похожий на чин других служб а именно, уступающий им в торжественности.

В последний день перед праздником совершается навечерие Рождества Христова (Рождественский сочельник), свидетельствующее об особенной важности наступающего торжества, ибо навечерия бывают только перед важнейшими праздниками.

В Православной Церкви в навечерие совершаются часы, называемые Царскими, потому что издавна на этом Богослужении присутствовали цари, поклоняясь новорождённому Царю царей.

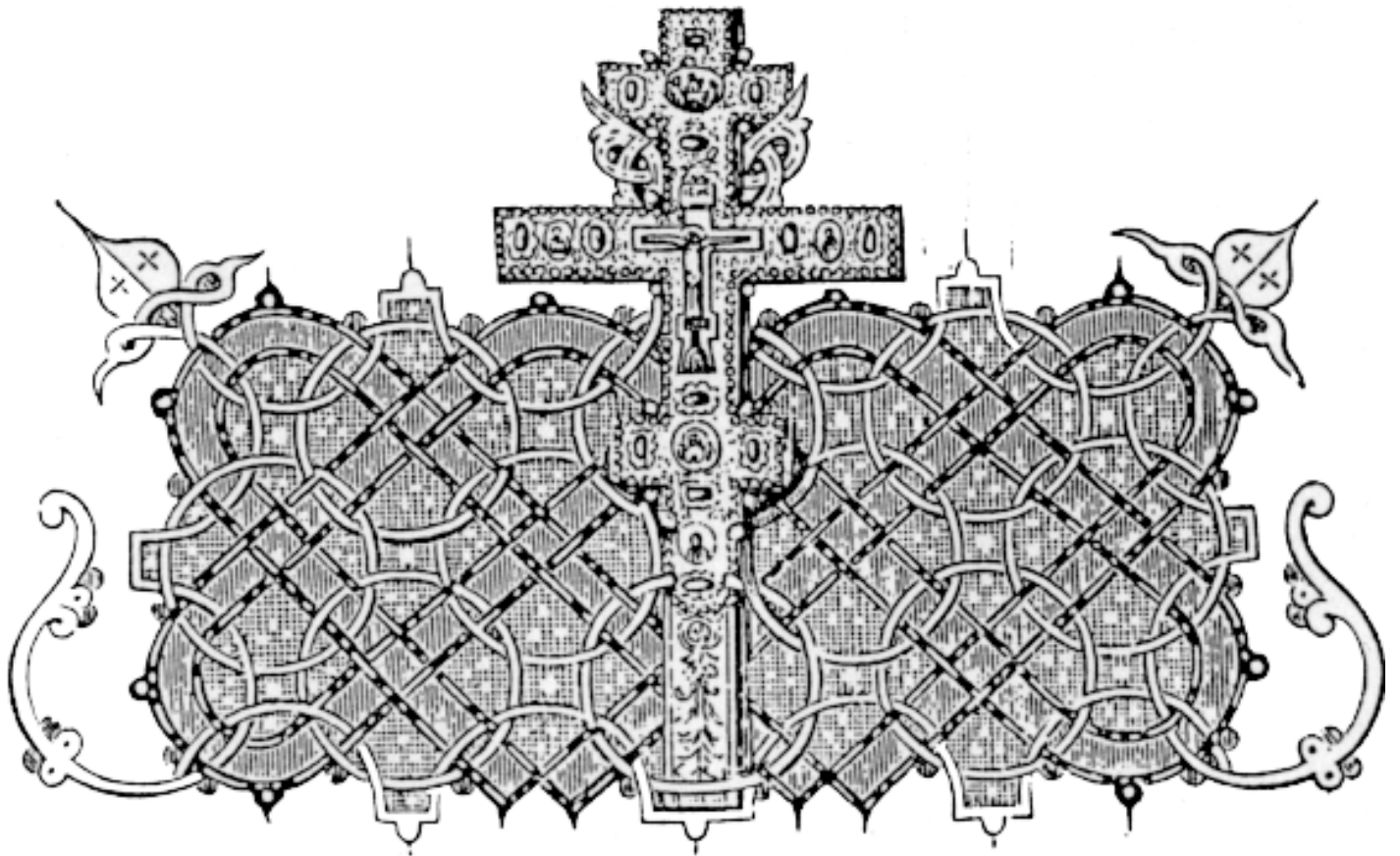
Царские часы начинаются и совершаются при открытых царских вратах, среди храма, пред Евангелием, положенным на аналое, как бы в знамение того, что ныне Спаситель уже не таится, как некогда во мраке вертепа, но сияет всем народам. Пред Евангелием воскуряется кадильный фимиам, в воспоминание ладана и смирны, принесённых волхвами новорождённому Христу.

Название «царские» эти часы получили только на Руси. Это было связано с их особой торжественностью, а также с византийским обычаем присутствия императора во время их совершения; византийскую традицию продолжали московские цари. Между тем в старых Типиконах такого названия не было. Поэтому более верным и согласным с древними Уставами было бы название часов «великими».

Часы вообще представляют собой службу, которая предназначена для богослужебного прославления священных времён и сроков, соединённых с делом нашего спасения. С литургической точки зрения Царские Часы Рождества Христова составляют одно целое с вечерней этого дня, которая уже является вечерней на сам праздник Рождества, что подчёркивает непрерывность событий священной истории в соответствии с повествованием Евангелия.

В отличие от вседневных и великопостных часов, Царские Часы восходят к «песенному последованию», лежащему в основе Устава великой церкви св. Софии в Константинополе, на богослужениях которой присутствовал император Византии.

Совершаются **Царские Часы** накануне праздников Рождества и Крещения, в так называемые сочельники (6 января и 18 января), и посвящаются этим священным событиям, а также в Великую Пятницу — ради Страстей Господних. Псалмы для Царских часов не являются псалмами, читающимися за вседневными часами; они особенные для каждого из трёх дней, когда читаются эти часы. Помимо псалмов, на каждом часе (а совершаются они подряд, с первого по девятый) читается паримия — отрывок из Ветхого Завета, содержащий пророчество о воспоминаемом дне, текст из Апостола и Евангелия. Кроме того, поются особые тропари.



НАЧАЛО ЦАРСКИХ ЧАСОВ

Открываются Царские врата. Священник в предшестве диакона и свещеносца с зажжённой свечой выносит Евангелие на середину храма и кладёт его на приготовленный аналой.

Час начинается возгласом священника:

Бл҃гословѣнъ б҃гъ на́шъ, всегда, ны́нѣ и прѣсно, и во вѣки вѣкѡвъ.	Благословен Бог наш, каж- дый день: и сейчас, и всегда, и в вечности.
--	---

Чтец отвечает: **Ѹмѣнь**. Слово «аминь» в переводе с еврейского означает: «истинно», «да будет так». Оно служит подтверждением сказанного, и блаженный Иероним называет его «печатью молитв».

После чего чтец произносит: **Сла́ва тебѣ, вѣе на́шъ, сла́ва тебѣ** и читает так называемое **«общее начало»**. Оно называется так, потому что этим набором молитвословий начинается практически каждая служба дневного круга.

Затем читается **«Трисвятое и молитва Господня Отче наш»**.

Трисвятое и молитва Господня Отче наш — это «Божественная печать», которой Богослужения начинаются и заканчиваются.

После возгласа священника чтец читает **«Аминь»** и **«Господи помилуй» 12 раз** (в честь святых 12 апостолов, которые, и установили новозаветное богослужение).

Далее читаются **псалмы часа**. Во время их чтения **совершается полное каждение всего храма в знамение Духа Святого**, Который, как повествует Библия, «носился над водою» при создании мира (Быт.1:2). Каждением воздаётся честь иконам и всем святыням, призывается освящающая благодать Божия на предстоящих людей. Каждение фимиамом — древнейший христианский богослужебный обычай. Оно совершается по подобию Церкви Небесной и по примеру Церкви ветхозаветной (Исх.30:1,7-9). В Откровении святой апостол Иоанн Богослов видел Ангела, который стал пред Небесным Жертвенником, держа золотую кадильницу, и дано было ему множество фимиама (Откр.8:3-4).

Данный псалом (№5) имеет надписание «О наследствующей». Святые отцы понимают под *наследствующей* Церковь Божию или человеческую душу, которая должна получить в наследие Царство Небесное. Содержание псалма — утренняя молитва. Поэтому он начинается как первый час, так и Царские Часы вообще.

Глаголы моѡ вѣшнѣ, гдѣи, разумѣи званіе моѡ. Вонми глаголы моленіа моего, Црю мой и вѣе мой, ѡкѡ кѡ тебѣ помолюся, гдѣи. Завтра оуслыши глаголы мой: Завтра, предстанѣ ти, и оузриши мѡ: ѡкѡ вѣх не хотѣи беззаконіа, ты еси: не преселѣтѣ кѡ тебѣ лѡкавнѣи, Ниже превѣдетѣ беззаконницы предъ очіма твоима возненавидѣла еси всѣ дѣлающыя беззаконіе: Погубиши всѣ глаголющыя лжѣ, мѡжа кровей и лѣстїка гнѣшається гдѣ. ѡзѣ же множетвомѣ мнѡгѣи твоѣѣ, внидѣ вѣ домѣ твоѣи, поклонюся ко храму стѡму твоѣму вѣ стрѣѣ твоѣмѣ. Гдѣи, настѣви мѡ правдою твоѣю, врагѣ моиѣх ради исправи предъ тобою путь мой. ѡкѡ нѣсть во оустѣхѣ ихъ истины, срѣце ихъ светло, грѣбѣ ѡкѣрѣтѣ гортѣни ихъ, ѡзыки свои мнѣщахѣ. Свѣдѣи имѣ, вѣе, да

Услышь слова мои, о Господь! Мольбу прими! Крик мой услышь, о мой Царь и мой Бог, я молю Тебя! О Господь! Что ни утро — Ты слышишь меня, что ни утро — с надеждою я пред Тобой! Ты Бог, который не терпит зла*, злему рядом с Тобой не место! Дерзким не выдержать взора Твоего, негодяи ненавистны* Тебе, клеветников уничтожишь* Ты, мерзок для Господа убийца и лжец. А я в Твой дом войду, по милости Твоей, и в Твоём Храме трепеща паду ниц. Господи! Веди меня дорогой правды Твоей! Сделай путь мой прямым, наперекор врагам. В их словах правды нет, в их сердцах — смерть, рот — раскрытый склеп, язык лжив. Покарай их, Боже! Пусть их козни погубят их. Прогони

Ѡпадѹтѹ Ѡ мыслей своих: по
множествѹ нечестїа ихъ изрѣни
ѹ, ѡкѹ прѣгорчїша тѹ, гдїи. И
да возвеселѹтсѹ всї оуповѣщїи
на тѹ, во вѣкѹхъ возрадѹтсѹ, и
вселїшнѹхъ въ нїхъ. и похвалятсѹ
ѡ тебѣ любящїи ѡмѹ твоѹ.
Ѣкѹ ты благословїши правед-
ника, гдїи, ѡкѹ ѡрѹжемѹхъ бла-
говолѣнїа вѣнчалѹхъ єсїи насѹ.

**Это усиливающееся в своей резкости обличение людей за их пороки пере-
кликается с видением пророка Исаи (1:11-15).*

***Этой радостью о Боге можно хвалиться, радоваться и восхищаться, ибо
она не нарушается никакими обстоятельствами, но ещё более возвышаетсѹ
от препятствий. А кто хвалится вещами житейскими, тот подобен ве-
селящемуся во сне (свт. Иоанн Златоуст).*

Второй псалом, (№44) по учению святых отцов – прообраз союза Мессии,
Господа нашего Иисуса Христа, и Церкви; а также прообраз Богоматери.

Ѡрыгнѹ срѣце моѹ слово благо,
глаголю ѹзѹ дѣла моѹ царевнї:
ѹзыкъ мой трѹстѹхъ кнїжника
скоропїсца. Красѣнѹхъ добротѹ
пѹче сынѹхъ человѣческихъ, из-
лїасѹ благодѹть во оустнѹхъ
твоихъ: сегѹ радн бл҃гословї
тѹ вѣкѹхъ. Препѹжши мѣчь
твоѹ по бедрѣ твоѹ, силнѹ.
Красотѹ твоѹ и добротѹ
твоѹ: и налѹцы, и оупѣвай, и
цѣрствѹй, истиннѹ радн и крѹ-
тѹстн и правды: и настѹвїтѹ
тѹ днѣхъ деснїца твоѹ. Стрѣ-
лы твоѹ изѹщрѣны, силнѹ:
людїе подѹ твоѹ падѹтѹ въ
сѣрдцы врагѹхъ царевныхъ. Прѣтолѹ
твоѹ, вѣже, въ вѣкѹхъ вѣка жѣзлѹ
правѹстн, жѣзлѹ црѣтвїѹ твоѹ:
возлюбїлѹ єсїи правдѹ, и возне-

их, грешников! Ведь они от-
вергли Тебя! Пусть ликуют
все, кому Ты защита, пусть
вечно радуются, что Ты —
заступник их!** Ты — весе-
лье для любящих имя Твое.
Праведника Ты благосло-
вишь, Господь, оградишь его
милостью Своей как щитом.

Слово возвышенное из сер-
дца рвѣтся¹⁾: вслух читаю я тво-
рение своё — о царе! Мой язык
— что перо²⁾ писца искусного.
Ты — прекраснейший из лю-
дей, уста твои — благодати ис-
точник, так, навек, благосло-
вил тебя Бог! Повяжи свой
меч у бедра, возвеличься си-
лой и славой. Да будет успе-
шен твой путь, вперѣд выез-
жай — во имя правды, смире-
нья, справедливости! Пусть
подвиги свершит твоя рука!
Стрелы твои остры, народы у
ног твоих. Пали духом враги
царя. Твой престол, как пре-
стол Божий,³⁾ стоит во веки ве-
ков. Жезл твой царский —
справедливости жезл. Ты лю-
бишь правду, ты ненавидишь

навидѣлах ѿ беззаконїе: сегѡ
 радн помаза тѣ, вѣе, вѣх твоѣ
 ѿлема радости, паче причаст-
 ник твоѣх. Гмѣрна ѿ стѣктн
 ѿ кассїа ѿ рнзх твоѣх, ѿ
 тѣжестей слоноуых, ѿз ннхже
 возвеселїша тѣ дщѣри царей вх
 чѣстн твоѣй: Предстѣ царїца
 ѿдеснѣю тебѣ вх рнзѣх
 позлащѣнных ѿдѣла, пренспе-
 щѣна. Слыши, дщн, ѿ внждѣ, ѿ
 приклонѣ оѣхо твоѣ, ѿ забѣдн
 людн твоѣ, ѿ домѣ ѿтца тво-
 егѡ, ѿ возжелѣетѣ црѣ доброты
 твоѣ: занѣ тѡй ѣсть гдѣ твоѣ,
 ѿ поклонїша сѣмѣ. ѿ дщн
 тѣрова сѣ дѣры: лицѣ твоѣмѣ
 помѡлѣтѣ бога тѣн людстѣн.
 Всѣ слава дщѣре црѣвы внѣтрѣ:
 рѣсны златѣмн ѿдѣла ѿ
 пренспещѣна. Прикѣдѣтѣ црѣ
 дѣвы вх слѣдѣ ѣ. Искреннїѣ
 ѣ прикѣдѣтѣ тебѣ: прикѣ-
 дѣтѣ вх веселїн ѿ радѡванїн,
 вкѣдѣтѣ вх храмѣ црѣвѣ. Вмѣс-
 тѡ ѡтѣцѣ твоѣх вѣша сѣнове
 твоѣ: постѣвиши ѣ кнѣзи по
 всѣй землѣ. Помѡнѣ ѿмѣ твоѣ
 во всѣкомѣ рѡдѣ ѿ рѡдѣ. Сегѡ
 радн людѣ исповѣдѣтѣ тебѣ
 вх вѣкѣ, ѿ во вѣкѣ вѣка.

зло, за это Бог — твой Бог —
 елеем радости помазал⁴⁾ тебя,
 как никого из тех, кто рядом с
 тобой!⁵⁾ Смирной, алоэ и кас-
 сией⁶⁾ благоухают ризы Твои в
 чертогах из кости слоновой,⁷⁾
 где восхваляют Тебя. Царские
 дочери⁸⁾ — в почётной свите
 твоей, стала царица одесную
 тебя⁹⁾, в золоте Офирском.
 Слушай, девица, посмотри и
 вслушайся, забудь свой народ
 и дом отца своего. Воспламе-
 нится царь желаньем красоты
 твоей, он — твой господин, по-
 клонись ему! О дочь Тира¹⁰⁾!
 Богатейшие из народа, с дара-
 ми, будут милости твоей ис-
 кать! Величава дочь царская в
 душе своей, одеянье её золо-
 той каймой¹¹⁾ украшено, в рас-
 шитой одежде её подводят к
 царю. За ней ведут к тебе
 дев¹²⁾, подружек её. С весель-
 ем, с ликованием подходят
 они, входят в чертог царя.
 Твои потомки займут место
 предков твоих¹³⁾, по всей зем-
 ле ты их поставишь правите-
 лями. Твоё имя поминать буду
 в роды родов, во веки веков
 народы прославят тебя.

1) В оригинале — «отрыгнуло»: отрыжка исходит из внутренностей человека, и Псалмопевец даёт понять, что речь его льётся из глубин его существа.

2) Псалмопевцем движет вдохновение свыше, а сам он — только орудие, писчая трость, которою водит Дух. В последующих стихах пророчески прозревается грядущий Мессия.

3) Твой престол, как престол Божий... — ст. 7, 8 цитируются как обращённые ко Христу в Евр.1:8,9.

4) «Помазанник» — человек, над которым совершено помазание елеем (т.е. возли-

вание на голову оливкового масла) и который этим актом возведён на высшее ответственное служение — первосвященника, царя или пророка. В Библии говорится о том, как были помазаны на священство Аарон (Исх.29:7), на царство Саул и Давид (1Цар.10:1;16:13), как пророк Илия помазал себе в преемники своего ученика Елисея (3Цар.19:16). Слово «мессия» (евр.) и «Христос»(греч.) в переводе на русский язык означают «помазанник».

5) Елеем радости называется Дух Святой, а «кто рядом с тобой» — все исполненные Духа.

6) Смирна, она же Мирра — смола дерева, растущего в Южной Аравии и Восточной Африке. Использовалась как в культовых целях, так и в женской косметике (Эсф.2:12). Миррой душили постель (Притч.7:17). ♦ Алоэ — растение, дающее благовонный сок, который египтяне использовали для бальзамирования мумий, а также для воскурения и умащения. ♦ Кассия — дерево, растущее в Индии и на Шри Ланке. Из его коры получают пряность, напоминающую корицу.

7) Под чертогами святые отцы понимают храм.

8) Под дочерьми царей понимают народы, которые обратились ко Христу (Ср. Ис.60:3;61:5).

9) Предстала Царица — христианская традиция понимает эти слова как пророчество о Церкви — Невесте Христовой — и одновременно о Богородице.

10) Тир — крупный торговый город в Финикии. ... дочь Тира — описательное выражение, означающее народ Тира. Из Тира для строительства Соломонова храма доставлялись кедр, кипарис, золото (3Цар.9:11)

11) Букв. — «висячими кистями, бахромой». Святые отцы видят в этих словах указание на добродетели.

12) Под девами святые отцы понимают те чистые от страстей души, которые вступают в Церковь.

13) Здесь святые отцы понимают ветхозаветных патриархов, место которых в христианской Церкви заступают апостолы и последующие устроители Церкви Христовой.

Третий псалом (№45) носит надписание «о тайнах». Святые отцы понимают под этим надписанием «О тайнах Божиих».

Бѣ́хъ на́мъ прибе́жище ѿ́ сна,
помо́щникъ въ́ скорбе́хъ ѡ́бръ́т-
шихъ ны́ съ́клѡ. Сегѡ́ ра́ди не
оубо́и́мся, внигда́ смѣ́щаетсѧ зе-
мля́, ѿ́ прелага́ютсѧ го́ры въ
сѣрдца́ мѡрскѧ́. Возшѡ́мѣ́ша ѿ́
сма́тѡшасѧ во́ды ѿ́хъ, сма́тѡ-
шасѧ го́ры крѣ́постѣю́ ѿ́гѡ.
Рѣ́чнаѧ о́устремлѣ́нїѧ веселя́тъ
гра́дъ въ́и́й: ѡ́бѣ́щѧ́хъ ѿ́стѣ
лѣ́нїе своѡ́ въ́шнїй. Бѣ́хъ посре́дѣ
ѿ́гѡ, ѿ́ не подви́житсѧ: помо́-
жетъ ѿ́мѡ́ въ́хъ о́утро́ за́втра.
Сма́тѡшасѧ ѿ́зы́цы, о́у́клонѣ-

Бог — прибежище наше и
сила, помощь в любой беде,
нам не страшно, когда тря-
сётся земля*, когда горы ру-
шатся в глубь морей.* Шумят
и кипят воды,* содрогаются
горы, вздымаясь.* Вот река,
чьи потоки веселят Божий
город, святое жилище Выш-
него. Бог посреди него, и го-
род не дрогнет: придёт ут-
ро** — Бог поможет ему. Шу-
мят народы, волнуются цар-
ства; Бог подал голос — и та-
ет земля. Господь сил с нами,

шаѣа црѣтвѣа, даде глаголю свой
вѣшній, подвижеа землю. Гдѣ
сила съ нами, заступникъ нашъ
бѣа іаковль. Прїидите и видите
дѣла бжїа, ꙗже положи чюдеса
на земли: ѿемла бранни до ко-
нѣцъ земли, лѣкъ сокрушѣтъ, и
сломиа оръжіе, и щиты сож-
жѣтъ огнемъ. Оупразниа и
разумѣйте, ꙗко азъ ѣсмь бѣа:
вознесѣа во языцѣхъ, вознесѣ-
а на земли. Гдѣ сила съ нами,
заступникъ нашъ бѣа іаковль.

наш оплот — Бог Иакова***. Придите, взгляните, что сде-
лал Господь, как Он землю
пустыней сделал, положил
конец войнам по всей земле,
сломал луки и копья и сжѣг
колесницы.**** Утихни-
те*****, знайте, что Я — Бог:
Я возвышусь над народами,
над всею землѣй! Господь
сил с нами, наш оплот — Бог
Иакова.

*Под стихиями Пророк подразумевает и невыносимые бедствия, и опасно-
сти, среди которых сердце человека должно быть безстрашно и помысел
несмущѣн, чтобы обращаться мысленно к Богу и не устрашаться ничего
происходящего.

** Букв. «на заре утренней» — очень рано, скоро, немедленно.

***Под Иаковом подразумевается израильский народ, ведущий своё начало
от 12 сыновей Иакова. Имя «Израиль» (букв. «князь Божий» или «с Богом»)
было дано Иакову Самим Богом (Быт.32:28).

****Во время войн и мятежей должно прибегать к Господу в надежде полу-
чить мир и тишину.

*****Букв. «станьте праздными, освободитесь от забот». Чтобы познать
Бога, надо отрешиться от окружающего зла, ибо слово, падшее в терние,
— подавляется им (Мф 13:22). Ср.: «Всякое ныне житейское отложим по-
печение» (Херувимская песнь на Литургии).

Заклучает чтение псалмов славословие Пресвятой Троице:

Глаголю ѿцѣ, и снѣ, и сѣомѣ
дхѣ, и нынѣ и прїснѣ, и во
вѣки вѣкѣвъ. аминь.

Слава Отцу и Сыну и Святому
Духу, и сейчас, и всегда, и в веч-
ности. Аминь.

Затем трижды (как очень многое в Церкви — в честь Пресвятой Троицы)
произносится особое хваление Богу:

Аллилуїа, аллилуїа, аллилуїа, слава тебѣ бжѣ.

Прославивши Бога устами псалмопевца, служба часов начинается теперь
хвалить Бога собственными песнями христиан и молиться Ему собственными
молитвами. Но, сообразно небольшой торжественности часа как церковной
службы, ему усвоятся наиболее простые (и древние) из различных родов
песнопения, а именно тропари. Тропарь — краткое песнопение, выражаю-
щее сущность праздника.

Написовашиа иногда со стар-

Как происходящие от рода Да-
видова, в Вифлееме некогда за-

цѣмъ ѱѡнѡмъ, ѡкѡ ѿ сѣмене
дѣдова, въ видѣемѣ маріамъ,
чревоносѣщи безсѣменное рождѣ-
ніе: настѣ же времѣ ржѣтѣа, ѡ
мѣсто ни едѣноже въ ѡбита-
лицѣ: но ѡкоже краснаѣ палѣта,
вертѣпъ црѣицѣ показѣшеѣ. Хр-
тѡсѣ раждѣетѣѣ, прѣжде падшѣй
воскресѣти ѡбразъ.

**Ввиду переполнения постоянных домов не было места, где остановиться. Но святые отцы понимают это как происшедшее ещё и из-за того, что иудеи уже в своих помыслах осудили Пречистую, помышляя, что Она не могла иметь в утробе от столь старого, как Иосиф, человека. Ещё до пришествия Христова в мір народ-богоборец (Иаков боролся с Богом [Быт.32:24] и поборов, получил такое прозвище [Быт.32:28]) уже оказывал Ему сопротивление. Потом продолжал это: «Он (Ирод) приказал убить в Вифлееме и его окрестностях всех мальчиков в возрасте до двух лет, то есть рождѣнных в то время, о котором он узнал от звездочѣтов (Мф 2:17)». С этим событием тесно связано бегство Святого Семейства в Египет от ярости Ирода (Мф 2:13-15), ведь и только явившись, Господь уже вынужден бежать от міра: «Свет сияет во тѣме, и тѣма его погло-
титъ не смогла (Ин 1:5)», хотя очень пыталась это сделать.*

*** т.е. Адама, «...сотворим человека по образу Нашему и по подобию Наше-
му»(Быт.1:26), как об этом богословствует ап.Павел, выражая мысль «Христос – Новый Адам»: «Так и написано: первый человек Адам стал ду-
шею живущею; а последний Адам есть дух животворящий. Но не духовное
прежде, а душевное, потом духовное. Первый человек — из земли, перст-
ный; второй человек — Господь с неба» (1 Кор. 15:45-47); «...ибо если пре-
ступлением одного смерть царствовала посредством одного, то тем бо-
лее приемлющие обилие благодати и дар праведности будут царствовать
в жизни посредством единого Иисуса Христа. Посему, как преступлением
одного всем человекам осуждение, так правдою одного всем человекам оп-
равдание к жизни» (Рим.5:17-18).*

После стиха «Слава, и сейчас...» следует **Богородичен** часа как посто-
янное напоминание того, что никакое событие Священной истории Нового
Завета не произошло бы без Пресвятой Богородицы. Таким образом Церковь
воздаёт Ей особую честь.

Чтѡ тѣ наречѣмъ, ѡ блго-
датнаѣ; небо, ѡкѡ возсѣѣла
еѣи сѣнце прѣвды. рѣи, ѡкѡ про-
зѣбѣла еѣи цвѣтѣх нетлѣннѣѣ.
дѣѣ, ѡкѡ пребѣла еѣи нетлѣнна.
чѣѣю мѣрь, ѡкѡ ѡмѣла еѣи на

писывалась со старцем Иосифом
Мариам, нося во чреве безсемен-
ный плод; когда же настало вре-
мя Рождества, не было никакого
места поселиться, и пещера по-
казалась Царице прекрасной па-
латой*. [Так] Христос рождается,
чтобы воскресить падший преж-
де образ [Свой].**

Как назовѣм Тебя, о Благо-
датная? Небом, ибо [от Тебя]
возсияло Солнце правды. Ра-
ем, ибо произрастила Цвет не-
тления. Девой, ибо пребывала
нетленной. Чистою Матерью,
ибо держала в святых Твоих

сѣ́хъ твои́хъ ѡбѣ́тѣхъ ѿ́на,
вѣ́хъ бѣ́а: тогò моли́ спасті́сѧ
дѣ́шѧмъ на́шимъ.

Поскольку Царские Часы – особенные, далее **поются** (и читаются) **особые тропари**, посвящённые именно событиям, предварившим торжественное событие Рождества Спасителя. Тропари эти представляют собой **стихиры** со **стихами**.

Видѣ́ме, о́угото́вѣсѧ, вѣ́гоу-
красі́тсѧ ѿ́сли: вертѣ́пе, прі́имѣ,
и́стина прі́иде: сѣ́нь мимо́течѣ,
и́ бѣ́хъ чело́вѣ́къмъ ѿ́ дѣ́вы ѿ́вѣ-
сѧ, во́образи́всѧ ѿ́коже мы́, и́
ѡ́божи́вхъ плóть. тѣ́мъ ѡ́дѣ́мъ
ѡ́бновля́етсѧ, со ѣ́вою зовѣ́ще:
на землі́ благо́колѣ́нїе ѿ́вѣ́сѧ
спасті́ рóдъ на́шъ.

*«Пусть мысли и чувства ваши друг ко другу будут у вас, как у Христа Иисуса: Он, по природе Бог, не держался за равенство с Богом, но добровольно лишился всего, приняв природу раба и человеком родившись. Он был во всём человеку подобен, но ещё больше себя умалил и так был послушен, что принял и смерть саму – смерть на кресте» (Фил.2:5-8).

Сѣ́хъ: бѣ́хъ ѿ́ ю́га прі́идетъ, и́
сѣ́хъ и́зъ горы́ при́сѣ́ненны́хъ
ча́щи.

*Авв.3:3. Под чащей, покрывающей, осеняющей (дающей тень) гору, святые отцы понимают Божию Матерь.

Ны́нѣ прѣ́роческое прорица́нїе и́с-
пóлнитсѧ гра́дѣтъ, та́йнѡ
глаго́лющее: и́ ты́ видѣ́ме, зе-
млѣ́ і́удова, ни́какоже наре́чиши-
сѧ ме́нши во влады́кахъ, прѣ́д-
гото́вля́ющи вертѣ́пъ: и́зъ тебѣ́
во мнѣ́ и́зы́детъ и́г҃менъ ѿ́зы-
кѡвъ во плóти, ѿ́ дѣ́вы ѡ́тро-
кови́цы хрѣ́тосъ бѣ́хъ, и́же о́упа-
сѣ́тъ лю́ди своѧ́ но́ваго і́ѡла:
да́дѣмъ ѣ́мѣ́ всѣ́мъ вѣ́личіе́.

*Мих.5:2-4 – это паримия 1-го часа – чтение из Ветхого Завета, содержащее пророчество о празднуемом событии, которое далее будет читаться.

** «Господь сказал Мне: Ты Сын Мой; Я ныне родил Тебя; проси у Меня, и

объятиях Сына — Бога всех. Моли Его о спасении душ наших.

Вифлеем — приготовься, ясли — украсьтесь, вертеп — прими: Истина пришла, и прошла тьма, и Бог от Девы явился людям, образ наш* приняв и обожив плоть. Потому Адам с Евой обновляется, взывая: на земле благоволение явилось, чтобы спасти род наш.

Стих: Бог от юга придёт, и Святой – от горы осеняющей чащи*.

Ныне предстоит исполниться пророчеству*, тайно говорящему: и ты, Вифлеем, земля Иудина, ничем не меньше между тысячами Иудиными, предуготовляя вертеп. Ибо из тебя произойдёт Мне во плоти Пастырь народов, от Девы Отроковицы Христос Бог, Который упасёт народ Свой, нового Израиля**: все Его возвеличим.

дам народы в наследие Тебе и пределы земли во владение Тебе; Ты поразишь их жезлом железным; сокрушишь их, как сосуд горшечника» (Пс.2:7-9), здесь жезл – символ силы и власти Христа над народами, символ Его царской власти, а вместе и жезл, которым Добрый Пастырь «упасёт» Своих овец – паству Церкви Христовой, «Нового Израиля», не считая напрасным отлучиться от 99 овец для спасения одной заблудшей (Мф 18:12-13).

ГЛА́ВА, ѿ ны́нѣ:

СѢ́ глаго́летъ ѿ ѿсѣѣ къ дѣѣ: ма́ріе, что́ дѣло сѣе, ѣ́же въ тебѣ́ зрю́; недоу́мѣю ѿ оудивля́юсѣ, ѿ оумо́мъ оужаса́юсѣ: СѢ́ тай оубо ѿ мене́ вѣдѣи въскоро́ѣ. Ма́ріе, что́ дѣло сѣе, ѣ́же въ тебѣ́ вѣ́жѣ; за че́сть, срамотѣ́: за весе́ліе, ско́рѣ: вмѣ́стѣ ѣ́же хва́лѣтисѣ, оу́кори́знѣ́ мѣ́ принесла́ е́си. кѣ́томѣ́ не терплю́ оужѣ́ поноше́ній чело́вѣческихъ: ꙗ́ко ѿ іере́й ѿзъ црѣ́кѣ гдѣ́ни ꙗ́ко непо́рочнѣ́ тѣ́ прѣ́хъ, ѿ что́ вѣ́димое;

Вот что говорит Иосиф Деве: Мария, что это в Тебе вижу? Неодоумеваю и удивляюсь, и ужасаюсь умом! Что это, такое тайное для меня, скоро случится?! Мария, что это в Тебе вижу: за честь — срамоту, за веселье — скорбь, вместо похвалы Ты принесла мне укоризну. Более не потерплю поношения от человеков за то, что от священников из Храма Господня принял Тебя непорочной, и вот что* обнаружилось!**

*«... по обручении Матери Его Марии с Иосифом, прежде нежели сочетались они, оказалось, что Она имеет во чреве от Духа Святаго. Иосиф же муж Её, будучи праведен и не желая огласить Её, хотел тайно отпустить Её» (Мф 1:18-19).

**К сожалению, мы не можем переводить эту стихирю таким языком, каким она написана — просторечным разговорным — это будет звучать слишком не по-церковному. Из-за этого теряется экспрессия, внутреннее напряжение этого текста, передающее всё негодование Иосифа Обручника.

Вслед за пением стихир чтец произносит **прокимен**. Прокимен исполняется чтецом попеременно с хором.

Про́кіменъ, гла́сѣ дѣ: Гдѣ́ рече́ ко мнѣ́: сѣ́хъ мо́й е́си ты, ꙗ́зъ днѣ́сь роди́хъ тѣ́.

Господь сказал Мне: Ты Сын Мой; Я ныне родил Тебя.

СѢ́тихъ: Проси́ ѿ мене́, ѿ да́мъ тѣ́ ꙗ́зыки до́стоѣніе́ твое́, ѿ оудержа́ніе твое́ концы́ земли́.

Проси у Меня, и дам народы в наследие тебе, и во владение тебе — пределы земли*.

*Строки из 2-го псалма, в котором содержится пророчество о пришествии в мир Мессии — Господа нашего Иисуса Христа, Сына Божиего, и о воцарении Его над всем миром.

Чтение ветхозаветных Писаний (паримий) указывает прообраз или пророчества в Ветхом Завете о сейчас празднуемом Церковью священном событии. Паримия (греч.) — это притча, мудрое, образное, назидательное иносказание. Чтения эти бывают из разных книг Ветхого Завета и содержат проповедь об ожидаемом спасении, которое устроила для нас Божественная Премудрость; поэтому молящиеся в храме призываются к благоговейному вниманию возгласием: *Премудрость!*

Прѣрѣчѣства мѣхѣнна чтѣнїе.

Такоу гл҃голетѣ гд҃ь: ѿ ты вни-
дѣе́ме, до́ме ѡфрѣ́довѣ, ѡдѣ́
мѣлѣ ѡсѣ́ ѡже вѣ́ти вѣ́ ты́сѣ-
щѣх ѡдо́вѣх; Изѣ́ тебѣ́ ко-
мнѣ́ ѡзы́детѣ́ старѣ́йшина, ѡже
вѣ́ти вѣ́ кнѣ́зѣ ко ѡ́лн: ѿ
ѡсхѣ́дн ѡгѣ́ ѡзѣ́ нача́ла ѡ́ днѣ́й
вѣ́ка. Сегѣ́ радн дѣ́стѣ́ ѡ́, до
вре́мене ражда́ющїѣ́ роди́тѣ́, ѿ
прѣ́чїн ѡ́ бра́тїй ѡгѣ́ ѡбра́тѣ́т-
сѣ́ кѣ́ сыно́вѣ ѡ́лѣ́вѣмѣ. ѿ
ста́нетѣ́, ѿ ѡ́зрїтѣ́, ѿ ѡ́пасѣ́тѣ́
ста́до своѣ́ крѣ́постїю гд҃ь. ѿ вѣ́
сла́вѣ́ ѡ́мени гд҃а бг҃а своѣ́гѣ́
прѣ́вѣдѣ́тѣ́: занѣ́ ны́нѣ́ возвѣ́ли-
читсѣ́ да́же до ко́нѣ́цѣ́ землї́.

Пророчество Михея

Говорит Господь так: А ты, Вифле́ем-ѡфра́та, на́именьшїй из всех родов Иуды! Из тебя, по воле Моей, выйдет Тот, кото-
рый должен быть владыкой над Израилем. Происхождение Его изначально, предвечно. Потому Господь предаст их врагам до тех пор, пока не родит Роженица и пока не вернутся все братья к израильтянам. Тогда-то явится пастырь, облечённый силой Господней, грозным именем Господа, своего Бога. И они станут жить не скитаясь, ибо до краёв земли Он будет велик.

Первая паримия посвящена пророчеству Михея о рождении Христа в городе Вифлееме.

Вифлеем, один из древнейших городов, был родиной Давида. Располагался он в 10 верстах к югу от Иерусалима. Первоначально он назывался домом Ефрафы, так как одним из родоначальников жителей этого города был Ефрафа, правнук Иуды (1Пар. 4:1—4). Город этот был незначительным по количеству жителей, но именно в нём надлежало родиться Спасителю, Мессии. Его ждали не просто как царя, царствующего над своим народом, но как Избавителя, Который объединит тех, кто мечтает не о земном владычестве, а способен увидеть в нём посланника Божия, Которому дано Царство над всеми народами. То, что Он родится на древней земле царя Давида — особая радость для всех, ожидающих Его явления. Все уверовавшие будут единым стадом, у которого один Пастырь. Он будет стоять на страже, зорко следя за тем, чтобы никто не потерялся, не отстал, не заблудился. Он будет беречь и защищать свою паству, поэтому для верных Ему будет радостью жить с Ним, разделять Его славу и величие. Он в конце концов одолеет всякое сопротивление и будет сиять «даже до конца земли».

Рождение Спасителя пророк предсказал за 700 лет, чтобы люди жили надеждой. Это пророчество читается и на первом часе, и на вечерне, где присоединяется ещё несколько строк о милости к «дщери Сионовой», то есть ко всему израильскому народу. За неверность Богу этот народ будет разбросан, как разбрасывает ветер поломанные ветви, но впоследствии Господь пожалеет их (если смирится народ и покается), сохранит остаток верных. Но это относится не к одним иудеям, а ко всем уверовавшим. Вера во Христа даёт права избранного народа всем, и потому говорится о новом Израиле, то есть о Церкви Христовой. «Остаток», то есть духовные наследники верных Христу израильтян вместе с уверовавшими в Христа народами, составит Церковь, которую не одолеют врата ада, так как сохранять и беречь её будет Сам Христос.

Священник желает чтецу и всем слушающим, чтобы тот прочёл, а христиане выслушали следующий отрывок из Нового Завета – Апостольских посланий — **в мире души**. Диакон же привлекает внимание молящихся к этому чтению возгласами: *Премудрость!* и *Вонмем!*

Именно этот отрывок из письма Апостола Павла к еврейской общине очень важен для понимания всех последующих событий.

Къ ѣврѣмъ посланїа сѣгѡ
апѡла павла чтенїе.

Многочастнѣ и многообраз-
нѣ дрѣвле бѣхъ гл҃голавыи ѡт-
цѣмъ во прѣрѡцѣхъ, въ послѣ-
докъ днѣи сѣхъ глагола намъ въ
снѣ, ѣгѡже положи наследника
всѣмъ, ѣмже и всѣхъ сотвори.
Иже сѣи сѣанїе славы, и ѡбразъ
ѹпостаи егѡ: носѣ же всѣхъ
каа глаголомъ сѣлы своеа, со-
боѹ ѡчищенїе сотвори въ грѣ-
хѡвъ нашихъ, сѣде ѡдеснѡ
прѣтѡла величїствїа на высокихъ.
Толѣкѡ лѣчшїи быхъ ѡг҃лазъ,
ѣлѣкѡ преславнѣе паче ѣхъ на-
слѣдствова ѣма. Комѹ во рече
когда ѡ ѡг҃лазъ: сѣхъ мой есѣ
ты, ѡзъ днѣсь роди хъ тѣ; и
пѣки, ѡзъ вѣдѣ емѹ во ѡцѣ, и
тѡѣ вѣдетъ мнѣ въ сѣа; егда
же пѣки вѣводитъ первороднаго
во вселеннѡ, глаголетъ: и да

Письмо Апостола Павла к еврейской общине

Многokrатно и многообразно
говоривший некогда с нашими
отцами через пророков, Бог в
эти последние дни говорил с на-
ми через Сына. Ему Он отдал в
наследие весь мир, через Него со-
творил вселенную. Сын есть сия-
ние Божьей Славы и отпечаток
самой Его сущности. Он управ-
ляет вселенной Своим могучим
словом. Совершив очищение
грехов. Он сел по правую руку
Божественного величия в небе-
сах, став настолько же выше ан-
гелов, насколько имя, унаследо-
ванное Им, выше их имён. И в
самом деле, кому из ангелов ска-
зал когда-либо Бог: «Ты — Мой
Сын, сегодня Я стал Отцом Те-
бе»? И ещё: «Я буду Ему Отцом,
а Он будет Мне Сыном». И опять
же, когда Он приводит Своего
Первенца-Сына в мир. Он гово-
рит: «Пусть Ему поклонятся все
ангелы Божьи!» Об ангелах Бог

поклѡнѡтсѧ ѣмѹ всѣмъ ѡбѡи
вѣи. И ко ѡбѡи оубо гла-
голетъ: творѡи ѡбѡи своѡ дѡ-
ху, и слѡгѣи своѡ ѡгнь палѡщѣ.
Къ сѣбѣ же: прѣтѡлѣ твоѡ, вѣе,
въ вѣкѣхъ вѣка: жѣзлѣ прѡвѡсти,
жѣзлѣ цѣрѣкви твоѣѡ. Возлю-
бѡлѣ еси прѡвѡдѣ, и возненавѣ-
дѣлѣ еси беззакѡнїе: сего ради
помаза тебѣ, вѣе, бѣгѣ твоѡ ѡле-
емъ радѡсти, пѡче причѡстникѣхъ
твоѡхъ. И пѡки: въ началѣ ты,
гдѣи, зѣмлю ѡсновѡлѣ еси, и
дѣлѣ рѣкѣ твоѣѡ сѣтъ нѣсѣ. Тѣ
погибѣнѣтъ, ты же пребывѡеши,
и всѣмъ ѡкоже рѣза ѡбѣтѣшѡтъ,
И ѡкѡ ѡдѣждѣ сѣеши нѣхъ, и
нѣзмѣнѡтсѧ: ты же тѡйжде
еси, и лѣта твоѡ не ѡскѡдѣ-
ютъ.

После чтения отрывка из Апостола, читается Радостная весть о нашем спасении — Евангелие. И, как обычно, священник с диаконом призывают молящихся внимательно и в мире душевном выслушать и вникнуть в читаемый текст.

**Ѳ матѣѡ сѣгѡ ѡбѡи чте-
нїе.**

Иисѣхъ хрѣтѡво рѣтѡ сѣце вѣ:
ѡбрѡченнѣи оубо вѣвши мѡтери
ѡгѡ марїи ѡсѣфовѣ, прѣжде
дѡже не снѣтсѧ нѣма: ѡбрѣте-
сѧ нѣмѡщи ко чрѣвѣ ѡ дѣхѡ сѣѡ.
ѡсѣфѣ же мѡжѣ еѣ, прѡвѣденѣхъ
сѣи и не хотѣ еѣ ѡблѣчѣти,
восхотѣ тѡи пѣтѣти ю. Сѣѡ
же ѡмѣ помѣслившѣ, сѣ ѡбѡи
гдѣнѣ ко снѣѣ ѡвѣсѣ ѡмѣ, гла-
гола. ѡсѣфе, сѣне дѣдовѣхъ, не

говорит: «В вестники Бог берёт Себе ветры и в слуги — обжигающий пламень». О Сыне же Он говорит: «Престол Твой, о Боже, на веки веков. Жезлом справедливости правишь Ты в Царстве Своём. Ты праведность любишь, порок ненавидишь. И поэтому Бог Твой, о Боже, возвысил Тебя над сподвижниками, елеем восторга помазав Тебя». И ещё Он говорит: «Это Ты, о Господь, изначально заложил основанья земли, небеса — это тоже дела Твоих рук. Погибнут они — но Ты остаёшься. Они, как плащ, обветшают, Ты свернёшь их, подобно одежде, переменишь, как плащ, их — и они переменятся. Но Ты всегда тот же, и годам Твоим нет конца!»

Евангелие от Матфея

Вот как родился Иисус Христос. Его мать Мария была обручена с Иосифом, но, прежде чем они вступили в брак, обнаружилось, что Мария ждёт ребёнка от Духа Святого. Иосиф, Её наречённый, как человек праведный, решил разорвать помолвку, но тайно, чтобы не выставять Её на позор. Когда же он это задумал, явился ему во сне ангел от Господа. «Иосиф, сын Давида, не бойся взять

оубо́йсѧ прїѧти марїѧмъ жены
твоеѧ: рожда́шеесѧ въ неѧ, ѿ
дѣѧ ѣсть сѧ. Родѧтъ же сѧ, и
нарекѧши ѧмѧ ѣмѹ иѣсѧ: Тоѧ ко
спасѧтъ люди своѧ ѿ грѣхѹ ѧхъ.
Сїе же всѧ бысть, да сбѣдетсѧ
речѧнное ѿ гдѧ прѣрокомѹ глаго́-
лющимъ: Сѧ дѣѧ ко чрѣвѣ прїи-
метъ, и родѧтъ сѧ, и наре-
кѹтъ ѧмѧ ѣмѹ ѣммануѧмъ, ѣже
ѣсть сказа́емо, съ нами бѣхъ.
Востѧвъ же іосѣфъ ѿ сна, со-
творѧ, ѧкоже повелѣ ѣмѹ ѧггѧхъ
гдѧнь, и прїѧтъ жены своѧ. И не
знаѧше ѣѧ, до́ндеже родѧ сѧ
своего̀ пѣрвенца, и наречѧ ѧмѧ
ѣмѹ иѣсѧ.

После того, как прочитано Евангелие, чтец продолжает читать службу часа. Читаются обычные молитвы, принадлежащие 1 Часу (в других часах их по одной).

Стопы мои напра́ви по сло-
весѧ твоемѹ, и да не ѡблада́етъ
мною̀ всѧкое беззаконїе. Избѧви
мѧ ѿ клеветѹ челѡвѣческѧ, и
сохрани за́повѣди твоѧ. Лице
твоѐ просвѣти на раба твоего̀,
и научи мѧ ѡправданїемъ тво-
ѧмъ.

* Пс.118:133-135.

Да испо́лнятся уста мои хва-
ленїѧ твоегѡ, гдѧ, ѧкѡ да
воспою сла́ву твою̀, всѧкѧ де́нь ве-
ликолѣпїе твоѐ.

* Пс.70:8.

За тропарями читается **Трисвятое**.

Чтец: **Ѹмѧнь**. И читает **кондак** предпразднства, содержащий краткое изло-
жение и похвалу события праздника. Кондак дополняет своим содержанием

Марию в жены, — сказал он. — Ребѣнок, которого Она носит, зачат от Духа Святого. Она ро-
дит сына, и ты назовѣшь Его Иисусом, потому что Он спасѣт
Свой народ от грехов». Всё это произошло, чтобы исполнилось
то, что сказал Господь через пророка: «И вот дева зачнѣт и
родит сына, Его назовут Имману-Эль», что значит «С нами
Бог». Иосиф, пробудившись ото сна, поступил так, как велел ему
ангел Господень: взял Марию как жену к себе в дом. Но он не
прикасался к Ней до тех пор, пока Она не родила Сына. Он
назвал Его Иисусом.

Утверди стопы моя в слове
Твоем, и не дай овладеть мною
никакому беззаконию. Избавь
меня от угнетения человече-
ского, и буду хранить повеления
Твои. Осияй раба Твоего светом
лица Твоего и научи меня уста-
вам Твоим*.

Да исполнятся уста мои хва-
лою, Господи, чтобы мне воспе-
вать славу Твою, всякий день —
великолепие Твое*.

тропарь праздника. Если тропарь кратко излагает содержание события, то кондак раскрывает его духовную сущность.

ДѢ́ла днѣсь превѣ́чное сло́во въ
верте́пѣ гра́дѣтъ роди́ти неизре-
че́ннѡ: лику́й, вселѣ́нная, о́услы-
шавши, просла́ви со ѿгглы и па-
сты́рьми хотѣ́щаго ѿвѣ́стисѧ
о́тточа́ младо, превѣ́чнаго бѣ́а.

**Существующее прежде создания времени, «прежде веков».*

Чтец произносит большое моление Господу в виде 40-кратно повторяющейся молитвы «Господи, помилуй». Вслед за ним читается молитва, которая освящает час, как не самую, но всё-таки важную службу.

И́же на вса́кое вре́мѧ, и на
вса́кій ча́съ, на нѣ́бѣх и на зем-
лѣ, покланѣ́емый и сла́вимый,
хрѣ́стѣ бѣ́же, долготерпе́ливѣ, мно-
гоми́лостивѣ, многоблѣ́гѡтробнѣ,
и́же пра́ведныѧ любя́и и грѣ́ш-
ныѧ ми́ловяи, и́же вса́ зовы́и
ко спасе́нїю, ѡ́бѣща́нїѧ ра́ди бл-
дѡщи́хъ бла́гъ. са́мъ, гдѣ, при́и-
мѣи и на́ша въ ча́съ се́й моли́т-
вы, и испра́ви жи́вѡтъ на́шъ къ
заповѣ́демъ твои́мъ, ду́шы на-
ша ѡ́свѣти, тѣ́лесѧ ѡ́чи́сти:
помышле́нїѧ испра́ви, мысли
ѡ́чи́сти: и изба́ви на́съ ѿ вса́-
кѣх скорби, злѡх и болѣ́зней:
ѡ́гради́ на́съ стѣ́йми твои́ми
ѿгглы, да ѡ́полче́нїемъ и́хъ со-
блюда́емъ и наста́вля́емъ, дос-
ти́гнемъ въ соедине́нїе вѣ́ры, и
въ ра́зумъ непристу́пныѧ твоеѧ
сла́вы, ѿ́акъ бл҃гослове́нъ е́си во
вѣ́ки вѣ́кѡвъ, а́минь.

**Ср. у ап. Павла: «И Он даровал кому быть апостолами, кому пророками, кому евангелистами, кому пастырями и наставниками, чтобы пригото-
вить народ Божий к делу служения, к делу созидания Тела Христа, пока*

Ныне Дева идёт неизречённо
родить в пещере предвечное*
Слово: ликуй, Вселенная, услы-
шав об этом, с ангелами и пас-
тухами прославь предвечнаго
Бога, Который явится как Мла-
денец.

Христос Бог, принимающий
поклонение и прославление во
всякое время и каждый час, на
небе и на земле, долготерпели-
вый, многомилостивый и ми-
лосердный, любящий правед-
ных и милующий грешников,
всех зовущий к спасению обе-
щанием благ будущей жизни,
Ты Сам, Господи, прими и на-
ши молитвы в этот час, и на-
правь жизнь нашу по запове-
дям Твоим, освяти наши души,
очисти тела, сделай правыми
наши помышления, очисти
мысли и избавь нас от всякой
скорби, зла и страданий; огра-
ди нас Твоими святыми анге-
лами, чтобы мы, сохраняемые
и руководимые их ополчени-
ем, достигли единства в вере и
познания неприступной Твоей
славы*, так как Ты благосло-
вен во веки веков. Да будет
так.

мы все не достигнем наконец единства в вере и познании Сына Бога и встречи с Совершенным Человеком, с Христом, образцом совершенной зрелости. Мы больше не должны быть малыми детьми, которых любое учение уносит за собой, словно волна или порыв ветра, делая добычей ловких проходимцев, искушённых в науке обмана. И наоборот, если будем говорить правду с любовью, то будем расти, во всём приближаясь к Нему. Он же, Христос, есть Глава». (Еф.4:11-15 – **выдел. ред.**)

Этой молитвой освящается не только каждый читаемый в храме или где-нибудь ещё, но и всякий час жизни людей.

Вслед за этим чтец, прославив Пресвятую Богородицу, без которой, как уже говорилось, не может быть нашего спасения, просит у священника благословения. И, после преподания последнего, читает заключительную молитву часа:

Хрѣтѣ, свѣтѣ истинный, просвѣща́й и ѡсвѣща́й вса́каго чело́вѣка грядѹщаго въ міръ, да зна́менаетсѧ на насъ свѣтъ лица твоегѡ, да въ нёмъ оўзримъ свѣтъ непристѹпный, и испра́ви стѡпы на́ша къ дѣланію за́повѣдей твои́хъ, моли́твами пречи́стыа твоеѧ мѣ́ре, и всѣ́хъ твои́хъ стѣ́хъ, ѧ́минь.

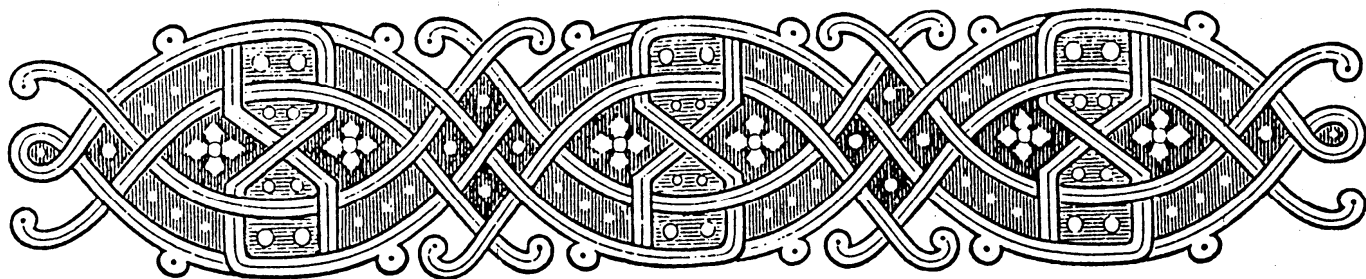
Христос, истинный свет, просвещающий и освящающий каждого человека, приходящего в мир, пусть проявится свет лица Твоего* на нас, чтобы в нём нам увидеть свет недоступный**, и направь наши стопы*** к исполнению Твоих заповедей, молитвами Пречистой Твоей Матери и всех Твоих святых. Да будет так.

*Пс. 4:7.

**Непостижимый, «неприступный» для человеческого ума и чувств, свет Преображения на Фаворе.

***Ноги – сравни со стихом часа.

На этом заканчивается чтение 1 Часа.



Остальные часы служатся по такой же схеме, поэтому мы приведём только те тексты, которые меняются. Особенности отличается 9 час, но об этом мы скажем в своё время.



Чтение 3 Часа начинается сразу же, без перерыва.

Читается **Прїидїте, поклонїмся:**

И **псалмы** часа, на которых совершается «**малое**» **каждение храма:**

Псалом первый (№ 66), который носит надписание «в конец». Из-за некоторой неточности древних переводчиков утрачено другое понимание надписания — «Победитель». С одной стороны, в нём говорится о Божией помощи Давиду в победе над взбунтовавшимся сыном его Авессаломом, но святые отцы, прозирая будущее, толкуют это название, как «Победитель смерти», что, конечно, относится к Спасителю міра — Господу нашему Иисусу Христу:

Б҃же, оущєдри ны, ѿ благословїи ны, ѿ просвєтїи лицє твое на ны, ѿ помїнлѣнїи ны: познати на землїи пѹть твоѣ, во всѣхъ ѡбщїхъ спасєніе твое. да ѡсповѣдаѣтсѧ тебѣ людїе, б҃же, да ѡсповѣдаѣтсѧ тебѣ людїе всїи. да возвеселѣтсѧ, ѿ да возрадѹютсѧ ѡбщїи: ѡтѣхъ сѣдиши людємъ правотѣю, ѿ ѡбщїи на землїи настѣвиши. да ѡсповѣдаѣтсѧ тебѣ людїе, б҃же, да ѡсповѣдаѣтсѧ тебѣ людїе всїи. Земля да дє плодѹ твоє. Благословїи ны, б҃же, б҃же нашѹ. Благословїи ны, б҃же: ѿ да оубоѡтсѧ ѡтѣхъ всїи концѹ землїи.

Бог да помилует нас, да благословит, да обратит на нас светлый Свой взор!* Тогда путь Твой ведом будет на земле, и все страны увидят спасение Твое. Да восхвалят народы, Тебя, Боже! Все народы да восхвалят Тебя! Пусть радуются и ликуют племена: Ты будешь народы по правде судить, укажешь путь племенам земли. Да восхвалят народы Тебя, Боже! Все народы да восхвалят Тебя! Земля даёт урожай.** Да благословит нас Бог, Бог наш! Да благословит нас Бог! И пусть трепещут перед Ним во всех концах земли!

*Ср. Числ 6:22-27. Этими словами священник благословлял древних евреев.

**Плодородие земли считалось знаком благоволения Божия (Лев. 26:4).

Во втором псалме (№ 86) звучит торжествующий гимн Сиону (Иерусалиму) как городу Божию, к которому влекутся все народы. Вдохновенное видение города Божия, где уже нет порока и вражды, а вместо них царят милость, мир, любовь — недаром рай называется «Новым Иерусалимом» — Ис. 2:2-4;

Основа́нїѧ ѿгѡ на гора́хъ
сѣ́бѣхъ, лю́битѧ гѣ́ врата́ сѡ-
на́ ꙗ́че всѣ́хъ селѣ́нїй ꙗ́кѡв-
лихъ. Пресла́внѧ глаго́лаша сѡ
тебѣ́, гра́де бж́їй. Помѧнѹ́ ра́акъ
и ѡба́вѡна ѡбѣ́щымъ мѧ́: и
сѣ́ иноплеме́нницы, и ту́рхъ, и
лю́дїе ѿдо́лѣстїи, сїи́ вѣ́ша та́-
мѡ. Ма́ти сѡ́нхъ, рече́тъ чело-
вѣ́кхъ, и челове́кхъ роди́ся въ
не́мъ, и то́й ѡснова́ и вѣ́шнїй.
Гѣ́и повѣ́сть въ писа́нїи лю́дїи,
и кнѧ́зїи сї́хъ вѣ́вшихъ въ
не́мъ. ꙗ́кѡ все́лящїхся всѣ́хъ
жнѣ́ще въ тебѣ́.

*Речь идёт о Иерусалиме, который расположен на возвышенности.

**Ворота были средоточием экономической и социальной жизни города и могли упоминаться в значении самого города.

***Имеется в виду пророчество о Сионе (Ис. 2:2-4; 60:15)

****Этот стих святые отцы толкуют как духовное понимание Сиона (Иерусалима): родившиеся в нём — это все те, кто чтит Бога. Иерусалим как мать многих детей воспевается у пророка Исайи (49:20—21; 66:7-8). Отцы видят здесь пророчество о Рождении Господа нашего Иисуса Христа и о Церкви («мысленном Сионе») как о матери для всех христиан.

Третий псалом (№ 50) — псалом глубокого покаяния.

Помѧнѹ́ мѧ́, бж́е, по вели́-
цѣ́и мѧ́лости твое́й, и по мно́-
жествѹ́ щедро́тъ твои́хъ, ѡчи́сти
мѧ́ беззакѡ́нїе моѐ. Наипѣ́че
ѡмы́й мѧ́ ѡ́ беззакѡ́нїѧ мое-
гѡ, и ѡ́ грѣ́хѡ моегѡ ѡчи́сти
мѧ́. ꙗ́кѡ беззакѡ́нїе моѐ ѧ́зхъ
зна́ю, и грѣ́хъ мо́й предо мно́ю
ѣ́сть вѣ́нѹ́. Тебѣ́ ѡди́номѹ́ со-
грѣ́шнїхъ, и лѣ́кавое предъ то-
бо́ю сотвори́хъ: ꙗ́кѡ да ѡправ-
ди́шя во сло́веса́хъ твои́хъ, и
побѣ́диши внигда́ сѣ́дѣти ти. Сѣ́

Основал Он город на святой горе*! Этот город на Сионе (врата Сиона)** любит Господь больше всех селений Иакова. Разнеслась о тебе слава, Божий град!*** Я возведу, что Рахав и Вавилон, филистимляне, Тир и Куш — все узнали про Меня: «Вот кто родился там!» Будут люди говорить о Сионе: «Вот кто родился в нём!»**** Сам Бог Вышний укрепляет его! Господь в переписи народов напишет: «Вот кто родился там!» Поющие и танцующие: «Все мои источники — в тебе!»

Помилуй меня, милосердный Бог! Многомилостивый, мои грехи сотри! Нечистоту мою отмой, отстирай, очисти меня от греха! Я знаю свою вину, мой грех всегда перед глазами у меня. Пред Тобой, Тобой одним, я согрешил,* у Тебя на глазах сделал зло. Так что правдивы Твои слова, и Твой суд справедлив. Едва я родился, грех был со мной, едва мать меня зачала.

во въ беззаконїихъ зачатъ ѣсмь
 и во грѣсѣхъ роди мѧ мати
 моѧ. Се бо истинѣ возлюбилъ
 єси, безвѣстна и тайна пре-
 мудрости твоеѧ ѡбѣща ми єси.
 Укропиши мѧ ѹсѡпомъ, и
 ѡчищуѧ: ѡмыеши мѧ, и па-
 сѣѧ оубѣлаюѧ. Глаголю моему
 даѣи радость и веселїе, возрадо-
 вуются кости смиренныя. Обра-
 ти лице твое ѡ грѣхъ моихъ,
 и всѧ беззаконїѧ моѧ ѡчиисти.
 Сердце чисто созижди во мнѣ,
 бже, и доухъ правъ ѡбнови во
 оутробѣ моеї. Не ѡтвержи мене
 ѡ лица твоего, и доуха твоего
 стѣгъ не ѡими ѡ мене. Воз-
 даждь ми радость спасенїѧ
 твоего, и дохомъ вѣчнымъ оу-
 тверди мѧ. Научи беззаконныѧ
 путею твоимъ, и нечестивїи
 къ тебѣ обратѧтся. Избави
 мѧ ѡ кровей, бже, бже спасенїѧ
 моего, возрадуется ѡзыкъ мой
 правдѣ твоеї. Гди, оустни мои
 ѡтверзеши, и оуста моѧ возве-
 стѧтъ хвалу твою. Иже аще бы
 восхотѣлъ єси жертвы, далъ
 быхъ оубо: всесожженїѧ не бла-
 говолиши. Жертва бгѣ доухъ со-
 крушенъ, сердце сокрушенно и
 смиренно бгѣ не оумнижитъ.
 Оублажи, гди, благоволенїемъ
 твоимъ сиѡна, и да созиждѣт-
 ся стѣны іерусалимскїѧ. Тогда
 благоволиши жертву правды,

Правда о сокрытом угодна
 Тебе; Ты показал, что Твоя
 мудрость знает тайны. Окро-
 пи меня иссопом** — я стану
 чист, омой меня — буду снега
 белей. Весельем, радостью
 наполни мой слух, Ты сокру-
 шил мои кости — пусть отра-
 да им будет! От проступков
 моих отверни Свой взор и со-
 три все мои грехи. Сотвори,
 Боже, чистым сердце моё,
 дай духу правды вновь жить
 во мне***. Не гони меня
 прочь от лица Своего, свято-
 го духа Своего не лишай.
 Верни мне радость — быть
 спасённым Тобой, духом бла-
 гим поддержи. Научу я за-
 блудших Твоим путям, и со-
 грешившие вернуться к Тебе.
 От кровавой доли**** спаси
 меня — Боже, Боже спасения
 моего! — и мой язык просла-
 вит правосудие Твоё. Отвер-
 зи, Господь, мои уста, и они
 восхвалят Тебя! Не хочешь
 Ты, чтоб я жертву принёс,
 всесожжения неуютны Тебе.
 Жертва Богу — сокрушённый
 дух, сокрушённого сердца не
 отвергнет Бог.***** Будь ми-
 лостив, Сиону помоги*****,
 стены Иерусалима построй!
 И тогда Ты примешь оправ-
 дательные жертвы — жертвы
 всесожжения, всецелые жер-

<p>ВОЗНОШЕ́НІЕ ѿ ВЕСОЖЕГѢМАА: ТОГДА́ ВОЗЛОЖА́ТЯ на О́ЛТАРЬ ТВО́Й ТЕЛЦЫ́.</p>	<p>ТВЫ; ТОГДА БЫКОВ ВОЗНЕСУТ на Твой алтарь.</p>
--	--

**Пред Тобой, Тобой одним я согрешил... — Вряд ли имеется в виду, что молящийся не чувствует вины перед теми, кого обидел. Скорее, он подчёркивает, что «подсуден» только Богу.*

***Иссоп — растение майоран, куст с овальными сероватыми листьями, растущий в сухих местах, между скал. Это растение используется для окропления в целом ряде ритуалов: в пасхальном ритуале (Исх. 12:22), при очищении прокажённых (Лев. 14:4,6,49,52), при очищении осквернённых прикосновением к трупам (Числ. 19:6,18). В наше время отваром иссопа мелового омывают младенцев, чтобы убрать различные раздражения кожи. Взрослым тоже хорошо помогает при различных внешних проявлениях аллергии.*

****Букв. «в моих внутренностях». Сокрушение и смирение сердца очищает человека от грехов: всё своё упование возлагает он на Бога; в таком сокрушении духа человек безбедно проходит сквозь козни гордого диавола, стремящегося возмутить дух человека и в возмущении посеять свои плевелы (свт. Иоанн Златоуст).*

***** Имеется в виду убийство Урии.*

******См. Ис. 66:2.*

****** В этом и последующих стихах звучит мольба о восстановлении Иерусалима и храма.*

После Псалмов и кратких славословий поётся тропарь:

НАПИСОВА́ШЕА ѿНОГДА́ со СТА́РЦЕМЪ ѿѠНѢФѢМЪ, ѿКѠ ѿ СѢМЕНЕ ДѢДѢВА, въ ВѢДЛЕ́ЕМѢ МАРІ́АМЪ, ЧРЕКОНОСѢЩИ ВЕЗСѢМЕННОЕ РОЖДЕ́НІЕ: НАСТА́ же ВРЕ́МЯ РОЖДЕ́СТВѢ, ѿ МѢ́СТО НИ Е́ДИНОЖЕ БѢ́ ОБИТА́ЛИЩѢ: но ѿКОЖЕ КРА́СНАА ПАЛА́ТА, ВЕРТЕ́ПЪ ЦРѢ́ЦѢ ПОКАЗѢ́ШЕА. ХРѢ́ТОСЪ РАЖДА́ЕТСѢ ПРѢ́ЖДЕ ПА́ДШІЙ ВОСКРЕ́СИТИ О́БРАЗЪ.

В Вифлееме некогда записывалась со старцем Иосифом Мариам, как происходящая от рода Давидова, нося в утробе безсемянный плод; когда же настало время Рождества, не было никакого места поселиться, и пещера показалась Царице прекрасной палатой. Так Христос рождается, чтобы воскресить Свой, прежде падший, образ.

Вслед за ним и славословием **СЛА́ВА, ѿ ны́нѢ:** читается Богородичен часа:

БѢ́ЦЕ, ты е́си ЛОЗА́ И́СТИННАА, ВОЗРА́СТѢВШАА НА́МЪ ПЛО́ДЪ ЖИВО́ТА, ТЕБѢ́ МО́ЛИМСѢ: МО́ЛИСѢ, ВЛА́ДЫЦЕ, со СѢ́ТЫМИ А́ПѢЛЫ, ПОМѢ́ЛОВАТИ ДУ́ШЫ НА́ША.

Богородица! Ты — истинная лоза, произрастившая нам плод жизни. Тебе молимся: молись, Владычица, со святыми апостолами, о помиловании наших душ.

И поются тропари-стихиры со стихами:

СѢИ БГ҃Ъ НАШЪ, НЕ ВМѢНИТСА
И҆НЪ КЪ НЕМУ, РОДИВЫЙСЯ ѿ
ДѢВЫ, И СЪ ЧЕЛОВѢКИ ПОЖИВЕ: КО
И҆СЛЕХЪ ОУБОГНУХЪ, С҃НЪ ЕДИНОРОД-
НЫЙ, ЛЕЖАЩЬ ВІДИТСА ЧЛВККЪ: И
ПЕЛЕНАМИ ПОВИВАЕТСЯ И҆ЖЕ СЛАВЫ
ГД҃Ь. И КОЛУВѢМЪ СВѢЗДА ВОЗ-
ВѢЩАЕТЪ ВЪ Е҆ГѢ ПОКЛОНЕНІЕ. И
МЫ ПОИМЪ: ТР҃ЦЕ С҃ТАА, СПАСИ
ДУШЫ НАША.

**Варух 3:36 – см. паримию этого часа.*

С҃ТИХЪ: ГД҃И ОУСЛЫШАХЪ СЛВХЪ
ТВОЙ, И ОУБОАХСЯ: ГД҃И, РАЗВ-
МѢХЪ ДѢЛА ТВОА, И ОУЖАСОХСЯ.

Прѣжде рѣткѣ твоегѡ, трѣпе-
тнѡ зрѣще тѣинство твоѡ,
ГД҃И, РАЗВМНАА ВѢИИСТКА ДИВ-
ЛАХУСЯ: И҆КОЖЕ БО МАЛАДЕНЕЦЪ
РОДИТИСЯ БЛАГОНЗВОЛНА Е҆СН,
НЕБО ОУКРАСИВЫЙ СВѢЗДАМИ, И
БО И҆СЛЕХЪ БЕЗСЛОВЕСНЫХЪ ВОЗЛЕ-
ЖИШИ, ДЛАНИЮ СОДЕРЖАИ ВСЕА ЗЕ-
МЛИ КОНЦЫ. ТАКОВЫМЪ БО СМО-
ТРЕНІЕМЪ ОУВѢДѢНО БЫСТЬ МИ-
ЛОСЕРДІЕ ТВОѡ, ХР҃ТЕ, ВЕЛІА МИ-
ЛОСТЬ ТВОА, СЛАВА ТЕБѢ.

**Ясли безсловесных – ясли, из которых кормят безсловесные творения, т.е. животных.*

СЛАВА, И НЫНѢ:

ІѡСИФЕ, РЦЫ НАМЪ: КАКѡ, И҆ЖЕ
ѿ С҃ТЫХЪ ПРИАЛЪ Е҆СН, ДѢВ НЕПРА-
ЗДНУ ПРИВОДИШИ ВЪ ВИДЛЕЕМЪ;
И҆ЗЪ, РЕЧЕ, ПР҃РОКИ ИСПЫТАХЪ, И
ВѢСТЬ ПРИЕМЪ ѿ А҆ГГЛА, ОУВѢРНУ-
СЯ, И҆Кѡ БГА РОДИТЪ МАРІА НЕ-
СКАЗАННѡ: Е҆МУЖЕ НА ПОКЛОНЕНІЕ

Вот Бог наш, и никто другой
не сравнится с Ним*, родив-
шийся от Девы, и проживший с
людьми; Сын Единородный Не-
бесного Отца видится лежа-
щим в убогих яслях человеком;
и пеленами повивается Тот, Кто
есть Господь славы, и звездочѣ-
там звезда указывает путь по-
клониться Ему, и мы поём: Тро-
ица Святая, спаси души наши.

Стих: О Господь! О славе
Твоей я слышал, дела Твои,
Господи, меня приводят в тре-
пет!

Прежде Твоего Рождества, с
трепетом смотря на Твою тай-
ну, Господь, воинства бес-
плотных сил удивлялись: ук-
расивший небо звёздами, Ты
благоволил родиться младен-
цем, и лежишь в яслях для
животных*, в руке держащий
все концы земли. В таком за-
мысле узнаётся Твоё милосер-
дие, Христос, велика же ми-
лость Твоя, слава Тебе!

Иосиф, скажи нам, как Ты, Ко-
торую ты от святыни* принял
Девой, беременную приводишь
в Вифлеем? «Я,— сказал он, —
исследовал пророков, и приняв
весть от ангела, уверился**, что
Мария несказанно родит Бога,

ВОСКРЕСНѢ ꙗкоже ВОСТОКѢХЪ ПРИИДУТЪ,
СЪ ДАРЫ ЧЕСТНЫМИ СЛЖАЩЕ. ВО-
ПЛОТНВЫЙ СѦ НАСЪ РАДН, ГДН,
СЛАВА ТЕБѢ.

*От Храма;

**Укрепился в вере.

Затем наступает время чтения Священного Писания. Произносится проки-
мен:

ПРОКІМЕНЪ, ГЛАСЪ Д: ѠТРОЧА
РОДИСѦ НАМЪ, СІНЪ, И ДАДЕСѦ
НАМЪ.

СТІХЪ: ЁГѠЖЕ НАЧАЛСТВО
ВЫСТЬ НА РАМѢ ЁГѠ.

За прокименом следует чтение из Ветхого Завета.

ПРРОЧЕСТВА ВАРУХОВА ЧТѢНІЕ.

СІН БГЪ НАШЪ, И НЕ ПРИЛО-
ЖИТСѦ ИМЪ КЪ НЕМУ. ИЗЪВЕРЖЕ
ВСѦКЪ ПУТЬ ХУДОЖЕСТВА, И ДАДЕ
И ІАКОВУ ѠТРОКА СВОЕМУ, И ИЮ
ВОЗЛЮБЛЕННОМУ ꙗкоже НЕГѠ. ПОСЕМЪ
ЖЕ НА ЗЕМЛИ ІАВНІСѦ, И СЪ ЧЕЛО-
ВѢКИ ПОЖИВѢ. СІА КНИГА ПОКЕ-
ЛѢНІЙ БЖІИХЪ, И ЗАКОНЪ СЫНЪ ВО-
ВѢКИ: ВСН ДЕРЖАЩІИ СѦ КЪ
ЖИВОТЪ ВНИДУТЪ, ѠСТАВІВШІИ
ЖЕ Ю ѠУМРУТЪ. ѠБРАТИСѦ, ІА-
КОВЕ, И ИМНІСѦ СѦ. ПОНДН КЪ
СІАНІЮ ПРАМѠ СВѢТА СѦ. НЕ
ДАЖДЪ ИНОМУ СЛАВЫ ТВОЕ: И
ПОЛЕЗНЫХЪ ТЕБѢ ІАЗЫКЪ ЧУЖДЕМУ.
БЛЖЕНІИ СМЫ, ИЮ, ІАКѠ ѠУГѠ-
ДНАА БГЪ НАМЪ РАЗУМНА СЪТЬ.

ВТОРАЯ ПАРИМИЯ ПРОДОЛЖАЕТ ТУ ЖЕ ТЕМУ, ПОДЧѢРКИВАЯ ВЕЛИЧІЕ СОБЫ-
ТІЯ, — ЯВЛЕНИЕ БОГА НА ЗЕМЛЕ. НЕКОТОРЫЕ ИССЛЕДОВАТЕЛИ СЧИТАЮТ, ЧТО
СЛОВА ЭТОГО ПРОРОЧЕСТВА ПРИНАДЛЕЖАТ НЕ ВАРУХУ, А ИЕРЕМИИ, ТАК КАК
КНИГА ВАРУХА ПРОДОЛЖАЕТ КНИГУ ПРОР. ИЕРЕМИИ, ЕГО УЧИТЕЛЯ И ДРУГА.

поклониться Которому с восто-
ка придут звездочёты, служа
Ему безпорочными дарами». Во-
плотившийся ради нас, Гос-
поди, слава Тебе!

Младенец родился нам, Сын
дан нам.

Стих: Владычество (указание на
омофор — знак власти и ответ-
ственности, который обычно
носится на плечах) было на пле-
че Его.

Пророчество Варуха

Сей есть Бог наш, и никто дру-
гой не сравнится с Ним. Он на-
шёл все пути премудрости и да-
ровал её рабу Своему Иакову и
возлюбленному Своему Израи-
лю. После того Он явился на зе-
мле и обращался между людьми.
Вот книга заповедей Божиих и
закон, пребывающий вовек. Все,
державшие её, будут жить, а ос-
тавляющие её умрут. Обратись,
Иаков, и возьми её, ходи при си-
янии света её. Не отдавай друго-
му славы твоей, и полезного для
тебя — чужому народу. Счаст-
ливы мы, Израиль, что мы знаем,
что благоугодно Богу.

«Сей Бог наш...» Эти слова написаны в Вавилоне в годы пленения. Они напоминают современникам пленённого пророка (а вместе и всем христианам), что главное их сокровище — *Бог наш* — не пропало, не потеряно. Он дал Своему народу, Им возлюбленному, мудрость, заключённую в законе Моисеевом. Оценить это в годы нестроений, шатаний, бездорожья особенно важно. Но и этим не исчерпывается Его забота о Своих людях. Он Сам придёт на землю и будет жить среди людей. Пророк это так ясно себе представляет, будто видит своими глазами. Строка пророчества вошла в церковную песнь: «Царь Небесный за человеколюбие на земли явился и с человеки поживе». Чтобы жить в соответствии с повелениями Господа, надо знать закон, данный Богом, и исполнять его. Для исполняющего закон будет светом во тьме жизни. Кто же не слушает Бога и не будет исполнять повеления Его, того отвергнет Бог. Место отпадших пустовать не будет, Бог найдёт себе верных из числа язычников. Пророку хочется воодушевить своих, и он снова повторяет: мы блаженны уже потому, что нам Господь открыл, что делать, чтобы благоугодить Ему. Так кончается паримия третьего часа.

Следом читается отрывок из Посланий Апостола Павла.

Къ галѣтѡмъ посланїѧ сѣѧгѡ
ѧѧла пѧула чтѣнїе.

Брѧтїе, прѣжде, пришѣствїѧ
вѣрѣ, подѧ законѡмъ стрѣгомѣ
вѣхѡмъ, затворѣннѣ къ хотѣ-
щю вѣрѣ ѡкрытисѧ. Тѣмъ же
законъ пѣствѣнъ намъ бысть во
хрѣтѣ, да ѡ вѣрѣ ѡправдїмисѧ.
Пришѣдшей же вѣрѣ, оуже не
подѧ пѣствѣномъ єсмь. Всѣи бо
вы сынове вѣїи єстѣ вѣрою ѡ
хрѣтѣ їисѣѣ: єлїцы бо во хрѣтѣ
крѣтїстисѧ, во хрѣтѣ ѡблекостисѧ.
Нѣсть їудей, ни єллинъ:
нѣсть рабъ, ни свободъ: нѣсть
мужескїи полъ, ни женскїи: всѣ
бо вы єдино єстѣ ѡ хрѣтѣ їисѣѣ.
Ище ли вы хрѣтѡвы: оубо ѧвра-
ѧмле сѣмѧ єстѣ, и по ѡбѣто-
ванїю наслѣдницы.

После Апостола читается Евангелие.

Ѭ лѧкѣ сѣѧгѡ єѡлїѧ чтѣнїе.

Во днѣхъ ѡнѣхъ, їзыде пове-
лѣнїе ѡ кѣсарѧ ѧвгѡста, написѧ-

Письмо Апостола Павла христианам в Галатии

Братья, пока не настало время веры, мы были заключены под стражу Закона до явления грядущей веры, Итак, Закон был к нам приставлен как суровый воспитатель, до тех пор, пока не пришел Христос, чтобы мы были оправданы за веру. А когда настало время веры, мы вышли из-под надзора воспитателя. Ведь все вы через веру сыны Бога в единении с Христом Иисусом. Ведь крестившись, чтобы соединиться с Христом, все вы облеклись в Христа. И нет уже ни еврея, ни язычника; ни раба, ни свободного; ни мужчины, ни женщины — вы все одно существо в единении с Христом Иисусом. А если вы — Христовы, значит, вы — потомки Авраама и наследники того, что обещано.

Евангелие от Луки

В то время вышел указ, в котором император Август повелевал

ти всю вселенную. Сїе написанїе
первое бысть, владѣющъ сѣрию
кѣрнїю. И идѣхъ вси написати-
ся, кождо во свой градъ. Изыде
же и ѱсифъ ѿ галїленъ, изъ
града назарѣта во іудею, во
градъ дѣдовъ, ѣже нарицается
вифлѣемъ, зане быти емѹ ѿ
дома и ѿтѣчества, дѣдова,
написатися съ марїею, ѿбръчен-
ною емѹ женою, сѣщею непразд-
ною. Бысть же, егда быша та-
мѡ, исполнишася днїе родити
ѣй. И роди сѣа своего первенца,
и повнѣтъ егѡ, и положи егѡ въ
яслехъ: зане не бѣ имъ мѣста
во ѿбнѣтїи. И пастыріе бѣхѹ
въ тойже странѣ вѣдѣще, и
стрегѹще стрѣжѹ нощнѡ ѡ ста-
дѣ своемъ. И се аггѣлъ гдѣнь стѣ
въ нѣхъ, и слава гдѣна ѡсїѣ
нѣхъ: и ѡубоѣшася страхомъ вѣ-
лїимъ. И рече имъ аггѣлъ: не
бойтєся, се во благовѣствѡю
вамъ радость вѣлїю, ѣже вѣдетъ
всѣмъ людемъ, ѣкѡ роди́ся
вамъ днѣсь спсѣхъ, ѣже е́сть хр-
тѡсѣхъ гдѣ, во градѣ дѣдовѣ. И се
вамъ знаменїе: ѡбръщете мѣн-
ца повнѣта, лежаща въ яслехъ. И
внезапѹ бысть со аггѣломъ мно-
жество вѡй нѣбныхъ, хвалѣ-
щихъ бѣга, и глаголющихъ: слава
въ вышнихъ бѣгѹ, и на землїи
мїрѹ, въ челоуѣцѣхъ благово-
ленїе. И бысть, ѣкѡ ѡндѡша ѿ

провести перепись по всей зем-
ле. Это была первая перепись,
она проводилась, когда Сирией
правил Квириний. Все пошли на
перепись, каждый в свой город.
Иосиф тоже отправился — из
Галилеи, из города Назарета, в
Иудею, в город Давида под на-
званием Вифлеем, потому что он
был из рода Давида, его пото-
мок. Он пошел на перепись с
Мариам, своей нареченной, ко-
торая была беременна, И когда
они были в Вифлееме, ей при-
шло время родить. Она родила
сына-первенца, спеленала его и
положила в ясли для скота, пото-
му что в гостинице места им не
нашлось. Неподалѣку от тех мест
были пастухи, они жили в поле и
сторожили ночью на пастбище
стадо. Перед ними предстал ан-
гел Господень, и сияние славы
Господней озарило их. Их охва-
тил великий страх,

Но ангел сказал им:

— Не бойтесь! Я несу вам ра-
достную вѣсть — великую ра-
дость для всего народа, и Сегод-
ня в городе Давида родился ваш
Спаситель — Помазанник, Гос-
подь! и Вот вам знак: вы найдѣте
ребѣнка, который лежит спелѣ-
нутый в яслях.

И вдруг рядом с ангелом пред-
стало небесное воинство, восхва-
лявшее Бога: — Слава Богу в
вышних небесах! Мир на земле

нѣхъ на нѣо ѿг҃ли, ѿ челоуѣцы
пастырьѣ рѣша дрѣгъ ко дрѣгѣ:
прѣйдемъ до видлѣема, ѿ вѣ-
днмъ глаголюхъ сѣй вѣвѣшій, ѿг҃же
гдѣ сказа намъ. И прѣидоша по-
спѣшшесѣ, ѿ ѿверѣтоша марі-
амъ же ѿ ѿѡсифа, ѿ млнца ле-
жаща ко ѿслеухъ. вѣдѣвше же
сказаша ѿ глаголюхъ глаголан-
номъ нмъ ѿ ѿтрочати сѣмъ. И
всѣ слышавшій днѣшасѣ ѿ
глаголаннмъ ѿ пастырей къ
нмъ. Маріамъ же соблюдаше
всѣ глаголы сѣѣ, слагаящи въ
сѣрдцы своѣмъ. И возвратишасѣ
пастырьѣ, славяще ѿ хвалаше
бѣа ѿ всѣхъ, ѿже слышаша ѿ
вѣдѣша, ѿкоже глаголахо вѣсть
къ нмъ.

Продолжается чтение молитвой часа, выражающая глубокую надежду, что Бог всегда поможет спастись всем прославляющим Его:

Гдѣ бѣхъ бл҃гословѣнъ, бл҃госло-
вѣнъ гдѣ дѣнь днѣ, поспѣшнѣхъ
намъ бѣхъ спасѣнїй нашихъ, бѣхъ
нашъ, бѣхъ спасаѣти.

*Пс. 67:20-21

После Трисвятого поѣтся кондак:

Дѣа днѣсь превѣчное слоуо въ
вертѣпѣ гр҃адѣтъ родити неизре-
чѣннѡ: ликѡ, вселѣннаѣ, оуслы-
шавши, прослави со ѿг҃лы ѿ па-
стырьми хотѣщаго ѿвѣстити
ѿтрочѣ млада, превѣчнаго бѣа.

Читается 40-численная молитва «Господи, помилуй», и молитва благословения часов:

Иже на всѣкое время, ѿ на
всѣкѣй часъ, на нѣбѣхъ ѿ на зем-

людям, которых Он полюбил! Когда ангелы вернулись на небо, пастухи стали говорить друг другу: «Пойдѣмте в Вифлеем, посмотрим на то, что там случилось и о чѣм нам поведал Господь». Они поспешно отправились в путь и нашли Мариам с Иосифом и ребенком, лежащего в яслях. Увидев его, они рассказали то, что им было сказано об этом ребенке. Рассказ пастухов удивил всех, кто его слышал. Но Мариам все запоминала и размышляла об этом. А пастухи вернулись назад, прославляя и восхваляя Бога за все, что им довелось увидеть и услышать: все было так, как сказал им ангел.

Благословен Господь всякий день. Бог возлагает на нас бремя, но Он же и спасает нас. Бог для нас — Бог во спасение*.

Ныне Дева идет неизреченно родить в пещере предвечное Слово: ликуй, Вселенная, услышав об этом, с ангелами и пастухами прославь предвечнаго Бога, Который явится как Младенец.

Христос Бог, принимающий поклонение и прославление во всякое время и каждый час

лѣ, покланѣмый ѿ славымы, хрѣтѣ вѣже, долготерпѣливѣ, многомилостивѣ, многоблгоутрѣбнѣ, ѿже прѣвѣдныѣ любѣѣ ѿ грѣшныѣ мнѣѣ, ѿже всѣ зовѣѣ ко спасѣнїю, ѿбѣщанїѣ радї бѣдѣшнѣхъ блѣгѣ. сѣмѣ, гдѣ, прїѣмѣ ѿ насѣ въ часѣ сѣѣ молїтвы, ѿ ѿспрѣвї жївѣтѣ насѣ къ заповѣдемѣ твоїмѣ, дѣшѣ насѣ ѿсвѣтї, тѣлѣѣ ѿчїстї: помышлѣнїѣ ѿспрѣвї, мыслї ѿчїстї: ѿ ѿзбѣвї насѣ ѿ всѣкѣ скорбї, злѣ и страданїѣ; оградї насѣ Твоїмї святымї ангѣлѣмї, чтобы мы, сохраняемѣе и руководимѣе ихъ ополченїемъ, достиглї едїнства въ верѣ и познанїѣ неприступной Твоеѣ славы, ѿѣкъ блгословѣнѣ сѣѣ во вѣкѣ вѣкѣѣ, ѣмїнѣ.

Испросив благословенїѣ у священнїка, и получїв ѣго, чтецъ чїтаетъ завершающую молїтву 3 часа:

Вѣко вѣже ѿчѣ вседержїтелю, гдѣ сѣѣ едїнородный ѿнѣ хрѣтѣ, ѿ сѣѣѣ дѣѣ, едїно вѣтѣѣ, едїна сїла, помнѣѣ мѣ грѣшнаго: ѿ ѿмнѣже вѣсї сѣдѣѣѣмнѣ, спасї мѣ недостѣѣнаго раба твоегѣ, ѿѣкъ блгословѣнѣ сѣѣ во вѣкѣ вѣкѣѣ, ѣмїнѣ.

**По Преданїю Церкви, св. мч. Мардарїѣѣ укреплялся этой молїтвой во время своихъ мученїѣ.*

Такъ заканчивается чтенїе 3 и начинается служба 6 часа.

на небѣ и на землѣ, долготерпелївый, многомилостивый и милосердный, любѣѣ прѣвѣднѣхъ и милующїѣ грѣшнїковъ, всѣхъ зовущїѣ къ спасѣнїю обѣщанїемъ блгѣ будущей жїзни, Ты Самъ, Господї, прїѣмї и нашѣ молїтвы въ этотъ часъ, и направъ жїзнь нашу по заповѣдѣмъ Твоїмъ, освѣтї нашѣ души, очїстї тѣла, сдѣлай правымї нашѣ помышлѣнїѣ, очїстї мысли и избавъ насъ ѿ всякой скорбї, злѣ и страданїѣ; оградї насъ Твоїмї святымї ангѣлѣмї, чтобы мы, сохраняемѣе и руководимѣе ихъ ополченїемъ, достиглї едїнства въ верѣ и познанїѣ неприступной Твоеѣ славы, такъ какъ Ты благословѣн во веки вековъ. Да будетъ такъ.

**Владыка, Боже Отецъ Вседержїтель, Господї Единородный Сынъ, Іисусъ Христосъ и Святой Духъ, едїное Божество, едїная сила, помїлуй меня грѣшнаго и Тебѣ известнымї путѣмї спасї меня, недостѣѣнаго раба Твоегѣ, потому что Ты благословѣн во веки вековъ. Да будетъ такъ.*



Снова чтец призывает к поклонению Пресвятой Троице: **Прїидїте, поклонїмся:**

И **псалмы** часа, на которых совершается «**малое**» **каждение храма:**

Первый псалом, (№ 71), казалось бы, воспеваает царя Соломона, однако, святые отцы обращают внимание на то, что некоторые стихи (5,8-17) не могут относиться к Соломону, и толкуют этот псалом как пророчество о Христе — Царе міра.

Бже, сѣдѣ твоѣ царѣви дѣждѣ,
и прѣвѣ твоѣ сыновѣ царѣвѣ: сѣ-
дѣти людемъ твоимъ въ прѣвѣ,
и нищымъ твоимъ въ сѣ-
дѣ. Да воспрїимѣтъ горы мїръ
людемъ, и холми прѣвѣ. Сѣ-
дѣти нищымъ людскїмъ, и
спасѣтъ сыны оубѣгнѣхъ, и сми-
рїтъ клеветникѣ. И прѣвѣтъ съ
солнцемъ, и прѣжде лѣвы рѣды
родѣвъ. Сидѣтъ ѣкъ дождѣ на
рѣнѣ, и ѣкъ капля каплюща
на зѣмлю. Возсѣѣтъ во днѣхъ
ѣгѣ прѣвѣ и множество мїра,
дѣндеже ѣнѣтъ лѣна. И ѣв-
ладѣтъ ѣ морѣ до морѣ, и ѣ
рѣкъ до концѣ вселѣнныѣ.
Предѣ нимъ припадѣтъ ѣдѣоп-
ланѣ, и вразѣ ѣгѣ пѣръть полнѣ-
жѣтъ. Царѣ дѣрсїнѣтїи и ѣст-
ровнѣ, дѣры принесѣтъ. Царѣ арѣ-
вѣтїи и савѣ, дѣры прикѣдѣтъ. И
поклонѣтъ ѣмѣ всѣ царѣ зѣм-

Даруй, Боже, царю справед-
ливость Твою, правосудье Твоѣ
— царскому сыну. Пусть по
правде судит он Твой народ и
реши́т справедливо тяжбы
бедняков Твоих. Пусть с гор
благополучие к народу придѣт,
пусть холмы по справедливо-
сти плоды принесут. Пусть он
тяжбы обездоленных реши́т,
спасѣт детей бедняка, угнета-
теля истребит. Пусть он живѣт
долго, как солнце, из рода в
род — пока светит луна. Пусть
дождѣм он прольѣтся на луг,
ливнем землю оросит. Пусть
праведник процветает при
нем, пусть изобилует счастье,
пока светит луна. Пусть он
правит от моря до моря, от Ре-
ки* до краѣв земли. Пусть зве-
ри пустыни падут ниц перед
ним, и враги его пусть лижут
пыль**. Цари Таршиша и ост-
ровов пусть везут ему дань, ца-

стѣи, всѣ ѿзыцы порабѣтѣтъ
 ѣмѹ. Иѣкѡ ѿбѣави нища ѿ сѣ-
 льна, и ѡубѣга, ѣмѹже не вѣ-
 помѣщника. Пошадѣтъ нища и
 ѡубѣга, и дѹшы ѡубѣгнѹхъ спа-
 сѣтъ. ѿ лѣхвы и ѿ непра́вды
 ѿбѣавѣтъ дѹшы ѿхъ: и чѣстнѡ
 ѿмѣ ѣгѡ предъ нѣмн. И жѣвѣ
 вѣдѣтъ, и дѣстѣ ѣмѹ ѿ злѣта
 ара́війска, и помѣлѣтъ ѡ
 нѣмѣ вѣнѹ: всѣ дѣнь благосло-
 вѣтъ ѣгѡ. Вѣдѣтъ ѡутвержѣнїе
 на землѣ на версѣхъ горѣ: пре-
 вознесѣтъ пѣче лѣвана плодѣ
 ѣгѡ. И процвѣтѣтъ ѿ града,
 иѣкѡ трава земнаѣ. Вѣдѣтъ
 ѿмѣ ѣгѡ бл҃гословѣннѡ во вѣки,
 прѣжде со́лнца пребываѣтъ ѿмѣ
 ѣгѡ: и благословѣтъ вѣ нѣмѣ
 всѣ кѡлѣна земнаѣ, всѣ ѿзы-
 цы ѡублажаѣтъ ѣгѡ. Бл҃гословѣнѣ
 гдѣ вѣхъ ѿнлѣвѣ, тѡрѣи чѣдѣ
 ѣдѣнѣ. И бл҃гословѣно ѿмѣ славы
 ѣгѡ во вѣкѣхъ, и вѣ вѣкѣхъ вѣка:
 и ѿпѡлнѣтъ славы ѣгѡ всѣ
 землѣ: вѣдѣ, вѣдѣ.

ри Сабы и Савы*** пусть дары
 несут. Пусть склонятся пред
 ним все цари, все народы пусть
 служат ему. Он спасѣт тех, кто
 беден и заступника зовѣт, тех,
 кто нищ, кому никто не помо-
 жет. Над бедным и нищим
 сжалится он, обездоленным он
 поможет, от насилия и гнѣта
 избавит их, тяжело видеть ему
 их смерть. Пусть живѣт и
 здравствует он! Пусть несут
 ему золото Сабы! Пусть всегда
 молятся за него, благословля-
 ют его каждый день! И наста-
 нет в стране изобилие зерна,
 на горах плоды будут, как на
 Ливане, людей в городе — что
 травы. Да пребудет его имя во-
 век, пусть его род не прервѣтся
 под солнцем. Для всех народов
 он станет благословеньем — и
 счастливым его назовут. Бла-
 гословен Господь Бог, Бог Из-
 раиля: только Он творит чуде-
 са; благословенно и славнѡ Его
 имя вовек, и пусть наполнится
 Его славой земля! Аминь
 аминь!

*...от Реки... — Евфрата, который в Библии обычно называется просто «Рекой».

**В знак полного подчинения и покорности (см. Мих. 7:17)

***Острова Средиземного моря, Таршиш (Фарсис), Аравия и царство Сав-
 ское в то время изобиловали золотом. Фарсис — испанский город (ныне
 Тартес), основанный, вероятно, финикийцами, откуда привозили драго-
 ценные металлы и минералы (3Цар. 10:22). Сава — страна на юго-западе
 Аравии. Этот стих заставляет вспомнить о тех богатствах, которые
 привозились к царю Соломону (3Цар. 10).

Во втором (№131) псалме вспоминаются обстоятельства строительства Пер-
 вого храма: несбывшееся желание царя Давида построить дом Божий для
 Ковчега Завета — желание, которое было выполнено уже его сыном Соломо-
 ном (см. 1Пар. 13 и 28).

Помѡни, гдѣи, дѣда, и всѣ
крѡтость ѣгѡ. Иѡкѡ клѡтѣѡ
гдѣви, ѡбѣщѡѡ вѣѣ иѡкѡвлю:
ѡще внидѣѣ въ селѣнїе дѡмѡ мое-
гѡ, илѣи възидѣѣ на ѡдрѣ постѣли
моеѡ: ѡще дамѣ сонѣ ѡчѣма
моѣма, и вѣждѡма моѣма дре-
мѡнїе, и покоѣи скрѡнїѡма моѣ-
ма, дѡндеже ѡбращѣѣ мѣсто
гдѣви, селѣнїе вѣѣ иѡкѡвлю. Се
слѣшахомѣ ѡ во ѣвфратѣ: ѡб-
рѣтѡхомѣ ѡ въ полѡхѣ дѣбрѡ-
вы. Внидемѣ въ селѣнїѡ ѣгѡ,
поклонїмѣ на мѣсто, и дѣже
стоѡстѣѣ нѡзѣѣ ѣгѡ. Воскрѣни,
гдѣи, въ покоѣи тѡѡи, ты и кѣ-
вѡтѣѣ сѣѣни тѡеѡ. Сѡщѣнни-
цы тѡѡи ѡблекѣѣтѣѣ прѡвѡю, и
прѣвнїи тѡѡи возрѡдѣѣтѣѣ. Дѣ-
да рѡди раѡѡ тѡеѡ не ѡвратѣи
лицѣ помѡзаннѡгѡ тѡеѡ.
Клѡтѣѡ гдѣи дѣдѣ иѣтиѡю, и не
ѡвѣржетѣѣ ѣѡ, ѡ плодѡ чрѣѡ
тѡеѡгѡ посаждѣѣ на прѣстѡлѣѣ
тѡеѡмѣ. ѡще сохрѡнѡтѣѣ сѣѡѡѣ
тѡѡи закѣѣтѣѣ моѣи, и свидѣнїѡ
моѡ сїѡ, и мже навѣѣѣ ѡ: и
сѣѡѡѣ иѣхѣ до вѣѣка сѡдѣѣтѣѣ на
прѣстѡлѣѣ тѡеѡмѣ. Иѡкѡ иѣберѡ гдѣи
сїѡна, иѣвѡли и въ жилищѣѣ
сѣѣѣ. Сѣи покоѣи моѣи во вѣѣкѣ
вѣѣка, здѣѣ вселѡѣѣ, иѡкѡ иѣвѡ-
лѣхѣ и. Лѡвїтѣѣѣ ѣгѡ блѡгѡсло-
влѡѡ и блѡгѡсловлю, нїщѣѡ
ѣгѡ насыщѣѣ хлѣѡѡ. Сѡщѣнни-
ки ѣгѡ ѡблекѣѣ во спѡсѣнїе, и

Вспомни, Господи, про Да-
вида, вспомни его страдания*
— как поклялся Давид Госпо-
ду, дал обет Сильному Богу
Иакова:** «Не войду я под
кров шатра моего, и на ложе
моё не лягу, сон прогоню от
глаз моих, дремоту сгоню с
век моих, пока не найду места
для Господа — жилища Бога-
тырю Иакова!» Мы в Эфрате
о нём*** услышали; в полях
Яара мы нашли его! Так пой-
дём же к Его жилищу****, по-
клонимся подножию ног
Его*****! Взойди, Господь, в
Свою обитель,***** Ты, о Мо-
гучий, и Твой ковчег! Пусть
священники Твои облачатся в
праведность, пусть возликуют
верные Твои! Ради Дави-
да*****, слуги Твоего, не от-
вергни помазанника Твоего!*
Поклялся Господь Давиду
клятвой верной и непрелож-
ной: «Твоих детей, потомков
твоих Я возведу на престол
твой! Если будут верны дого-
вору со Мной, если станут со-
блюдают наставления Мои,
тогда и их дети, из века в век,
будут восседать на престоле
твоём!» Господь полюбил Си-
он, сделал Своим жилищем:
«Здесь навеки Моя обитель, Я
люблю её и буду жить в ней!
Её пищу Я благословлю, бед-
няков её хлебом накормлю, её

прѣвнѣи ѿгѡ рѣдѡстѣю возрѣдѣ-
ютсѧ. Тамѡ возращѣ рѡгѡ
дѣдовнѣ, ѡгѡтѡвахѡ свѣтѣль-
никѡ помѣзанномѡ моемѡ. Вра-
гѣи ѿгѡ ѡблекѣ стѣдѡмѡ, на
нѣмѣже процвѣтѣтъ свѣтънѣ
моѡ.

священников облачу торжест-
вом, пусть веселятся её люди,
верные Мне. Там возвращу Я
силу Давида: не дам угаснуть
святильнику Помазанника
Моего!***** Его врагов Я
покрою позором. И венец бу-
дет сиять на главе его».

*Букв. «кротость». Кротость Давида проявлялась в его отношении к Сау-
лу: в ответ на все козни последнего Давид не позволял себе мстить ему
(1Цар. 24).

**...Сильному Богу Иакова... — Эпитет Господа в Быт. 49:24; Ис. 49:26;
60:16; в Ис. 1:24 «Могучий Бог Израиля».

***Эфрата (Евфрата) — другое название Вифлеема, по Быт. 35:19; 48:7;
Нав. 15:59 (Септ); ср. также Руфь 4:11. ♦ ...о нём... — Т. е. о ковчеге. Ковчег
Завета, возвращённый от филистимлян, находился сначала в городах за-
паднее Иерусалима, а затем был перенесён в сам Иерусалим. Здесь имеется
в виду, что шествие с Ковчегом приближается к Иерусалиму (1Цар. 6-7:2;
1Пар. 13) Стих содержит пророчество о том, что Евфрата (Вифлеем)
станет местом рождения Спасителя — Господа нашего Иисуса Христа. ♦
Яар — видимо, то же, что Кирьят-Иеарим. Ср. 1Цар. 6:21-7:2.

****К храму. ...подножию ног Его! — Т. е. месту, где стоял Ковчег (ср. 1Пар.
28:2). В этих словах содержится пророчество о страданиях Господа наше-
го Иисуса Христа на Голгофе.

*****Святые отцы видят в этих словах пророчество о Воскресении Спаси-
теля.

*****Ради тех обещаний, которые Бог устами пророка Нафана дал Дави-
ду относительно его потомков (2Цар. 7:8-17).

*****В этом стихе святые отцы усматривают пророчество о Господе
нашем Иисусе Христе как о потомке Давида, понимая под святильником
пророка Иоанна Предтечу, названного так в Новом Завете (Ин 5:35), а
под помазанником — Господа нашего Иисуса Христа, поскольку греч. слово
«Христос» в переводе означает «помазанник». ...не дам угаснуть святиль-
нику Помазанника Моего! — Ср. 2Цар. 21:17; 3Цар. 11:36.

Третий псалом (№ 90) о благополучии и Божиим покровительстве правед-
никам. В поэтическом отношении этот псалом представляет собой высокий
образец поэзии, в музыке его называли бы «трио».

Живѣи въ помѡщи вѣшнѣгѡ,
въ крѡвѣ вѣа нѣнагѡ водворѣт-
сѧ. Речѣтъ гдѣвнѣ: застѣпникѡ
моѡ ѿсѣи, ѡ прѣбѣжище моѡ, вѣа
моѡ, ѡ ѡповѣаю на негѡ. Иакѡ
тѡи ѡзбѣвѣтъ тѣ ѡ свѣти
лѡвчнѣ, ѡ ѡ словесѣ мѣтѣжна.

[Псалмопевец:]

Ты, живущий под сенью Выш-
него, приют нашедший под
кровом Сильного, говорящий о
Господе: «Он мой оплот, моя
крепость, мой Бог, моя надеж-
да»! Господь спасёт тебя от се-
тей ловца, от всего, что гибель

Плещма̀ своїма ѿсѣнітъ тѧ, и
 подѧ крилѣ́ ѿгѡ́ надѣ́ешиѧ,
 ѡрѡ́жїемѧ ѡбѣ́детѧ тѧ ѣ́стина
 ѿгѡ́. Не ѡубо́ишиѧ ѡ́ стра́ха
 но́щнагѡ, ѡ́ стрѣ́лы летѧ́щїѧ
 во днѣ́, ѡ́ вѣ́щи во тмѣ́ пре́хо-
 дя́щїѧ, ѡ́ срѣ́ща и вѣ́са полѡ́-
 деннагѡ. Падѣ́тъ ѡ́ страны́
 твоєѧ тѣ́саща, и тма́ ѡ́деснѡ́
 тебѣ́, кѧ́ тебѣ́ же не при́бли-
 житѧ. Ѿба́че ѡ́чїма тво́има
 смóттриши, и возда́нїе грѣ́ш-
 никѡѡз ѡ́зриши. Ї́акѡ ты, гдѣ́,
 ѡ́упова́нїе моѐ, вѣ́шнагѡ поло-
 жѣ́лъ є́си при́бѣ́жище твоѐ. Не
 прї́идетѧ кѧ́ тебѣ́ зло́, и рѧ́на
 не́прибли́житѧ тѣ́леснѣ́ твоємѹ́.
 Ї́акѡ ѧ́ггѡмѧ своїмѧ запо-
 вѣ́сть ѡ́ тебѣ́, сохрани́ти тѧ
 во всѣ́хъ пѹ́тєхъ тво́ихъ. На
 рѡ́кахъ вóзмѹ́тъ тѧ́, да не ког-
 да́ преткне́ши ѡ́ ка́мень но́гѹ́
 твоѹ́. На ѧ́спїда́ и касї́ліска нас-
 тѹ́пиши, и попере́ши лѡ́ва́ и
 змїѧ́. Ї́акѡ на ма́ ѡ́пова́, и
 ѧ́збѧ́влю ѧ́: покрѣ́ю ѧ́, ѧ́акѡ поз-
 на́ ѧ́ма моѐ. Воззо́ветѧ ко
 мнѣ́, и ѡ́услы́шѹ́ ѧ́го: съ́ нїмъ
 ѣ́смь въ ско́рби, ѧ́змѹ́ ѧ́го, и
 просла́влю ѧ́го. Долготѡ́ю днѣ́й
 ѧ́сполню ѧ́го, и ѧ́влю ѧ́мѹ́ спасе́-
 нїе моѐ.

*...ужас ночной... — Т. е. ночной демон.

После Псалмов и кратких славословий поётся тропарь:

Написа́вшиѧ ѧ́ногда со ста́р-
 цемъ іѡ́сифомъ, ѧ́акѡ ѡ́ сѣ́мене
 дѣ́дова, въ видѣ́емѣ́ ма́ріѧмъ,

несёт. Он Своими крылами ук-
 рует тебя: Его крылья — защита
 тебе. Его верность — щит и сте-
 на. Ни ужас ночной* не стра-
 шен тебе, ни днём пущенная
 стрела, ни чума, крадущаяся в
 ночи, ни мор среди бела дня.
 Тысяча павших рядом с тобой,
 десять тысяч по правую руку
 твою, но тебя минует беда! Ты
 всего лишь свидетель: смотри и
 увидишь расплату грешных!

[Праведник:]

О Господь, Ты прибежище мне!

[Псалмопевец:]

Ты Вышнего выбрал оплотом
 своим, и горе к тебе не придёт,
 и беда не войдёт в твой дом. Он
 ангелам даст о тебе наказ —
 хранить тебя, куда бы ты ни
 шёл, они на руках понесут тебя,
 чтобы ты не споткнулся о ка-
 мень. Льва и гадюку ты будешь
 попирать; злого льва и дракона
 растопчешь.

[Бог:]

Он Меня любит и Я его спасу, Я
 защищу его, знающего имя
 Моё. Он призовет Меня, и Я ус-
 лышу его, Я с ним в беде, приду
 на помощь и прославлю его!
 Дам насытиться долгой жиз-
 нью, дам увидеть, как Я его спа-
 су!

В Вифлееме некогда записы-
 валась со старцем Иосифом Ма-
 риам, как происходящая от ро-

чревоноса́щи безсе́мное рождѣ́-
ніе: настѣ́ же вре́мѧ рождества́,
и мѣ́сто ни е́диноже бѣ́ ѿби-
та́лицѧ: но ꙗ́коже красна́ па-
ла́та, верте́пѧ цр҃ицѣ́ показáше-
сѧ. хр҃тосѧ ражда́ется прѣ́жде
па́дшій воскреси́ти ѿбразѧ.

да Давидова, нося в утробе без-
семянный плод; когда же наста-
ло время Рождества, не было
никакого места поселиться, и
пещера показалась Царице пре-
красной палатой. Так Христос
рождается, чтобы воскресить
Свой, прежде падший, образ.

Вслед за ним и славословием **Сла́ва, и ны́нѣ:** читается Богородичен
часа;

Ѹ́кѡ не ꙗ́мамы дерзнове́нїѧ
за премно́гїѧ грѣхѣ́ на́ша: ты
Ѹ́же ѿ тебе́ ро́ждшагосѧ моли́,
вѣ́че дѣ́во, мно́гѡ бо мо́жетѧ
моле́нїе мѣ́рнее ко вл҃госе́рдїю
вл҃кн. не прѣ́зри грѣ́шныхъ мо́ль-
бы, всечѣ́стѧ, ꙗ́кѡ ми́лостивѧ
е́сть, и спасѣ́ти мо́гїи, ꙗ́же и
страда́ти ѿ на́сѧ Ѹ́збо́лнвыи.

Не имеем дерзновения из-за
множества грехов наших, но Ты,
Богородице Дево, моли от Тебя
Родившегося, так как много мо-
жет моление Матери к милосер-
дию Владыки. Не пренебреги
мольбами грешных, Всечистая,
так как Он милостив и может
спасти, ведь Он и страдать за нас
изволил!

И поются тропари-стихиры со стихами:

Пре́иди́те, вѣ́рнии, возведе́мсѧ
вжѣ́твеннѣ́, и ви́димѧ схожде́нїе
вжѣ́твенное свѣ́ше, въ ви́дле́емѣ́хъ
къ на́мѧ ꙗ́влє́ннѣ́: и о́умо́мѧ
ѡчи́стившесѧ житїѣ́ принесе́мѧ
добродо́тели, вѣ́стѡ му́ра
предго́товля́юще вѣ́рнѡ рождѣ́-
ственныѧ вхо́ды, ѿ дѣ́шевныхъ
сокро́вищъ зовѣ́ще: въ вы́шнихъ
сла́ва бг҃ѡ, вѣ́щемѧ въ тр҃ицѣ́:
е́гѡ́же ра́ди въ чело́вѣцѣ́хъ бла-
говоле́нїе ꙗ́вилсѧ, а́дама Ѹ́збав-
ля́ѧ перво́дныхъ кля́твы, ꙗ́кѡ
чл҃вѣ́колю́бецѧ.

Приидите, верные, взойдѣм
духом к божественному, и видим
Божие схождение к нам свыше,
явленное в Вифлееме; и очи-
стившись умом, принесѣм добро-
детельную жизнь, вместо благо-
уханного мура* заранее верно
приготавливая наступление рож-
дественских торжеств**, из
глубины души взывая: в вышних
слава Богу, Сущему в Троице, ра-
ди Которого явилось в людях
Благоволение — Человеколюбец,
избавляющий Адама от перво-
родного проклятия.

*Текст славянского тропаря в данном месте не совпадает с греческим, ко-
торый предполагает такую мысль: «...и очистившись умом, добродетельную жизнь вместо благоуханного мура принесѣм, верно приготавливая
Его приход в Рождестве».

***Т.е. в славянском варианте тропаря явно выражена мысль достойного приготовления к празднику – «торжеству» Рождества в духе истинного благочестия: не приготовлением праздничного стола, а соотносением всей своей жизни с идеалом христианства, посильное тяготение к нему (в особенности) в период Рождественского поста, чтоб наша жизнь могла уподобиться «нескверному муру», которое и мы сможем принести Рождённому в пещере, подобно волхвам.*

Стѣхъ: Бѣъ ѿ юга прїидетъ, и
сѣый ѿзъ горы прише́нныа
чаши.

Слыши, небо, и вѣши, земле,
да подвижатсѧ ѿсновѧнїа, да
прїимѣтъ трепетъ пренспѣднѧ:
ѡкъ бѣъ же и творецъ въ плѣ-
тскѣ ѿдѣлѧ зданїе, и ѡже
державною рѣкою создавый
тварь, ѡутрѣбы зрѣтъ зданїе.
Ѿ главнѧ богатства, и премѣ-
дрости, и разѡма вѣѡ! ѡкъ
ненспытаны свѣды ѣгѡ, и не-
ислѣдовани пѣтїе ѣгѡ.

** Рим.11:33.*

Стих: Бог от юга придѣт, и
Святой – от горы, осенѣнной ча-
щей.

Слушай, небо, и понимай, зе-
мля! Пусть колеблются ос-
нования, пусть трепещут пре-
исподние, так как Бог и Творец
оделся в сотворѣнную плоть, и
могущественной рукой Создав-
ший творение видится как соз-
данный в утробе Матери. О
глубина богатства, и премуд-
рости, и разума Божия! Непѡ-
стижимы судьбы Его, и неис-
следимы пути Его.*

Глава, и нынѣ:

Прїидите хрѣтоноснїи людіе, да
вїднмъ чѣдо, всѧкїй разѡмъ
ѡужасѧющее и ѡбдержѧщее: и
благочѣстнѡ воспѣвающе вѣрнїи,
поклонимсѧ. днѣсь къ видѣемъ
непраздна свѣщи дѣа прїходѣтъ
родѣти гдѧ: лицы же ѡггльстїи
предтекутъ. и сїѧ вѣдѣвъ, вопї-
ѧше ѡснѣх ѡбръчникъ: что
ѣже въ тебѣ странное таинст-
во, дѣо; и какъ хѡщешн ро-
дѣти, неискусѡбращнѧ юнице;

**«юница» – букв. «телушка» (жертвенное животное), – так в церковных гимнах (напр., служба Введению) иногда именуют Пресвятую Деву по аналогии с именованіем Христа – Непорочной Жертвы – «юнцом» (тельцом).*

Затем наступает время чтенія Священнаго Писанія. Произносится

Приидите, носящие в себе
Христа люди, увидим дивное
чудо, превосходящее всякое по-
нѣмание, и благочестно воспе-
вая, верные, поклонимсѧ! Вот
приходит к Вифлеему беремен-
ная Дева родить Господа, и пе-
ред Ней идут хоры ангелов. Ви-
дев это, возглашал Иосиф Об-
ручник: что это за странное в
Тебе таинство, Дева, и как же
Ты родишь, неискусѡбращная
Юница?!

прокимен:

Прокіменъ, гласъ ѿ: Изъ чрева
прежде денницы родихъ тя,
клалъся гдѣ и не раскается.

Из чрева* Моего до зари
мірозданія Я родил Тебя», —
клялся** Господь, и не отречётся
от слов Своих.

**По толкованию св. отцов, эти слова произносятся от лица Бога Отца и указывают на то, что у Отца и Сына единое существо, и что Сын существует вечно.*

***Выражение, употребляемое Пророками, подчёркивающее непреложность того, что сказано Богом.*

Стихъ: Рече гдѣ гдѣни моемъ:
сѣди ѿдеснѣю менѣ.

Стих: Сказал Господь Господу
моему: «Сиди справа от Меня*».

**Образ Господа нашего Иисуса Христа, пребывающего справа, по почётную сторону, от Бога Отца, неоднократно встречается в Новом Завете (Мф 26:64; Мр 14:62; Лк 22:69); вообще, св. отцы этот стих толкуют как пророчество о Восшествии Христа на Небо.*

За прокименом следует чтение из Ветхого Завета.

Пророчество Исайи.

Приложѣ гдѣ глголати ко ахазъ,
глгола: проси себѣ знаменіа
оу гда бга твоего, ко глбни, и
ни въ высотѣ. И рече ахазъ: не
имамъ просити, ниже искъсити
гда. И рече исайа: оуслышите
оубо, доме дѣдовъ: еда малъ
вамъ трѣдъ даати челоу-
комъ, и какъ гдѣ трѣдъ даеѣ;
Бегѣ ради даеѣ гдѣ самъ вамъ
знаменіе. се дѣа ко чреку прии-
метъ, и родитъ сѣа, и наре-
куѣтъ имъ егѣ емануилъ:
масло и мѣдъ имать снѣсти,
прежде неже оубѣдѣти емѣ, и
изволити лѣкавое, иберѣтъ
благое: занѣ прежде неже раз-
мѣти отрочаѣти благое и
слоѣ, ѿринѣтъ лѣкава, иберѣтъ
благое. И рече гдѣ ко мнѣ:
прими себѣ свѣтокъ новъ, ве-

Пророчество Исайи

И ещё сказал Господь Ахазу: — Проси знак у ГОСПОДА, Бога твоего, — хоть снизу, из Шеола,* хоть сверху, с высот. Но Ахаз ответил: — Не буду просить, не хочу испытывать ГОСПОДА — Тогда Исайя сказал: — Слушайте, все, кто из Давидова дома! Мало вам, что вы утомили людей, — теперь утомляете Бога моего? Но Господь Сам даст вам знак. Вот, зачала девица — и родит она сына, и назовёт его Емануил. К тому времени как он начнёт отличать хорошее от плохого, его пищей станут сливки и мёд. И ещё до того как он научится отличать хорошее от плохого, отвергнет злое, изберёт благое. Господь сказал мне:

лѣкъ, ѿ напиши въ немъ писа-
ломъ человѣческимъ, ѣже скорѣ
плѣненіе сотвориши корыстей,
настоѣтъ бо. И свидѣтели мнѣ
сотвори вѣрныя человѣки, оурию
іерееа, ѿ захарію сына варахїнна.
И пристѣпихъ ко прѣрочицѣ, ѿ
во чреѣхъ прїѣтъ, ѿ родѣ сына.
И рече мнѣ гдѣ: нарцы ѿ ма-
ѣмъ, скорѣ плѣни, ѿ напраснѣ
испроверзи. Зане прѣжде неже
разумѣти отрочѣти назвати
отца ѿ матери, прїиметъ
снѣ дамасковъ, ѿ корысти са-
марїйскїа, прѣмѣ царю асїрійс-
комъ. Сѣ нами бѣхъ, разумѣйте
їзыцы, ѿ покарѣйтесь. Оуслы-
шите даже до послѣднихъ зем-
ли, могущїи покарѣйтесь: ѣще
бо пакѣ возможете, ѿ пакѣ по-
бѣжденїи вѣдете. И ѿже ѣще со-
вѣтъ совѣщаваете, разоритъ
гдѣ: ѿ слово, ѣже ѣще возглаго-
лете, не превѣдетъ въ васъ, ѿкъ
сѣ нами бѣхъ.

— Возьми большую дощечку
и начертай на ней писцовой
палочкой, орудием человече-
ским: «Магѣр-Шалал-Хаш-
Баз». И Я призову для Себя
надѣжныхъ свидетелей — жре-
ца Урию и Захарию, сына
Еверехѣи. Я легъ с пророчи-
цей; она забеременела и ро-
дила мне сына. Господь ска-
зал мне: — Назови его Ма-
гер-Шалал-Хаш-Баз. Ещё до
того как этот мальчик нау-
чится говорить «отец» и
«мать», богатства Дамаска и
добычу из Самарии понесут
перед царѣм ассирийским!
Знай же, народы, и трепе-
щите, внемлите, дальние
страны! Готовьтесь к бою,
трепещите, готовьтесь к бою,
трепещите! Совещайтесь, но
рухнут замыслы ваши, сгова-
ривайтесь — ничего не вый-
дет, ибо с нами Бог!

Последняя паримия включает пророчество Исаии об Еммануиле. На-
чинается оно с предложения через пророка Ахазу царю знаменія от Бо-
га. Для чего? Чтобы уверить нечестивого царя в том, что Господь не ос-
тавил детей Своих. Он сумеет защитить их. Это было сказано в период
серьёзной военной опасности. Ахаз сказал, что не будет ничего из за-
повѣданнаго нарушать («Да не искусиши Господа Бога твоего» —
Втор.6:16). Божественная помощь в его глазах была чем-то нереальным,
он не верил в это и не надеялся на неё. Ему казалось более надёжным
договориться с царѣм Ассирии, которому он собирался послать посла с
дарами (4Цар.16:7). На это пророк сказал, что ему лишь усложняют
жизнь, мешая Господу помогать и хранить их. Они — это не один Ахаз,
но весь род Давидов. Все они разделяли неверіе своего царя. И несмотр-
я на это, пророк подчёркивал, что если они и не думают о Боге, то Бог
думает о них. Знаменіе Его милости явлено будет дому Давидову, и
станет из этого явления ясно, что враждебные замыслы сирийского и

ИЗРАИЛЬСКОГО ЦАРЕЙ НЕ УВЕНЧАЮТСЯ УСПЕХОМ. ЗНАМЕНИЕМ ЭТОГО БУДЕТ РОЖДЕНИЕ ОТ ДЕВЫ ЕММАНУИЛА. В ПЕРЕВОДЕ ЭТО ЗНАЧИТ — «С НАМИ БОГ!» БОГ БУДЕТ С НАРОДОМ СВОИМ, БОГ БУДЕТ ПОТОМКОМ ДАВИДА, БОГ БУДЕТ СЫНОМ ДЕВЫ. ЕГО ЯВЛЕНИЕ В МИР ОЗНАМЕНУЕТСЯ ЧУДОМ. СОБСТВЕННОЕ ИМЯ ИЗБАВИТЕЛЯ — ИИСУС. ЕММАНУИЛ — ИМЯ НАРИЦАТЕЛЬНОЕ И ИМЕЕТ МНОГИЕ ДРУГИЕ ЗНАЧЕНИЯ (НАПРИМЕР, «ВЕЛИКОГО СОВЕТА АНГЕЛ» ИЛИ «ОТЕЦ БУДУЩЕГО ВЕКА» И ДР.). ЧЕМ МОГЛО ОБРАДОВАТЬ ТАКОЕ ЗНАМЕНИЕ, КОТОРОЕ ИСПОЛНИТСЯ ЧЕРЕЗ 700 ЛЕТ, ЛЮДЕЙ, БОЯЩИХСЯ ВОЙНЫ И ПОРАЖЕНИЯ В НЕЙ ОТ СОЮЗНЫХ ВОЙСК В БЛИЖАЙШЕЕ ВРЕМЯ? ТЕМ, ЧТО САМО ПРИШЕСТВИЕ В МИР БОГА ВО ПЛОТИ УТЕШИТЕЛЬНО, НО ЕЩЁ БОЛЕЕ ТЕМ, ЧТО РОДИТСЯ ОН (КОГДА БЫ ЭТО НИ ПРОИЗОШЛО!) СРЕДИ РОДА ДАВИДОВА. ЗНАЧИТ — А ЭТО УЖЕ КАЖДЫЙ ПОЙМЁТ — РОД ЭТОТ НЕ УНИЧТОЖАТ НИКАКИЕ ВОЙНЫ. ЧТО ОН РОДИТСЯ ОТ ДЕВЫ, ТО ЭТО И ДОЛЖНО БЫТЬ, ВЕДЬ ЯВЛЕНИЕ БОГА В МИР ДОЛЖНО БЫТЬ ЧУДЕСНЫМ, СВЕРХЪЕСТЕСТВЕННЫМ. ГОВОРЯ О ЕММАНУИЛЕ, ПРОРОК ПОДЧЁРКИВАЛ, ЧТО ОН БУДЕТ И БОГОМ ИСТИННЫМ, И ЧЕЛОВЕКОМ, КАК ВСЕ. ВО МЛАДЕНЧЕСКОМ ВОЗРАСТЕ ЕМУ ПОНАДОБИТСЯ ПИЩА, КАК ВСЕМ МЛАДЕНЦАМ, ПОКА ОНИ НЕ ПОДРАСТУТ НАСТОЛЬКО, ЧТО СУМЕЮТ ОТЛИЧИТЬ ДОБРО ОТ ЗЛА. ПРОРОК НАЗЫВАЕТ ИЗ ВСЕХ НУЖНЫХ ПРОДУКТОВ МАСЛО И МЁД, КАК НАИБОЛЕЕ ПИТАТЕЛЬНОЕ И ЦЕННОЕ В МЛАДЕНЧЕСКОМ ВОЗРАСТЕ. ХАРАКТЕРНОЙ ЧЕРТОЙ БОГОМЛАДЕНЦА БУДЕТ ДАЖЕ БЕССОЗНАТЕЛЬНОЕ ОТВРАЩЕНИЕ ОТ ВСЯКОГО ЛУКАВСТВА И СТРЕМЛЕНИЕ КО БЛАГУ.

ВОЗВРАЩАЯСЬ СНОВА К ТРЕВОЖНОМУ ОЖИДАНИЮ НАПАДЕНИЯ СО СТОРОНЫ ОБЪЕДИНИВШИХСЯ ДЛЯ ЭТОГО ИЗРАИЛЬСКОГО И СИРИЙСКОГО ЦАРСТВ, ПРОРОК ИСАИЯ ПЕРЕДАЁТ ПОВЕЛЕНИЕ ГОСПОДНЕ НАПИСАТЬ СВИТОК, ТО ЕСТЬ ВЗЯТЬ НОВЫЙ И БОЛЬШОЙ ЛИСТ ПЕРГАМЕНТА (ТАКИЕ ЛИСТЫ ПОТОМ СВЁРТЫВАЛИСЬ В СВИТОК) И НАПИСАТЬ: «МАГЕР-ШЕЛАЛ-ХАШ-БАЗ» (Т.Е. «СПЕШИТ ГРАБЁЖ, УСКОРЯЕТ ДОБЫЧА»). ПОНЯТЬ ЭТО СЛЕДОВАЛО ТАК: ЦАРСТВА, ГРОЗЯЩИЕ ИУДЕЕ, БУДУТ РАЗГРАБЛЕНЫ И СТАНУТ ДОБЫЧЕЙ АССИРИИ. ПРОРОК ВЗЯЛ КАК СВИДЕТЕЛЕЙ ДВУХ ЧЕЛОВЕК: СВЯЩЕННИКА УРИЮ И ЛЕВИТА ЗАХАРИЮ. ОНИ ПОЛЬЗОВАЛИСЬ АВТОРИТЕТОМ У ВСЕХ. СЛОВО, НАПИСАННОЕ НА СВИТКЕ, СТАЛО ИМЕНЕМ СЫНА ПРОРОКА, РОДИВШЕГОСЯ В ЭТО ВРЕМЯ. ГРОЗНОЕ ПРОРОЧЕСТВО ДОЛЖНО БЫЛО ИСПОЛНИТЬСЯ ЕЩЁ ДО ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА ЕГО СЫН НАУЧИТСЯ ГОВОРИТЬ «МАМА». ОБ ИСПОЛНЕНИИ ПРОРОЧЕСТВА ПОВЕСТВУЕТ 4 КНИГА ЦАРСТВ (16:7—9) И 2 КНИГА ПАРАЛИПОМЕНОН (28:16).

«С НАМИ БОГ». ЭТИ СЛОВА И СЛЕДУЮЩИЕ ЗА НИМИ ЗВУЧАТ КАК ГИМН, КОТОРЫЙ ОСОБЕННО БЛИЗОК ТЕМ, КТО НАДЕЕТСЯ НА ПОМОЩЬ БОЖИЮ. ЭТО НАДО ПОМНИТЬ И ТЕМ, КТО ВОССТАЁТ НА ВЕРНЫХ БОГУ, И ТЕМ, КТО ИЩЕТ ЭТОЙ ВЕРНОСТИ, КОТОРАЯ НЕ В СЛОВАХ, А В СИЛЕ ВЕРЫ.

Следом читается отрывок из Посланий Апостола Павла.

Къ ѣврѣемъ посланїѧ сѣгѡ
ѧпа пѧула чтѣнїе.

Въ началѣ ты, гдѣ, зѣмлю
ѡсновѧлъ еси, и дѣла рѣкѣ
твоѣю сѣть нѣса. Та погибнѣтъ,
ты же пребывѧеши, и всѧ ѧко-
же рѣза ѡбѣтшѧютъ: И ѧко

Письмо Апостола Павла к евреям

И ещё Он говорит: «Это Ты, о Господь, изначально заложил основанья земли, небеса — это тоже дела Твоих рук. Погибнут они — но Ты остаёшься. Они, как плащ, обветшают, Ты свернёшь их, подобно

одежда съи́еши нѣхъ, и ѿмѣ-
нѣтсѧ: ты же то́йже еси́, и
лѣта твоѧ не ѡскѣдѣютъ. Ко-
мѹ же ѡ ѡг҃лѧхъ рече́ когда: сѣди́
оде́снѹ менѣ, до́ндеже положи́
врагѣ твоѧ подно́жіе но́гъ тво-
и́хъ; Не вси́ ли сѣтъ слѣже́нни-
ци, въ слѣже́ніе посыла́еми за
хотѣ́щихъ насле́довать спасе́ніе;
Сего́ ради́ подоба́етъ на́мъ
ли́шше внима́ти слы́шаннымъ,
да не когда ѡпа́днемъ. Я́же бо
глаго́ланное ѡг҃лы сло́во бы́сть
и́звѣ́стно, и всѧ́ко пресѣ́плѣніе
и ѡслѣ́шаніе, пра́ведное прѣѣ́тъ
мздовозда́ніе: Ка́къ мы оубѣ-
жи́мъ ѡ то́лицѣмъ неради́вшимъ
спасе́ніи, ѣ́же за́чало прѣ́емше
глаго́латисѧ ѡ г҃дѧ, слы́шавши-
ми въ на́съ и́звѣ́стисѧ;

После Апостола читается Евангелие.

Ѽ матѣ́ѧ сѣ́гѡ еѡ́лѧ
чте́ніе.

И́сѹ ро́ждшесѧ въ вѣдлѣ́мѣ
и́удейстѣмъ, во дни́ и́рѡда ца-
рѧ, се́ воле́и ѡ ко́стѡкъ прѣи-
до́ша во іерѹсали́мъ, глаго́люще:
гдѣ́ е́сть ро́ждѣ́сѧ цр҃ь и́удейс-
кѣи; вѣдѣ́хомъ бо ѕвѣ́здѹ е́гѡ
на ко́стоцѣ, и прѣидо́хомъ пок-
лонѣ́тисѧ е́мѹ. Слы́шавъ же
и́рѡдъ ца́рь, смѣ́тисѧ, и все́
іерѹсали́мъ съ нимъ. И собра́въ
все́ первосвѣ́щенники и кнѣ́жии-
ки лю́дскѧ, вопроша́ше ѡ́ нихъ:
гдѣ́ хр҃тосъ ражда́етсѧ; Онѣ́ же

одежде, переменишь, как плащ, их
— и они переменяются. Но Ты всегда
тот же, и годам Твоим нет конца!»
Разве кому-нибудь из ангелов Он
сказал когда-либо: «Сиди по пра-
вую руку Мою, пока не повергну
Твоих врагов Тебе под ноги»? Раз-
ве все они не более, чем служебные
духи, посланные служить тем, ко-
му предстоит получить спасение?
Поэтому нам следует ещё крепче
держаться того, что мы услышали,
не то нас снесёт течением. Ведь ес-
ли весть, возвещённая некогда че-
рез ангелов, была столь непрелож-
на, что любое отступление или ос-
лушание влекло за собой заслу-
женную кару, то разве избежим её
мы, если станем пренебрежительно
относиться к тому, что столь ве-
лико, — к спасению? Начало вести
о спасении было положено слова-
ми самого Господа, и истинность
её нам подтвердили те, которые
Его слышали.

Евангелие от Матфея

И вот после того как в иудей-
ском городе Вифлееме, при ца-
ре Ироде, родился Иисус, в Ие-
русалим явились с востока звез-
дочёты. «Где новорождённый
царь евреев? — спрашивали
они. — Мы видели, как возшла
Его звезда, и пришли воздать
Ему почести». Царь Ирод, ус-
лышав об этом, пришёл в смя-
тение, а с ним и весь Иеруса-
лим. Собрав всех старших свя-
щенников и учителей Закона,
он спросил у них, где надлежит
родиться Помазаннику. «В иу-

рекоша ѿмѹ: Вѣ видѣемѣ ѿ-
дѣйствѣмъ; такѡ во писано
ѣсть прѣрокомъ: и ты, видѣе-
ме, землѣ ѿдова, ничѣмъ же
мѣньши ѣси во владыкахъ ѿдо-
выхъ: иъзъ тебѣ во иъидетъ
вождь, иже оупасетъ люди моѣ
иѣла. Тогда иродъ тайъ призѡ-
волахъ, и испѣтоваше ѿ нѣхъ
врѣмѣ иѡвѣшѣмъ звѣзды. И
пославъ нѣхъ въ видѣемъ, рече:
шедше испѣтайте иъвѣстнѡ ѿ
отрочати: егда же ѡбращете,
возвѣстѣте мнѣ, иѡ да и ѡъзъ
шедъ поклонѣмъ ѿмѹ. Онѣ же
послѣшавше царѣ, идоша. И ѣ
звѣзда, иже видѣша на вос-
тоцѣ, идаше предъ нѣми, дон-
деже пришедши стѣ верхѹ, ида-
же бѣ отрочѣ. Видѣвше же
звѣздѹ, возрадовашасѣ радос-
тѣю вѣлѣю сѣлѡ. И пришедше
въ храмѣнѹ, видѣша отрочѣ съ
марѣю, мѣтрѣю ѣгѡ: и падше
поклонѣшасѣ ѿмѹ: и ѡверзше
сокровѣща своѣ, принесоша ѿмѹ
дары, златѡ, и лѣванъ, и смѣр-
нѹ. И вѣстѣ прѣемше во снѣ не
возвратѣтисѣ ко иродѹ, иными
пѣтемъ ѡидоша во странѹ своѹ.

Продолжается чтение молитвой часа:

Скорѡ да предѡкарѣтъ нѣ ще-
дрѡты твоѣ, гдѣи, иѡ да ѡбни-
щѣхомъ сѣлѡ: помози намъ,
вѣже сѣе нашъ, славы радѣ имене
твоегѡ, гдѣи, иъзѡви насъ, и

дейскомъ городе Вифлееме, —
ответили они. — Потому что так
написано пророкомъ: „И ты,
Вифлеем, земля Иуды, не са-
мый малый средѣ главныхъ го-
родовъ Иуды: изъ тебѣ произой-
детъ вождь, пастырь народа Мое-
го Израиля“». Тогда Ирод, тай-
но призвавъ къ себѣ звездочѣтовъ,
выведалъ у нихъ точное время по-
явления звезды и направилъ въ
Вифлеемъ, сказавъ имъ: «Ступайте
и все въ точности разузнайте о
ребѣнке. А когда найдете Его,
дайте мнѣ знать, я тоже приду
воздать Ему почести». Выслу-
шавъ царя, они отправились въ
путь. И вдругъ звезда, восходъ ко-
торой они видели, стала дви-
гаться передъ ними, пока не ос-
тановилась надъ темъ местомъ, где
былъ ребѣнокъ. Когда они увиде-
ли звезду, они очень сильно об-
радовались. и Войдя въ домъ, они
увидѣли ребѣнка и Марію, Его
мать, и, вставъ на колѣни, скло-
нились передъ Нимъ ницъ, а по-
томъ, доставъ ларцы съ сокровища-
ми, преподнесли Ему въ даръ зо-
лото, ладанъ и смирну, и Полу-
чивъ во снѣ повелѣніе не возвра-
щаться къ Ироду, они отправи-
лись въ свои края другой доро-
гой.

Пускай придутъ на насъ скорее
щедрѡты Твои, Господи, такъ какъ
мы весьма обнищали; помоги
намъ, Боже, Спаситель нашъ, ради
славы имени Твоего; Господи,
избавь насъ, и очисти грѣхи на-

ѡчисти грѣхѣ наші, ѿмене ра-
ди твоего.

После Трисвятого поётся кондак:

Дѣла днѣсь превѣчное сло́во кѣ
вертепѣ грядѣтъ роди́ти неизре-
чѣннѡ: ликѡ, вселѣннаѣ, оуслы-
шавши, прослави со ѡгглы ѿ па-
стырьми хотѣщаго ѡбѣстити
ѡтрочѣ млада, превѣчнаго бѣга.

Читается 40-численная молитва «Господи, помилуй», и молитва благосло-
вления часов:

Иже на всякое время, ѿ на-
всякой часѣ, на небѣх ѿ на зем-
лѣ, покланѣемый ѿ славымыи,
христѣ бже, долготерпѣливѣ, мно-
гомилостивѣ, многоблгоутробнѣ,
иже праведныѣ любѣи ѿ грѣш-
ныѣ милѡи, иже всѣ зовѣи
ко спасѣнію, ѡбѣщаниѣ ради вѣ-
дѣщихъ благу. самѣ, гдѣ, при-
мѣи ѿ наші кѣ часѣ сѣи молит-
вы, ѿ исправи живѡтъ наші кѣ
заповѣдемъ твоимъ, души на-
ші ѡсвятѣи, тѣлесѣ ѡчисти:
помышлѣніѣ исправи, мысли
ѡчисти: ѿ избави насъ ѿ вся-
кой скорби, злы и болѣзней:
ѡгради насъ стѣгми твоими
ѡгглы, да ѡполчѣнемъ ихъ со-
блюдаѣми ѿ наставаѣми, дос-
тигнемъ кѣ соединѣніе вѣры, ѿ
кѣ разѡмъ неприступныѣ твоеѣ
славы, ѡкѡ блгословѣнъ сѣи во
вѣки вѣкѡвъ, аминь.

Испросив благословения у священника и получив его, чтец читает заверша-
ющую молитву шестого часа:

Бже ѿ гдѣ силѣ ѿ всеѣ тѣвѣри

ши, ради имени Твоего

Ныне Дева идѣт неизрѣченно
родить в пещере предвечное
Слово: ликуй, Вселенная, услы-
шав об этом, с ангелами и пас-
тухами прославь предвечнаго
Бога, Который явится как Мла-
денец.

Христос Бог, принимающий
поклонение и прославление во
всякое время и каждый час на
небе и на земле, долготерпели-
вый, многомилостивый и ми-
лосердный, любящий правед-
ных и милующий грешников,
всех зовущий к спасению обе-
щанием благ будущей жизни!
Ты Сам, Господи, прими и на-
ши молитвы в этот час, и на-
правь жизнь нашу по запове-
дям Твоим, освяти наши души,
очисти тела, сделай правыми
наши помышления, очисти
мысли и избавь нас от всякой
скорби, зла и страданий; огра-
ди нас Твоими святыми анге-
лами, чтобы мы, сохраняемые
и руководимые их ополчени-
ем, достигли единства в вере и
познания неприступной Твоей
славы, так как Ты благословен
во веки веков. Да будет так.

Боже и Господи небесных сил,

содѣтелю, ѿже за милосѣрдїе
 безпрıkláдныхъ мѣлости твоѣѧ,
 единокрòднаго сѣна твоегò, гдѧ
 нашего и҃иса хрѣта, низпослáвый
 на спасѣнїе рода нашего, и че-
 стнѣмъ егò крѣтòмъ рѣкописáнїе
 грѣхъ нашихъ растерзáвый, и
 побѣдѣвый тѣмъ начала и
 вла́сти тмы. Сáмъ, вѣко члѣвѣ-
 колюбецъ, прїимѣ и насъ грѣш-
 ныхъ, благодарственныѧ сѣѧ и
 молебныѧ молїтвы, и избáви
 насъ ѿ всáкагò всегубѣтельна-
 гò и мрачнагò прегрѣшенїѧ, и
 всѣхъ ѡслòбити насъ ѿщѣпнхъ,
 вѣднмыхъ и невѣднмыхъ врагъ.
 Пригвозди́ страхъ твоѣмъ плò-
 ти нашѧ, и не оуклони́ сердецъ
 нашихъ въ словеса́ илѣ помыш-
 лѣнїѧ лѣкавствѣѧ: по любовїю
 твоѣю оу́жви́ дѣшны́ насѧ, да
 къ тебѣ́ всегда́ взирáюще, и ѣже
 ѿ тебѣ́ свѣтомъ наставля́емъ,
 тебѣ́ непрїстѣпнаго и прїсносѣщ-
 наго зрѣще́ свѣта, непрестáнное
 тебѣ́ исповѣданїе и благодарѣнїе
 возсыла́емъ, безначáльномъ Ѿцѣ,
 со единокрòднымъ твоѣмъ
 сѣномъ, и всесѣ́тымъ, и вѣ́гнмъ и
 животворáщимъ твоѣмъ дѣх-
 омъ, ны́нѣ и прїсно, и во вѣ́-
 ки вѣ́ковъ, а́минь.

и Создатель всего творенья, Ты,
 Который по милосердию неве-
 роятной милости Твоей Едино-
 родного Твоего Сына, Господа
 нашего Иисуса Христа, ниспос-
 лал на спасение нашего рода, и
 многочтимым Его Крестом ру-
 копись наших грехов порвал и
 победил Им [Крестом] началь-
 ников и властителей тьмы*;
 Сам, Владыка Человеколюбец,
 прими и от нас, грешных, эти
 благодарственные и проситель-
 ные молитвы, и избавь нас от
 всякого пагубного и мрачного
 греха и от всех стремящихся по-
 вредить нам, видимых и неви-
 димых врагов. Пригвозди стра-
 ху *перед* Тобой нашу плоть, и не
допусти сердцам нашим укло-
 ниться к порочным словам или
 мыслям, но воспламени в серд-
 цах наших любовь к Тебе, что-
 бы мы, всегда смотря на Тебя и
будучи направляемы в пути *ис-*
ходящим от Тебя светом, видя
 Тебя – недоступный и всегда су-
 ществующий Свет**, — непре-
 станно возсылали Тебе
 признание и благодарение, без-
 начальному Отцу с Единород-
 ным Твоим Сыном и Всесвятым
 и Благим и Творящим жизнь
 Твоим Духом, сейчас, и всегда,
 и в вечности. Да будет так.

*Подобно небесной иерархии ангельского міра, где есть, согласно учению Дионисия Ареопагита, начала и власти — и в міре падших духов, по мысли святителя, сохраняется подобная иерархия; т.е. выражение «победивший начала и власти тьмы» означает победивший всех падших духов, и прежде всего нанёсший поражение их «верхушке».

**Т.е. существующий до начала времён, до начала творения: но взирать

на Бога как источника **такого** света превыше наших сил, ведь «невозможно человеку зрети Бога и живу быти» (Исх.33:20), как было при Моисее в Ветхом Завете, и только спасительный подвиг Господа нашего Иисуса Христа, умаление Его божества при Рождении, позволили нам видеть «мягкий свет святой славы небесного, святого и блаженного Отца» (как повествует вечерняя песнь «Свете тихий» – гимн первых веков христианства).

Так заканчивается чтение 6 и начинается служба 9 часа.



Снова и снова звучит призыв к преклонению перед величием Творца:
Прїидїте, поклонїмся:

И псалмы часа, на которых снова совершается **полное каждение храма**:
Первым читается 109 псалом, который святые отцы считают мессианским, то есть пророчествующим о Спасителе нашем Господе Иисусе Христе.

Рече́ гдѣ́ гдѣ́ви моемѹ: сѣ́дѣ́
ѡдеснѹ́ менѣ́, до́ндеже́ положѹ́
врагѣ́ твоѡ́ подно́жіе́ но́гъ тво-
и́хъ. Жѣ́злѣ́ сї́лы по́слетѣ́ тѣ́
гдѣ́ ѡ́ сї́онѣ́, ѡ́ господствѹ́й по-
средѣ́ врагѹ́хъ твои́хъ. Бѣ́ то-
бо́ю нача́ло въ́ де́нь сї́лы твоѣ́,
во́ свѣ́тлосте́хъ сѣ́тыхъ твои́хъ.
Изъ́ чре́ва пре́жде́ деннї́цы ро-
дѣ́хъ тѣ́. Кля́тсѣ́ гдѣ́ ѡ́ не́ рас-
ка́етсѣ́, ты́ іерѣ́й во́ вѣ́кѣ́, по-
чи́нѹ́ мелхїседе́ковѹ. Гдѣ́ ѡдеснѹ́
тебѣ́, сокрѹ́ши́лѣ́ е́сть въ́ де́нь
гнѣ́ва своегѡ́ царѣ́. Сѹ́дитѣ́ во
ѡ́зыцѣ́хъ, ѡ́сполнитѣ́ падѣ́нїѣ́,
сокрѹ́шитѣ́ гла́вы на́ землѣ́
мно́гихъ. ѡ́ пото́ка на́ пѹ́ти

Сказал Господь господину мо-
ему: восседай по правую руку
Мою²⁾, а Я повергну Твоих вра-
гов под ноги³⁾ Твои¹⁾. Жезл
власти⁴⁾ ниспошлёт Тебе Гос-
подь с Сиона: будь повелителем
среди врагов Твоих. Ты явишь
могущество в день славы Тво-
ей⁵⁾, в сиянии святых Твоих.
«Из чрева Моего до зари міро-
здания рождён Ты»⁶⁾. Клялся
Господь⁷⁾ и не возьмёт назад
слова: «Ты священник навек,
по чину Мелхиседека»⁸⁾. Гос-
подь по правую руку Твою. В
день гнева Своего⁹⁾ Он сразит
царей; свершит суд над народа-
ми, всё наполнит трупами, по
всей земле головы сокрушит.

пѣтъ, сего ради вознесётъ гла-
ву.

По пути будет пить из потока, и
гордо голову вознесёт¹⁰⁾.

1) Этот стих цитируется Евангелистами (Мр 12:36; Лк 20:42-43), а так-
же в Деяниях святых Апостолов (Деян. 2:34-35) и в Посланиях (Евр. 1:13).

2) Образ Господа нашего Иисуса Христа, пребывающего справа от Бога,
неоднократно встречается в Новом Завете (Мф 26:64; Мр 14:62; Лк
22:69); вообще, святые отцы этот стих толкуют как пророчество о Вос-
шествии Христа на Небо, под врагами понимаются не признающие Хри-
ста иудеи, эллины, еретики и бесы; самый последний враг, подчиняющийся
Христу, — смерть (1Кор. 15:25-26).

3) Древние восточные цари ставили ногу на шею побеждённого врага в
знак власти над ним. (Ис. 51:23)

4) Символ силы. Святые отцы усматривают в этом стихе иносказание о
евангельском слове (свт. Афанасий Великий) или о Кресте (свт. Иоанн
Златоуст).

5) Пророчество о Пришествии Христа.

6) По толкованию святых отцов, эти слова произносятся от лица Бога
Отца и указывают на то, что у Отца и Сына единое существо и что Сын
существует вечно. Этот стих нередко считается самым трудным для
понимания местом во всей Псалтири. Однако, святые отцы понимают
его как ветхозаветное ведение пророков, к которым относится Псалмо-
певец Давид, о предвечном рождении Господа нашего Иисуса Христа от
Бога-Отца.

7) Выражение, употребляемое Пророками, подчёркивающее непрелож-
ность того, что сказано Богом (Ис. 14:24; Иер. 22:5).

8) Священник Мелхиседек, царь Салима (впоследствии Иерусалима), вышел
навстречу Аврааму с хлебом и вином и благословил его (Быт.14:18-19).
Мелхиседек прообразует собою Господа нашего Иисуса Христа, ибо он свя-
щенник, предлагающий хлеб и вино (прообраз Тайной вечери) и не имеющий
начала и конца, поскольку в Библии ничего не сообщается о его жизни.

9) В День Страшного Суда (Ис.13:9-13).

10) «Поток» — искушения; «голову вознесёт» — жест победителя. Проро-
чество о земном унижении и прославлении через Воскресение Господа на-
шего Иисуса Христа.

Следующий за этим — псалом 110, пророчески возвещающий о новом на-
роде Божиим — христианах.

Исповѣмся тебѣ, гдѣ, всѣмъ
сердцемъ моимъ, въ советѣ
правыхъ и сонмѣ. Велика дѣла
гдѣ, иже искана во всѣхъ ко-
лахъ егѡ. Исповѣданіе и вели-
колѣпіе дѣло егѡ, и правда
егѡ пребываетъ въ вѣкъ вѣка.
Память сотвориша естъ чудеса

Славлю Господа всем серд-
цем среди собранья праведных
и среди общины. Велики дела,
сделанные Господом, в них
вникают все, кто любит их. Де-
ла Его — величие и красота,
Его праведность пребывает во-
век. Памятными соделал Он
чудеса Свои*, милостив и щедр

сво́ихъ: мѣлостивъ и ще́дръ гдѣ:
пи́щю даде́ бо́жыи́мъ е́гѡ, по-
мѣнѣтъ въ вѣ́къ за́вѣтъ сво́й.
Крѣ́пость дѣла́ сво́ихъ козвѣс-
ти́ лю́демъ сво́имъ, да́ти ѿ́мъ
досто́яніе ѿ́зыкъ. Дѣла́ рѣ́къ
е́гѡ, ѿ́стина и ѿ́бъ: вѣ́рны всѣ́
за́повѣди е́гѡ, о́утверже́ны въ
вѣ́къ вѣ́ка, со́творены́ во ѿ́сти-
ну́ и пра́вотѣ. Избавле́ніе посла́
лю́демъ сво́имъ, заповѣ́да въ
вѣ́къ за́вѣтъ сво́й, свѣ́то и
стра́шно ѿ́мъ е́гѡ. Нача́ло пре-
мудро́сти стра́хъ гдѣнь, ра́зумъ
же бла́гъ всѣ́мъ твора́щымъ ѿ́.
Хвала́ е́гѡ пре́быва́етъ въ вѣ́къ
вѣ́ка.

**Хранить память о чудесах, которые Бог совершил ради Своего народа, считалось священной обязанностью древних евреев: для вечного воспомина- ния о том, как Бог вывел древних евреев из Египта, было установлено празднование Пасхи (Исх. 12:14; 13:8).*

***Бог установил договор («завет») с Авраамом, обещая размножить его потомство и отдать ему во владение землю Ханаанскую (Палестину) (Быт. 17:1-8; 22:17-18). Пророчество о потомке Авраама, Господе нашем Иисусе Христе, Который приносит благословение всем народам.*

****Земля Ханаанская, отвоёванная у различных племён.*

*****Заповеди (Исх. 20-23).*

******Этот стих, исторически относящийся к освобождению древних евре- ев от египетского рабства, святые отцы относят к Новому Завету и к новому народу Божию — христианам.*

Третьим читается псалом 85.

При́клонѣ, гдѣ, о́ухо твоѣ, и
о́услы́ши мѣ, ѿ́къ ни́щъ и
о́убо́гъ е́смь ѿ́зъ. Сохрани́ дѡшѡ
мою́, ѿ́къ преподо́бенъ е́смь:
спасѣ́ раба́ твоего́, вѣ́е мо́й,
о́упова́ющаго на те́. Помѣ́ль
мѣ, гдѣ, ѿ́къ къ тебѣ́ воззовѡ́
вѣ́сь де́нь. Возвесе́ли́ дѡшѡ раба́
твоего́, ѿ́къ къ тебѣ́ взо́ухъ

Господь. Пищу даёт тем, кто чтит Его; вечно помнит Он до- говор Свой**. Мошь Свою Он явил народу Своему, дав ему овладеть страной язычни- ков***. Правосудие и истина — дела рук Его; все повеления Его**** нерушимы, утвержде- ны во веки веков, в их основа- нии — истина и правда. Он по- слал избавление народу Сво- ему, велел вечно блюсти дого- вор с Ним.***** Свято и страш- но имя Его! Начало мудрости — страх пред Господом; здра- вый разум у всех, кто ему сле- дует. Хвала Господу будет веч- ной!

Прислушайся, Господи, от- веть мне, ведь я беден и нищ*. Сохрани мою жизнь, ибо я верен Тебе; спаси, ме- ня, Твоего раба, ведь Ты мой Бог, я уповаю на Тебя. Поми- луй меня, Господи, я к Тебе взываю весь день. Обрадуй меня, раба Твоего, на Тебя,

дѣшѣ моѹ. ꙗ́кѡ ты, гдѣ, вѣгъ
 ѿ крѣтокъ, ѿ многомѣлостикъ
 всѣмъ призываѹщимъ тѣ. Внѣ-
 шнѣ, гдѣ, моли́твѣ моѹ ѿ кон-
 мѣ глагѣ моленѣа моѹ. Въ
 дѣнь скорби моѣ воззвахъ къ
 тебѣ, ꙗ́кѡ оуслышалъ мѣ еси.
 Нѣсть подобенъ тебѣ въ во-
 зѣхъ, гдѣ, ѿ нѣсть по дѣлѣмъ
 твоимъ. Всѣ ѿзыцы, елѣки со-
 творилъ еси, прѣидѹтъ, ѿ по-
 клѣнѣтѣ предъ тобою, гдѣ, ѿ
 прославлѣтѣ ѿмѣ твоѣ: ꙗ́кѡ ве-
 лѣи еси ты ѿ твораѣ чѣдѣа,
 ты еси вѣхъ едѣнъ. Настѣви
 мѣ, гдѣ, на пѹть твоѣ, ѿ по-
 йдѣ во ѿстинѣ твоѣ: да воз-
 веселѣтѣ сѣрдце моѣ воѣтѣ
 ѿмене твоѣ. Исповѣмѣ тебѣ,
 гдѣ вѣе моѣ, всѣмъ сѣрдцемъ
 моимъ: ѿ прославлѣю ѿмѣ твоѣ
 въ вѣкѣ. ꙗ́кѡ мѣлостъ твоѣ
 вѣлѣа на мнѣ, ѿ ѿзбѣвилъ еси
 дѣшѣ моѹ ѿ ѿда прѣиспѣдѣи-
 шаго. Бѣе, законопрѣстѣпницы
 востѣша на мѣ, ѿ сѣмъ дер-
 жѣвныхъ взыскаша дѣшѣ моѹ, ѿ
 не предложѣша тебѣ предъ собою.
 ѿ ты, гдѣ вѣе моѣ, щѣдрый ѿ
 мѣлостивый, долготѣрпѣливый
 ѿ многомѣлостивый ѿ ѿстин-
 ный, прѣзри на мѣ, ѿ помѣлѣи
 мѣ, даждѣ держѣвѣ твоѣ ѿт-
 рокѣ твоѣмъ, ѿ спасѣ сѣна рабы
 твоѣ. Сотвори со мною зна-
 менѣ во вѣаго, ѿ да вѣдѣтъ

Господи, надежда моя. Ты,
 Господи, благ и милосерд,
 Ты многомилостив ко всем,
 кто призывает Тебя. Услышь,
 Господи, молитву мою, вне-
 мли молению моему. В день
 скорби моей я взываю к Те-
 бе, и Ты мне даёшь ответ.
 Нет богов, подобных Тебе**,
 нет деяний, подобных Тво-
 им. Все народы, Тобою со-
 творённые, придут к Тебе,
 Господи, и склонятся, про-
 славят имя Твоё. Ты велик и
 творишь чудеса, — Ты Бог и
 другого нет. Направь меня,
 Господи, на Твой путь***,
 чтоб я шёл по нему в истине
 Твоей; да будет радостен
 сердцу моему страх перед
 именем Твоим****. Всем
 сердцем***** хвалю Тебя, о
 Господь, мой Бог, буду вечно
 славить имя Твоё, велика
 Твоя милость ко мне: Ты из-
 бавил мою душу от глубин
 Шеола. Боже! Напали на ме-
 ня наглецы, скопище злодеев
 хочет смерти моей! До Тебя
 им и дела нет! Но Ты, Госпо-
 ди, Боже щедрый и добрый,
 долготерпеливый, многоми-
 лостивый, верный, Ты Сам
 взгляни на меня и помилуй
 меня; даруй силу Твою рабу
 Твоему, спаси сына Твоей ра-
 бы*****. Дай знак, что Ты

ненавѣдаѣи мѧ, ѡ постыдѧтъ-
сѧ, ѡакѡ ты, гдѣ, помѡгѧ мѣ
ѡ оутѣшилѧ мѧ ѣси.

добр ко мне, пусть увидят
враги мои, посрамлённые,
что Ты, Господи, помог мне и
утешил меня!

**Выражение, часто встречающееся в псалмах, и смысл его не столько в жалобе на материальную нужду, сколько в смирении и сознании своего ничтожества перед Богом (Пс. 71:12-13; 73:21; 139:13), ибо Бог — защитник обездоленных (Ис. 14:32).*

***Подразумеваются сильные земли, а также Небесные Силы, служащие Богу.*

****Заповеди, Твой закон. Святые отцы толкуют «путь» как практическую добродетель, а «истину» как созерцательную.*

*****Страх Божий предполагает сердце цельное, искреннее, лишенное двоедушия (Иер. 32:39); такому сердцу страх Божий приносит радость.*

******Первая Заповедь Закона Моисеева гласит: «Люби Господа, Бога Твоего, всем сердцем твоим, и всею душою твоею и всеми силами твоими» (Втор. 6:5).*

******Т.е. раба.*

После Псалмов и кратких славословий поётся тропарь:

Написова́шеѧ ѡногда со стар-
цемъ ѡсифомъ, ѡакѡ ѡ сѣмене
дѣдова, въ видѣемѣ маріамъ,
чреконоса́щи безсѣменное рождѣ-
ніе: настѧ же вре́мѧ рождества,
ѡ мѣсто ни е́диноже бѣ ѡби-
та́лищѸ: но ѡкоже краснаѧ па-
ла́та, верте́пъ црѣцѣ показѧше-
сѧ. хрѣ́тосъ ражда́етсѧ прѣжде
па́дшій воскресѣти ѡбразъ.

В Вифлееме некогда записы-
валась со старцем Иосифом Ма-
риам, как происходящая от ро-
да Давидова, нося в утробе без-
семенный плод; когда же наста-
ло время Рождества, не было
никакого места поселиться, и
пещера показалась Царице пре-
красной палатой. Так Христос
рождается, чтобы воскресить
Свой, прежде падший, образ.

Вслед за ним и славословием Сла́ва, ѡ ны́нѣ: читается Богородичен часа:

Иже насъ ради рождѣйсѧ ѡ
дѣвы, ѡ распѧтіе претерпѣвъ бл-
гѣи, ѡспровѣргѣи смѣртѣю смѣртъ,
ѡ воскресѣніе. вѣи ѡакѡ бгъ, не
прѣзри ѡже созда́въ ѣси рѣко́ю
твою. ѡвѣи члвѣколю́біе твоѣ,
мѣлостивѣ. прѣимѣи рѡждшѸ тѧ
вѣи, мола́щюсѧ за ны. ѡ спсѣи,
спсѣи насъ, лю́ди ѡчѣнныѧ.

Ради нас родившийся от Девы
и претерпевший распятие, Бла-
гой, победивший смертью
смерть и, как Бог, явивший вос-
кресение! не презри созданных
Твоей рукой; сделай явной Свою
любовь к людям, Милостивый,
прими молящуюся за нас родив-
шую Тебя Богородицу и спаси,
Спаситель наш, людей отвер-

И поются тропари-стихиры со стихами:

Оудивлѣшесѧ ѿродѧ, зрѧ
волхвѡвѧ благочестїе, ѿ гнѣ-
вомѧ побѣждаемы, лѣта ѿпы-
таше разстоѧнїѧ: матери без-
чадствѡемы вѣвахѹ, ѿ безкрѣ-
менный вѡзрастѧ младенцевѧ
горѣ пожинашесѧ, сосцы ссы-
хѹхѹсѧ, ѿ истѡчницы млѣчнїи
оудержавѹхѹсѧ, вѣлїе бѣше лю-
тое. тѣмже бл҃гочестнѡ, вѣр-
нїи, сошедшесѧ, поклонїмсѧ
хрїстовѹ рождествѹ.

* букв. — сжаты, как недозрелый хлеб.

Стїхъ: Гдїи, оуслышахѧ слѡхѧ
твоѡи, ѿ оубоѡхѧ: гдїи, развѣ-
мѣхѧ дѣла твоѡа, ѿ оужасохѧ.

Егда іѡсифѧ, дѣо, печалїю
оуазвѣлашесѧ, кѧ видлѣемѹ
ндѣ, вопїѡла еси кѧ немѹ: что
мѧ зрѧ непразднѹ дрѡхлѡеши ѿ
смѡщаешисѧ, не вѣдѡи всѡкѡ
ѣже во мнѣ страшнагѡ таин-
ства; прочее ѡложїи страхѧ
всѡкѧ, преслѡвное познавѡа: бгѧ
во низхѡдїтѧ на зѣмлю мл҃ос-
ти радїи, во чрѣвѣ моѡмѧ нынѣ,
ѡще ѿ плѡть прїѡтѧ. егѡже ра-
ждаема оузриши, ѡкоже благо-
извѡли, ѿ радѡсти ѡсполнївсѧ
поклонїшисѧ ѡкѡ зиждїтелю
твоѡмѹ, егѡже ѡгг҃ли поѡтѧ
непрестѡннѡ, ѿ славѡсловѡтѧ со
ѡцѣмѧ ѿ дхѡмѧ ст҃ымѧ.

*Т.е. превыше того, о чём люди могут передавать друг другу све-

Ирод удивлялся, видя бла-
гочестие звездочѣтов, и, охва-
ченный гневом, выводывал
прошедшее время явления
звезды. Матери лишались
своих чад, и младенцы не по
возрасту жестоко скошены*.
Груды ссыхались и затворя-
лись источники молока — та-
ково было великое зло. Поэ-
тому, верные, сойдясь, благо-
честно поклонимся Христову
Рождеству.

Стих: О Господь! О славе
Твоей я слышал; дела Твои,
Господи, меня приводят в тре-
пет!

Когда Иосиф, опечаленный,
шёл к Вифлеему, Дева взывала
к нему: Что унываешь, видя ме-
ня беременной, и что смуща-
ешься, вовсе не понимая совер-
шающуюся во мне страшную
тайну? Отныне оставь всякий
страх, постигая то, что превы-
ше молвы*: так как, приняв
плоть в моей утробе, Бог сейчас
нисходит на землю ради Своей
милости. Увидев Его рождаю-
щимся, как Он благоволил, и
исполнившись радости, ты по-
клонишься как Создателю твое-
му Тому, Кому ангелы поют не-
престанно и Кого славословят
со Отцом и Духом Святым.

дения – здесь речь идёт о **несказанном, необычайном таинстве** действия Бога в людях.

Здесь наступает момент, из-за которого Царские Часы, собственно, и получили наименование «Царских».

Особый чтец выходит на средину храма и торжественно, по очень древним правилам, читает самую содержательную стихирю Царских Часов. В конце её все молящиеся вместе с чтецом кладут поясные поклоны Спасителю мира и Его спасительному для нас Рождеству.

Днѣсь раждаѣтсѧ ѿ дѣвы, рѣ-
кою всю содержай твѣрь, пеленѧ-
ми ѧкоже зѣменѧ повивѣетсѧ,
ѧже сущестvomъ неприкосновен-
нѧ бгѣ. въ ѧслехъ возлежитъ,
оутвердѣвый нѣсѧ словомъ въ
началѣхъ: ѿ сощѣвъ млекоу
питѣетсѧ, ѧже въ пѣстыни
мѧннѧ ѡдождѣвый людемъ: вол-
хвы призываетъ женихъ црков-
ный, дары сѣхъ прѣмлетъ сѣхъ
дѣвы. покланѧемсѧ ржѣтвѣ тво-
емѣ, хрѣтѣ: покланѧемсѧ ржѣтвѣ
твоемѣ, хрѣтѣ: покланѧемсѧ ржѣ-
твѣ твоемѣ, хрѣтѣ: покажи намъ
и бжѣтвеннаѧ твоѧ бгѡявлѣ-
нѧ.

Сейчас от Девы рождается
Державный рукою всё творе-
ние; как земной, пеленами
повивается неприкосновен-
ный* по природе Бог; в яслях
возлежит утвердивший в на-
чале творения небеса сло-
вом Своим; от груди моло-
ком питается проливший до-
ждём в пустыне манну лю-
дям *Израиля*; звездочётов
призывает Жених Церкви,
дары их принимает Сын Де-
вы. Поклоняемся Рождеству
Твоему, Христе, покажи нам
и божественное Твоё Богояв-
ление**.

*Сознанию, постижению людей и вообще творения.

** ср. с 15-м антифоном службы 12-ти Евангелий «Днесъ висит на древе, Иже на водах землю повесивый... Поклоняемся стражем Твоим, Христе, покажи нам и славное Твоё воскресение», так как структура предпразднества Р.Х. очень сходна с предпразднеством светлого Христова Воскресения – Страстной седмицей; оттуда заимствованы некоторые богослуженные формы: трипеснцы, составленные по подобию трипеснцев дней страстной седмицы, а также служба, на которой Вы присутствуете – Царские часы. Всё это призвано подчеркнуть нам, что в этих Праздниках – Крестной Пасхе (Великой Пятнице) и Рождестве Христовом – проявляется одно и то же Божественное действие, а именно **истощание Божества** (гр.«кенозис»): т.е. Бог и Творец терпит воплощение в немощного человека (Р.Х.) и плотские страдания, мучительную смерть (Великая Пятница). И Церковь в указанные периоды назначает совершение тождественных молитвенных последований.

После прочтения стихир диакон возглашает многолетия Предстоятелям Церквей, Наместнику и братии обители, и всем право-

СЛАВНЫМ ХРИСТИАНАМ.

ЭТИ МНОГОЛЕТΙΑ В ДРЕВНОСТИ ВОЗГЛАШАЛИСЬ ПРИСУТСТВУЮЩЕМУ ЦАРЮ, ЕГО СЕМЬЕ И ВСЕМ ПРАВЯЩИМ В ВИЗАНТИЙСКОЙ ИМПЕРИИ. ИЗ-ЗА ЭТОГО ЧАСЫ И ПОЛУЧИЛИ НАЗВАНИЕ «ЦАРСКИЕ».

После этого та же стихира поётся на «Слáva, ѿ нынѣ:», уже хором.

Затем, как и в других часах, наступает время чтения Священного Писания. Произносится прокимен:

Прокіменъ, гласъ ѿ: Мѧти сї-
ѡнъ, речѣтъ челоуѣкъ, ѿ чело-
уѣкъ родѣся въ нѣмъ.

**В псалме 86, откуда этот стих взят, звучит торжествующий гимн Сиону (Иерусалиму), как городу Божию. А именно в этом стихе пророчески говорится — почему.*

Стѣхъ: Ѿсновѧніѧ ѡгѡ на го-
рѧхъ стѣхъ.

**Речь идёт о Иерусалиме, который расположен на возвышенности.*

За прокименом следует чтение из Ветхого Завета.

Пророчества ісаіина чтѣніе.

Отроча родѣся намъ, снъ, ѿ
дадѣся намъ, ѡгѡже начальство
бысть на рѧмѣ ѡгѡ. ѿ нарица-
ется ѧмъ ѡгѡ, великаго совѣ-
та ѧггѧхъ, чюденъ совѣтникъ,
бгъ крѣпокъ, властитель, на-
чальникъ міра, ѡцъ вѣдѡшаго
вѣка: приведѣтъ бо міръ на на-
чальники, ѿ здравіе ѡгѡ. ѿ веліе
начальство ѡгѡ, ѿ міра ѡгѡ
нѣсть предѣла. На престолѧхъ
дѣдовъ, ѿ на царство ѡгѡ,
исправити ѡ, ѿ заступити ѡ св-
дѣбѡю ѿ правдою ѡ нынѣ ѿ до
вѣка. Рѣвность гдѧ савѡдѧ со-
творитъ сѧ.

О Сионе же будут говорить:
«такой-то и такой-то муж
родился в нём»*

Стих: Основание его на горах
святых*.

Пророчество Исаии

У нас родился младенец,
мальчик дарован нам! На
его плечи возложена
власть, и имя дано ему:
Готовящий Чудеса, Могу-
чий Бог, Вечный Отец,
Владыка Благоденствия.
Крепкой власти его и бла-
годенствию не будет кон-
ца: он утвердит и упрочит
престол и царство Давида
справедливостью и пра-
ведностью, отныне — и во-
веки. Ярость Господа Во-
ИНСТВ сделает так!

Следующая паримия, продолжающая гимн пророка Исаии, читается на девятом часе. Здесь пророк восхваляет Отроча, рождённого Девой. Он как бы смотрит через даль веков в Вифлеемские ясли и радуется, что Сын Божий стал Сыном Человеческим. Как Бог Он Властитель, Князь мира. Однако, воплотившись, Он берёт бремя начальствования не как властелин вселенной, а как искупитель грехов мира. Бремя грехов так

тяжело, что поднять его может лишь Бог. Он, участник Великого Совета Св. Троицы, будет Ангелом, то есть посланником, посредником, вестником любви Отчей к роду человеческому. Вся Его жизнь чудесна, и для всех Он может быть советником, в чьих советах не будет запутанности и ошибки. Князем мира Он будет по любви, доказанной крестной жертвой. Особенностью Его любви будет свобода ответить на любовь любовью. Противящиеся Ему встретят в Нём не мстителя, а Судью. Отцом будущего века Он назван потому, что всем верным даст вечное блаженство с Ним. Власть Его, духовная теперь и всеобщая в будущем, распространится на всех, хотят ли этого народы и каждый человек в отдельности или нет. В Царстве Его будет правда и мир, потому что Бог Отец хочет победы добра и конечного блага всему миру, обезображенному грехом и страданиями.

В НАВЕЧЕРИЕ ПРАЗДНИКА РОЖДЕСТВА ХРИСТОВА ЭТО ПРОРОЧЕСТВО ЧИТАЕТСЯ ПОТОМУ, ЧТО ЦЕРКОВЬ ПРАЗДНУЕТ ИСПОЛНЕНИЕ ЕГО. РЕЧЬ НЕ О РАЗОРЕНИИ ВРАГОВ ИУДЕЙСКОГО ЦАРСТВА ВРЕМЁН АХАЗА (ОНИ БЫЛИ ДЛЯ ЦЕРКВИ ПРООБРАЗОМ ВРАГОВ ХРИСТОВЫХ НА ВСЕ ВРЕМЕНА), НО О ПОБЕДЕ ЦЕРКВИ БОЖИЕЙ НАД ВСЕМ МИРОМ, ВСЕМИ ВРАГАМИ СИЛОЙ ХРИСТА, ПРИШЕДШЕГО В МИР СПАСТИ ВСЕХ ВЕРНЫХ. ЕСЛИ ПРАЗДНОВАНИЕ РОЖДЕСТВА ХРИСТОВА ПРЕДВАРЯЕТСЯ ПРОРОЧЕСКИМ «С НАМИ БОГ», ТО КОНЕЦ ЕГО ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА ЗЕМЛЕ ЗАВЕРШАЕТСЯ ОБЕЩАНИЕМ: «СЕ, АЗ С ВАМИ ЕСМЬ ВО ВСЯ ДНИ ДО СКОНЧАНИЯ ВЕКА».

Следом читается отрывок из Посланий Апостола Павла.

Къ ѿвѣремъ посланіа сѣаго
апѣла павла чтѣніе.

Братіе, сѣако и ѿсвѣщаемъ,
ѿ единаго вси, елика ради ви-
ны не стыдѣтъ братію нари-
цати нѣхъ, глаголю: возвѣщѣ
имѣ твоѣ братіи моѣй: посредѣ
цркви воспою тѣ. И пакы: азъ
вѣдѣ надѣяся на нѣ. И пакы: се
азъ и дѣти, иже мнѣ далъ естъ
бѣхъ. Понеже оубо дѣти приовѣ-
щѣшасѣ плоти и кровѣ, и тои
пріискреннѣ приовѣщѣшѣ тѣхъ же,
да смѣртію оупразднѣтъ имѣща-
го державѣ смѣрти, сирѣчь дѣа-
вола: и избавѣтъ ихъ, елицы
страхомъ смѣрти чрезъ все жи-
тіе повинни бѣша работѣ. Не
ѿ аггѣхъ оубо когда пріемлетъ,
но ѿ сѣмене авраамова пріем-

Письмо Апостола Павла к евреям

Братья, и Тот, кто освящает, и те, кого освящают — все они от одного Отца. Вот причина, по которой Иисус не стыдится называть их Своими братьями, и Он говорит: «Я Имя Твое возведу Моим братьям, при всём собрании воспою Тебя». И ещё Он говорит: «Буду и впредь доверяться Ему». И ещё: «Вот Я и дети, которых дал Мне Бог». А поскольку эти дети одной плоти и крови, то и Он, подобно им, стал сопричастен человеческой плоти и крови, чтобы Своей смертью лишить силы того, у кого есть власть причинить смерть, то есть дьявола, и освободить их, потому что из страха смерти они всю жизнь были в рабстве. Конечно же, Он приходит на помощь не ангелам — Он приходит на помощь потомкам Авраама. Из этого следует, что Ему

лѣтъ: ѿнѹдѹже дѹлженъ бѣ по
всемѹ подобитисѧ братїи, да
мїлостивъ бѹдетъ ѡ вѣренъ
первосвѣщенникъ въ тѣхъ, ѡже
къ бгѹ, во ѣже ѡчїстити грѣхї
людикиѧ. Бѹ немже во пострада
самъ ѡскѹшенъ бывъ, можетъ ѡ
ѡскѹшаемымъ помощї.

После Апостола читается Евангелие.

Ѽ матѹеѧ сѣѧгѡ еѹлїѧ
чтѣнїе.

Ѽшѣдшымъ волхвѹмъ, сѣ ѡг-
лазъ гдѣнь во снѣ ѡвїсѧ ѡѡсифѹ
глаголѧ: востѧвъ, помї ѡтро-
чѧ ѡ мѣрь егѡ, ѡ вѣжї во
егѹпетъ, ѡ вѣдї тамъ, дѹнде-
же рекѹ ти: хѹщетъ во ѡрѡдъ
ѡскѡти ѡтрѡчѧте, да погѹбїтъ
ѣ. Ѽнъ же востѧвъ, поѡтъ
ѡтрѡчѧ ѡ мѣрь егѡ нѡщїю, ѡ
ѡнде во егѹпетъ. ѡ вѣ тамъ
до ѡмѣрткїѧ ѡрѡдова, да свѣ-
детсѧ речѣнное ѡ гдѧ прѡрокомъ,
глаголющимъ: ѡ егѹпта воз-
зѡвѡхъ сѧ моего. Тогда ѡрѡдъ
вїдѣвъ, ѡкѡ порѹганъ кїстѹ ѡ
волхвѹвъ, разгнѣвасѧ сѣлѡ, ѡ
послѧвъ, ѡзѣвѧ всѧ дѣти свѣшѧ
въ вїдлѣемѣ, ѡ во всѣхъ пре-
дѣлѣхъ егѡ, ѡ двѡѹ лѣтъ ѡ
нижѧйше, по врѣмени, ѣже ѡз-
вѣстнѡ ѡспїтъ ѡ волхвѹвъ.
Тогда свѣстсѧ речѣнное ѡеремїемъ
прѡрокомъ, глаголющимъ: глѧсѧ
въ рѡмѣ слышанъ кїстѹ, плѧчь,
ѡ рыдѧнїе, ѡ вѡплѧ многѧ.

надлежало во всѣмъ уподобиться
братьямъ, чтобы стать милосерд-
ным и верным Первосвященником
на службе у Бога и принести себя в
жертву для искупления грехов на-
рода. И так как Он сам прошѣл че-
рез испытание страданиями, то те-
перь может помочь тем, кто под-
вергается испытаниям.

Евангелие от Матфея

После того как они ушли, ан-
гел Господень является во снѣ
Иосифу и говорит: «Встань,
возьми ребенка с матерью и
беги в Египет. Оставайся там
до тех пор, пока не скажу тебе.
Ирод собирается разыскать ре-
бенка и убить Его». Тот встал,
взял ребенка с матерью и но-
чью отправился в Египет. Там
он оставался до смерти Ирода.
Это произошло, чтобы испол-
нилось то, что сказал Господь
через пророка: «Из Египта
призвал Я Сына Моего». Когда
Ирод увидел, что звездочѣты
его провели, он пришѣл в
ярость. Он приказал убить в
Вифлееме и его окрестностях
всех мальчиков в возрасте до
двух лет, то есть рождѣнных в
то время, о котором он узнал
от звездочѣтов. И так исполни-
лось сказанное через пророка
Иеремию: «Слышен в Раме
воплѧ, рыдания и стоны. Это
Рахиль оплакивает своих детей
и не хочет утѣшиться, потому

Рахѣль плачѣшиа чадѣ своиѣхъ,
и не хотѣше оутѣшитиа,
ѣкѡ не сѣтъ. Оумѣршѣ же
ѣрѡдѣ, сѣ ѡг҃лѣхъ гдѣнь во снѣ-
гѣхъ іѡсифѣ во егѣпѣтѣ, гла-
гола: востаѣхъ, помни ѡтрочѣ и
мѣтрѣ егѡ, и иди въ зѣмлю
їлѣвѣ: и зомроша во ищѣщи
дѣши ѡтрочѣте. Онѣ же вос-
таѣхъ, поѣхъ ѡтрочѣ и мѣтрѣ
егѡ, и прииде въ зѣмлю їлѣвѣ.
Слышавъ же, ѣкѡ архелѣй царь-
ствѣетъ во іудѣи, вѣстѡ
ѣрѡда ѡтца своего, оубоѣа
тамъ ити. Вѣсть же пріѣмъ во
снѣ, ѡнде въ предѣлы галилѣйс-
кіа. И пришедъ вселѣа во гра-
дѣ нарицаемѣмъ назарѣтѣ: ѣкѡ
да свѣдетѣ речѣнное прѡрѡки,
ѣкѡ назарѣи наречѣтѣа.

Продолжается чтение молитвой часа:

Не предаждь насъ до конца
ѣмене твоегѡ радѣи, и не разори
завѣта твоегѡ, и не ѡстаѣи
милости твоеѣ ѡ насъ, ѡбра-
ѣма радѣи возлюбленнагѡ ѡ те-
бѣ, и за ісаѣа раба твоегѡ и
їлѣа сѣго твоегѡ.

После Трисвятого поѣтся кондак:

Дѣа днѣсь превѣчное слѡво въ
вертепѣхъ градеѣхъ родиѣти неизре-
чѣннѡ: ликуѣи, вселѣннаа, оуслы-
шавши, прослави со ѡг҃лы и па-
стырьми хотѣщаго ѣвѣтитѣа
ѡтрочѣ млада, превѣчнаго бѣа.

Читается 40-численная молитва «Господи, помилуй», и молитва благосло-
вления часов:

что их больше нет». После
смерти Ирода Иосифу в Египте
является во сне ангел Госпо-
день и говорит: «Встань, возь-
ми ребёнка с матерью и воз-
вращайся в израильскую зем-
лю. Тех, кто хотел погубить ре-
бёнка, уже нет в живых». Ио-
сиф встал, взял ребёнка с мате-
рью и отправился в израиль-
скую землю. Но когда он уз-
нал, что вместо царя Ирода в
Иудее правит его сын Архелай,
он побоялся идти туда. Полу-
чив во сне повеление, он от-
правился в галилейскую об-
ласть и, придя туда, поселился
в городе под названием Наза-
рет. Так исполнилось сказан-
ное Господом через пророков,
что Его назовут Назореем.

Не предай нас навсегда ради
имени Твоего, и не разруши
завета Твоего. Не отними от
нас милости Твоей ради Авраа-
ма, возлюбленного Тобою, ра-
ди Исаака, раба Твоего, и Из-
раиля, святаго Твоего

Ныне Дева идѣт неизрѣченно
родить в пещере предвечное
Слово: ликуй, Вселенная, услы-
шав об этом, с ангелами и пасту-
хами прославь предвечнаго Бо-
га, Который явится как Младе-
нец.

Иже на всякое время, и на всякий час, на нбси и на земли, покланяемый и славимый, хртѣ вѣе, долготерпѣливѣе, многомилостивѣе, многоблгоутрѣбнѣе, иже праведныхъ любяи и грѣшныхъ милуяи, иже вса зовый ко спасенію, ѡбѣщаніа ради вѣдущихъ благъ. самъ, гдн, прїимн и наша въ часъ сей молитвы, и исправи живѣтъ нашихъ къ заповѣдемъ твоимъ, души наша ѡсвѣти, тѣлесѹ ѡчисти: помышленіа исправи, мысли ѡчисти: и избави насъ ѿ всякаго скорби, зла и страданій: ѡгради насъ стѣнами твоими агглы, да ѡполченіемъ ихъ соблюдаеми и наставаляеми, достигнемъ въ соединеніе вѣры, и въ разумъ неприступныхъ твоеа славы, ѣкѡ блгословенъ еси во вѣки вѣкѡвъ, аминь.

Испросив благословения у священника, и получив его, чтецъ читаетъ завершающую молитву 6 часа:

Вѣко гдн иисе хртѣ вѣе нашъ, долготерпѣливый ѡ нашихъ согрѣшеніихъ, и даже до нынѣшняго часа приведый насъ, въ онъже на животворящемъ деревѣ вѣса, благоразумномъ разбойникѣ, иже въ рай пѣтесо-творялъ еси входъ, и смѣртію смѣръть разрушилъ еси: ѡчисти насъ грѣшныхъ, и недостѣйныхъ рабъ твоихъ, согрѣшихомъ бо и беззаконновахомъ,

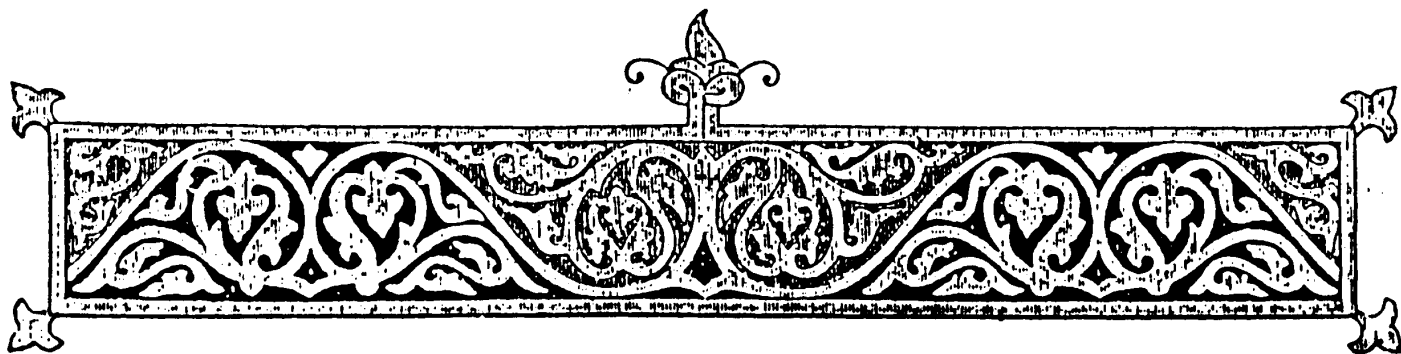
Христос Бог, принимающий поклонение и прославление во всякое время и каждый час на небе и на земле, долготерпеливый, многомилостивый и милосердный, любящий праведныхъ и милующий грешников, всех зовущий к спасению обещаниемъ благъ будущей жизни! Ты Сам, Господи, прими и наши молитвы в этот час, и направь жизнь нашу по заповѣдямъ Твоимъ, освяти наши души, очисти тела, сделай правыми наши помышления, очисти мысли и избавь насъ отъ всякой скорби, зла и страданій; огради насъ Твоими святыми ангелами, чтобы мы, сохраняемые и руководимые ихъ ополченіемъ, достигли единства в верѣ и познания неприступной Твоей славы, такъ какъ Ты благословенъ во веки вековъ. Да будетъ такъ.

Владыка Господь, Иисус Христос, Боже наш, долго терпевшій прегрешения наши и даже къ нынешнему времени приведшій насъ, когда Ты, вися на дающемъ жизнь Дереве, благоразумному разбойнику открылъ входъ въ рай, и разрушилъ смертію смѣръть; очисти насъ, грѣшныхъ и недостѣйныхъ Твоихъ рабовъ, такъ какъ мы согрѣшили и поступали

и не́смь досто́йни возве́сти
 о́чюу на́ша, и воззрѣ́ти на
 вы́сотѣ не́бю: зане́ о́ста́ви-
 хомъ пѹть пра́вды твоеѧ, и
 ходи́хомъ въ во́лахъ серде́цъ
 на́шихъ. но мо́лимъ твою́ без-
 мѣ́рнѹю бла́гость: пощади́ насъ,
 гд́и, по мно́жествѣ ми́лости
 твоеѧ, и спаси́ насъ и́мене тво-
 егѡ́ ради о́тѣхъ, ѡ́акъ исче́зѡша
 въ све́тѣ дни́ на́ши: и́змѣ насъ
 и́зъ рѹки сопроти́внагѡ, и о́с-
 та́ви на́мъ грѣхѹ на́шѡ, и
 о́умертви́ плоти́ко́е на́ше мѹдро-
 ва́нїе, да вѣ́тхаго ѡ́ложивше че-
 ловѣ́ка, въ но́ваго ѡ́блече́мъ:
 и тебѣ́ пожие́мъ на́шемѹ вѣ́щѣ
 и бла́годѣ́телю. и та́кѡ твои́мъ
 послѣ́дѹюще́ поведе́нїемъ, въ
 вѣ́чный поко́й дости́гнемъ:
 и́дѣ́же е́сть всѣ́хъ весе́лящихсѧ
 жили́ще. ты́ бо е́си вои́стиннѹ
 и́стинное весе́лїе и ра́дость лю-
 бящихъ тѧ, хр́тѣ вѣ́же на́шъ: и
 тебѣ́ сла́вѹ возсыла́емъ, со без-
 нача́льнымъ твои́мъ о́цѣмъ, и
 пре́стѣмъ, и бл́гїмъ, и живо-
 творя́щимъ твои́мъ дх́омъ,
 ны́нѣ и пр́сно, и во вѣ́ки
 вѣ́кѡвъ, а́минь.

беззаконно, и недостойны
 поднять наши глаза и взгля-
 нуть на высоту Небес, потому
 что мы оставили путь Твоей
 правды и ходили по воле на-
 ших сердец. Но молим Твою
 безмерную доброту: пощади
 нас, Господи, по mnogой Тво-
 ей милости, и спаси нас ради
 славы Святого имени Твоего,
 потому что в легкомыслии
 погибли наши дни. Освободи
 нас из руки противника и
 прости нам грехи наши, и
 умертви нашей плоти устрем-
 ления, чтобы, сняв с себя вет-
 хого человека, нам облечься в
 нового*, и жить для Тебя, на-
 шего Владыки и Благодетеля.
 И так, следуя Твоим повеле-
 ниям, достигнем места веч-
 ного покоя, где жилище всех
 веселящихся, так как Ты дей-
 ствительно истинное веселье
 и радость любящим Тебя,
 Христос Бог наш, и Тебе воз-
 даём славу с не имеющим на-
 чала Твоим Отцом и Пресвя-
 тым, и Благим, и Дающим
 жизнь Твоим Духом, сейчас,
 и всегда, и в вечности. Да
 будет так.

*«А теперь отбросьте всё это: ярость, гнев, злобу, ругань, непристойные разговоры! Не лгите друг другу, ведь вы уже сбросили с себя ветхого человека со всеми его делами. Вы облеклись в нового человека, который постоянно обновляется, всё больше уподобляясь образу своего Создателя, и продвигается к истинному познанию Бога» (Кол. 3:8-10).



Сразу после девятого Часа читаются **Изобразительны**. Эти псалмы называются изобразительными потому, что они весьма ясно изображают милости Божии, явленные для нас Спасителем мира, Иисусом Христом.

Первым читается «**предначинательный**» **102 псалом**, который обычно поётся первым на Литургии. В этом псалме звучит благодарственный гимн Богу и раскрывается суть взаимоотношений Бога и человека: от Бога исходит милость, долготерпение, освобождение от грехов и болезней, справедливость; человек же приносит Ему свой благоговейный страх, свою верность Завету и заповедям.

Благослови, душе моя, гдѣ, и
всѣхъ внутреннѣхъ моихъ имѣ
стѣхъ твоихъ. Благослови, душе
моя, гдѣ, и не забывайъ всѣхъ
воздающихъ твоихъ. Очищающаго
всѣхъ беззаконныхъ твоихъ, исцѣля-
ющаго всѣхъ недуговъ твоихъ. Избав-
ляющаго ѿ истлѣнныхъ животнъ
твоихъ, вѣнчающаго тѣя милостію
и щедротами. Исполняющаго ко
благихъ желаніе твоё, ѡбновит-
ся ѡбъ ѡрѣя юность твою.
Твори ми милостыни гдѣ, и
сдѣла въ мѣхъ ѡбѣднимъ. Сказа
пути свои мѡисѣеву, сыновѣмъ
иисавымъ хотѣніа свои. Щедръ
и милостивъ гдѣ, долготерпѣ-
ливъ и многомилостивъ. Не до
конца прогнѣвается, ниже въ
вѣкъ враждуетъ. Не по беззакон-
ніемъ нашимъ сотвори а есть
намъ, ниже по грѣхѣмъ на-

Благослови, душа моя, Гос-
пода! Благослови, моё серд-
це¹⁾, имя святое Его! Благо-
слови, душа моя, Господа, не
забывай²⁾ всехъ благодеяний
Его! Прощаетъ Он все грехи
твои, исцеляетъ все недуги
твои³⁾, спасаетъ отъ гибели
жизнь твою, милостію и ще-
дротами окружаетъ тебя! На-
сыщаетъ тебя дарами Своими
— и, какъ орёлъ, ты вновь моло-
да⁴⁾! Правосудіе вершитъ Гос-
подь — заступается за всехъ
угнетѣнных⁵⁾. Онъ явилъ Мои-
сею Свои пути⁶⁾, сынамъ Изра-
иля — Свои чудеса. Щедръ и
милостивъ Господь, долготер-
пеливъ, милосерд*. Не навѣки
ярость Его, не навѣгда гневъ
Его**. Не по нашимъ грехамъ
поступаетъ Онъ — не сполна за

шымъ воздѣлаъ ѣсть нѣмъ. ꙗко
по высотѣ нѣбѣи ѿ земли,
оутвердѣлаъ ѣсть гдѣ милость
своѣ на боѣщихсяъ егѡ. Блѣнко
ѿстоѣтъ востѡцы ѿ западъ:
оудѣлаъ ѣсть ѿ насъ беззакѡ-
нѣа нѣша. ꙗкоже щедрѣтъ ѡ-
тѣцъ сыны, оущѣдри гдѣ боѣ-
щихсяъ егѡ. ꙗко тѡи позна
создѣнїе нѣше, помѣнѣ, ꙗко
пѣреть есмѣ. Человѣкъ ꙗко
травѣ днѣ егѡ, ꙗко цвѣтъ
сѣльный, тѣкъ ѡцвѣтѣтъ. ꙗко
дѡхъ прѡйде въ нѣмъ, ѡ не вѣ-
детъ, ѡ не познаетъ ктѡмѡ
мѣста своегѡ. Милость же
гдѣа ѿ вѣка ѡ до вѣка на
боѣщихсяъ егѡ. ѡ правда егѡ
на сынѣхъ сынѡвъ хранѣщихъ
закѣтъ егѡ, ѡ помѣнѣщихъ за-
повѣди егѡ творѣти ѡ. Гдѣ
на нѣбѣи оуготѡва прѣтолѣ своѣ,
ѡ црѣтво егѡ всѣмѣи ѡбладѣетъ.
Благословѣте гдѣа всѣи ѡггѣи егѡ,
сѣлѣнїи крѣпостїю, творѣщїи
слово егѡ, оуслѣшатїи глѣсъ
словесъ егѡ. Благословѣте гдѣа
всѣи сѣлы егѡ, слѡгѣи егѡ, тво-
рѣщїи волю егѡ. Благословѣте
гдѣа всѣи дѣла егѡ: на всѣкомъ
мѣстѣ влѣстѣа егѡ, блгосло-
вѣи, дѡшѣ моѣ, гдѣа.

них воздаёт. Как высоко про-
стёрто небо над землёй — так
велика милость Его к чту-
щим Его. Как далёк от заката
восход — так удалил Он от
нас наши грехи. Как любит
отец своих сыновей⁷⁾ — так
Господь любит чтущих Его.
Он знает, из чего сделаны
мы, помнит, что мы — лишь
пыль⁸⁾. Жизнь человека —
что жизнь травы⁹⁾, он отцве-
тает, как цветок полевой: ве-
тер дунет, и нет его, и даже
места, где был он, не вспом-
нить.*** От начала времён до
конца времён Господь верен
чтущим Его¹⁰⁾, добром пла-
тит детям и внукам тех, кто
соблюдал договор с Ним и
законы Его.**** Господь на
небе воздвиг Свой престол¹¹⁾,
над всем міром царствует Он.
Благословите Господа, анге-
лы Его — сильные, исполня-
ющие слово Его и послуш-
ные слову Его. Благословите
Господа, все воинства Его —
слуги, исполнители приказов
Его! Благословите Господа,
все творенья Его — повсюду,
где держава Его! Благослови,
душа моя, Господа!

1) Букв. «то, что внутри меня». Псалмопевец описательно говорит о своей личности, словами ДУША и СЕРДЦЕ он даёт понять, что весь человек как одно целое благословляет Бога (такой же способ выражения в заповеди: «Люби Господа, Бога твоего, всем сердцем твоим, и всею душою твоею и всеми силами твоими» (Втор. 5:5).

2) Это предупреждение неоднократно повторяется в Законе Моисеевом

(«Смотри, чтобы не надмилось сердце твоё и не забыл ты Господа, Бога твоего, Который вывел тебя из земли Египетской, из дома рабства» — Втор. 8:14; 4:9,23; 6:12; 8:11).

3) Болезнь есть следствие греха, поэтому за прощением греха следует исцеление от болезни.

4) Похожий образ см.: Ис. 40:31.

5) Правосудие и заступничество (милость) — неизменные свойства Божию в Библии (Исх. 34:6-7; 2Цар. 22:26; Неем. 9:17; Пс. 24:10; 57:2; 88:2; 91:3; 100:1).

6) Заповеди, данные Моисею Богом на Синае (Исх. 20).

7) В Библии Бог постоянно называется Отцом Своего народа, а народ — сыновьями Бога. (Исх. 4:22-23; Втор. 14:1; 32:6; Ис. 1:2; 45:11).

8) Напоминание о том, что человек создан из пыли земной. Быт. 2:7.

9) Сравнение с травой подчёркивает краткость человеческой жизни.

10) с этим стихом перекликаются слова Богоматери в Евангелии от Луки (Лк 1:50).

11) ср. Ис. 66:1.

*Ср. Пс. 85:15; 144:8; Исх. 34:6; Неем. 9:17; Иоил. 2:13; Иона 4:2.

**Ср. Ис. 57:16. 102:15,16.

***Ср. Пс. 89:6; Ис. 40:6-8. 102:17,18.

****Ср. Исх. 20:6; Втор. 5:10.

ГЛА́ВА ѠЦѢ, ѡ ѡ́нѣ, ѡ ѡ́томѣ дѣхѣ.

Читается **145 псалом**, который полностью посвящён восхвалению Господа за разные Его благодеяния роду человеческому, а также предостерегает от надежды на смертных людей больше, чем на Творца.

Хвали, душа моя, Господа, восхвали Господа во животѣ моёмъ. Пою бгѣ моему, до ндеже ѣсмь. Не надѣйтесь на князи, на сыны человеѣческіа, во нѣхъже нѣсть спасеніа. Изыдетъ духъ ѣгѡ, и возвратитъ въ землю свою, въ той день погнѣнѣтъ всѣа помышленіа ѣгѡ. Блаженъ, емѣже бгѣ іакѡвль помощникъ ѣгѡ, оупованіе ѣгѡ на Госда бга своего, сотѡршаго нѣбо и землю, море и всѣа, іаже въ нѣхъ, хранѣщаго истинѣ въ вѣкѣхъ, творѣщаго чудѣа ѡбнѣдимымъ, дающаго пищѣ ялѣщымъ. Гдѣ

Хвали, душа моя, Господа. Я буду петь хвалу Господу, пока я жив; пока существую, буду петь Богу моему. Не надейтесь на богатых и сильных, на человека — не принесёт он спасенья. Дух покинет его, и вернётся он в землю свою, и в тот день разрушатся все его замыслы. Блажен, кому помогает Бог Иакова, кто уповает на Господа, Бога своего, сотворившего небо и землю, и море, и всё, что их наполняет; хранящего верность вовек; творящего правосудие обиженным; подающего хлеб голодным. Господь освобождает узников, Господь даёт зрение сле-

рѣшѣтъ ѡкованныа, гдѣ оумѣ-
дрѣтъ слѣпцы, гдѣ возводѣтъ
низверженныа, гдѣ любѣтъ прѣ-
ники, гдѣ хранѣтъ пришельцы,
сѣра ѡ вдовѣ прѣимѣтъ, ѡ пѣтъ
грѣшныхъ погубѣтъ. Воцрѣтъсѣ
гдѣ во вѣкъ, вѣтъ твоѣ, сѣѡне,
въ родѣ ѡ родѣ.

*Бережное отношение к переселенцам было требованием Моисеева Закона (Исх.23:9).

Этим псалмами молящиеся готовятся к слышанию возвышенного церковного учения о Воплощении Бога Слова, которое изложено в тропаре «Единородный Сыне и Слове Божий».

И нынѣ, ѡ прѣсноу, ѡ во вѣки вѣковѣ, ѡ мѣнь.

Единородный сѣе, ѡ словѣ
вѣѣтъ, безсмертенъ сѣѣтъ, ѡ ѡзвѣ-
ливыи спасѣнѣѣ нашего ради во-
плотѣтисѣ ѡ сѣѣтъ вѣѣтъ ѡ
приснодѣѣ марѣѣ, непрелѣжнѣ
воплѣтѣчѣныи, распнѣѣтъ же,
хрѣтѣ вѣѣтъ, смертѣю смертѣ по-
правѣѣтъ, едѣнъ сѣѣтъ сѣѣтъ трѣѣтъ,
прославляѣѣтъ ѡѣѣтъ, ѡ сѣѣтъ
дѣѣтъ, спасѣнѣ насѣ.

пым, Господь поднимает со-
гбенных до земли, Господь лю-
бит праведников. Господь хра-
нит пришельцев из чужих
краѣв*, вдове и сироте помога-
ет, а нечестивых заставляет блу-
ждать. Царствовать будет Гос-
подь во веки, Бог твой, Сион, —
из поколения в поколение.

Единородный Сын и Слово Бо-
жие! Безсмертный и благоволив-
ший спасения нашего ради во-
плотиться от Святой Богородицы
и Приснодевы Марии, неизмен-
но вочеловечившийся и распя-
тый, Христе Боже, смертью
смерть поправший, Один из Свя-
той Троицы, прославляемый со
Отцом и Святым Духом, спаси
нас!

Во црѣтѣѣ твоѣѣтъ помѣнѣ
насѣ гдѣ.

Во Царствии Твоѣм помяни
нас, Господи*.

*Эти слова перекликаются со словами разбойника, который был распят по правую руку от Спасителя. (Лк 23:39-43). По преданию, разбойника звали Рах, он уже встречал Иисуса, когда с товарищами напал на Святое Семейство, убегающее в Египет, с целью ограбить. Красота Богомладенца так поразила его, что он помешал товарищам обогнать беглецов. Кроме того, считается, что нижняя косая перекладина Креста Христова тоже свидетельствует об исполнении слов Господа: распятый справа разбойник отправился «вверх», в Рай, распятый слева (ругающий Христа) — «вниз», в ад. Так и расположились концы перекладины Креста после смерти Спасителя. Так они и изображаются до наших дней.

Блѣѣнѣ нынѣѣ дѣѣтъ, ѡѣѣтъ
тѣѣтъ ѣѣтъ црѣтѣѣ нѣѣтъ.

Как счастливы те, что бедны
ради Господа! Царство Небес —
для них.

Бл҃жєни плачѹщїи ѿкѡ тїи
оутѣшатсѧ.

Бл҃жєни кротцыи, ѿкѡ тїи
наслѣдѣтъ зємлю.

Бл҃жєни ѡлчѹщїи ѡ жаждѹщїи
правды, ѿкѡ тїи насытѣтсѧ.

Бл҃жєни мѡлтиѡи, ѿкѡ тїи
поміловани бѹдѹтъ.

Бл҃жєни чїстїи сєрдцемъ, ѿкѡ
тїи б҃га оѹзрѣтъ.

Бл҃жєни миротвѡрцы, ѿкѡ тїи
сынове бж҃їи нарекутсѧ.

Бл҃жєни ѡзгнѧни правды радн,
ѿкѡ тѣхъ єсть цр҃тво нѣное.

Бл҃жєни єстє, єгда поносѣтъ
вѧмъ, ѡ ѡжденѹтъ, ѡ рекѹтъ
всѧкъ зѡлъ глагѡлъ, на вы
лжѹще менє радн.

Радѹйтсѧ ѡ веселїтсѧ, ѿкѡ
мзда вѧша многа на нѣсѣхъ.

Как счастливы те, что скорбят!
Бог их утешит.

Как счастливы кроткие: Бог им
отдаст во владение землю.

Как счастливы те, что жаждут
исполнения воли Господней!
Жажду их Бог утолит.

Как счастливы милосердные!
И к ним будет Бог милосерд.

Как счастливы те, у кого чистое
сердце! Они Бога увидят.

Как счастливы те, что добива-
ются мира! Бог назовет их Свои-
ми сынами.

Как счастливы те, кого гонят
за исполнение воли Господней!
Царство Небес — для них.

Будьте же счастливы, когда вас
оскорбляют, преследуют и кле-
вещут на вас, обливая вас грязью
из-за Меня!

Радуйтесь и ликуйте! Велика
ваша награда на небесах.

Глава, ѡ нынѣ:

Помѧни насъ, гд҃и, єгда
прїидеши во цр҃твїи твоємъ.

**Смотрите примечание к первому стиху «Блаженных».*

Помѧни насъ, вѡко, єгда
прїидеши во цр҃твїи твоємъ.

Помѧни насъ, ст҃ый, єгда
прїидеши во цр҃твїи твоємъ.

***Тройное разное обращение похоже на Трисвятое, когда такое обращение адресовано как к отдельным лицам Пресвятой Троицы, так и к Самой Троице, как Единому Богу с исповеданием разных Его свойств.*

Лїкъ нѣный поєтъ тѧ, ѡ
глаголетъ: ст҃ъ, ст҃ъ, ст҃ъ гд҃ь са-
ваѡдъ, ѡполнь нѣо ѡ землѧ
славы твоєѧ.

Помяни нас, Господи, когда
придѣшь во Царствии Твоём*.**

Помяни нас, Владыка, когда
придѣшь во Царствии Твоём.**

Помяни нас, Святой, когда
придѣшь во Царствии Твоём.**

Хор небесный воспевает Тебя и
взывает: «Свят, Свят, Свят, Гос-
подь Саваоф, полны небо и зем-
ля славою Твоей!»

Пристѣпѣйте къ нему, и просвѣтитесь, и лица ваша не постыдятся.

Дѣи́хъ нѣ́ный поѣ́тъ тѣ́, и глаго́летъ: сѣ́тъ, сѣ́тъ, сѣ́тъ гдѣ́ савао́дъ, испо́лнь нѣ́бо и землѣ́ сла́вы твоеѣ́.

Придите к Нему и просветитесь, и лица ваши не постыдятся.

Хор небесный воспевает Тебя и взывает: «Свят, Свят, Свят, Господь Саваоф, полны небо и земля славою Твоей!»

Гла́ва:

Дѣи́хъ сѣ́рыхъ а́ггъхъ и а́рха́ггъхъ, со всѣ́ми нѣ́ными си́лами, поѣ́тъ тѣ́, и глаго́летъ: сѣ́тъ, сѣ́тъ, сѣ́тъ гдѣ́ савао́дъ, испо́лнь нѣ́бо и землѣ́ сла́вы твоеѣ́.

Хор святых Ангелов и Архангелов со всеми небесными Силами воспевает Тебя и взывает: «Свят, Свят, Свят, Господь Саваоф, полны небо и земля славою Твоей!»

И ны́нѣ:

Осла́бъ, о́ставъ, прости́, бже́, прегрѣ́шенїѣ́ на́ша, во́льнаѣ́ и нево́льнаѣ́, ѡ́же въ сло́вѣ́ и въ дѣ́лѣ́, ѡ́же въ вѣ́дѣнїи́ и не въ вѣ́дѣнїи́, ѡ́же во днѣ́ и въ но́щѣ́, ѡ́же во о́умѣ́ и въ помышле́нїи́, всѣ́ на́мъ прости́, ѡ́къ бл҃гъ и чл҃вѣ́колюбе́цъ.

О́че на́шъ, ѡ́же е́си на нѣ́бѣхъ, да свѣ́титсѣ́ ѡ́ма твое́, да прї́детъ цр҃твїе́ твое́: да бѣ́детъ во́ля твоя́, ѡ́къ на нѣ́бѣ́хъ и на землѣ́. Хлѣ́бъ на́шъ насущный да́ждь на́мъ днѣ́сь, и о́ставъ на́мъ до́лги на́ша, ѡ́коже́ и мы́ о́ставля́емъ должника́мъ на́шимъ: и не введи́ насъ во иску́шенїе́, но изба́ви насъ ѿ́ лѣ́каваго́.

Сщ҃енникъ: ѡ́къ твое́ е́сть цр҃твѣ́, и си́ла, и сла́ва, о́ца, и

Ослабь, оставь, прости, Боже, прегрешения наши, вольные и невольные, в слове и в деле, в сознании и не в сознании, днём и ночью, в уме и в мыслях, всё нам прости, так как Ты Благ и Человеколюбив.

Отец наш, Который на небесах! Да святится имя Твое; да придёт Царство Твое; да будет воля Твоя и на земле, как на небе; хлеб наш насущный дай нам сегодня; и прости нам долги наши, как и мы прощаем должникам нашим; и не введи нас во искушение, но избавь нас от лукавого.

Священник: Ибо Твои — Царство и сила и слава, Отца и

сна, и сѣаго дѣа, нынѣ и прѣ-
сно, и во вѣки вѣкѡвъ.

Дѣа днѣсь превѣчное слово въ
вертѣпѣ грядѣтъ родити неизре-
ченно: ликѡ, вселенная, оуслы-
шавши, прослави со ѿгглы и па-
стырьми хотѣщаго ѿвѣстиса
ѡтроча млада, превѣчнаго бѣа.

Гдѣи, помилѡи, мѣ.

Всесѣла трѣце, единосущная
державо, нераздѣльное царство,
всѣхъ благихъ вина: благоволи
же и ѡ мнѣ грѣшнѣмъ. Оут-
верди, вразуми сердце моё, и
всю мою ѡимь скверну. Просвѣ-
ти мою мысль, да вѣнѡ славлю,
пою, и покланѣюся, и глаголю:
ѣдинъ свѣтъ, ѣдинъ гдѣ, иисъ
христѡсъ, во славу бѣа ѡца,
амѣнь.

Священник, выйдя на солею (пространство перед иконостасом) возглашает:
Премудрость! Хор поёт песнь свт. Космы Маюмского «**Достойно есть**», пе-
рекликаясь со священником. Поле этого священник произносит Отпуст. **За-**
канчивается служба Царских Часов.

сына и Святого Духа, сейчас, и
всегда, и в вечности.

Ныне Дева идёт неизречённо
родить в пещере предвечное
Слово: ликуй, Вселенная, услы-
шав об этом, с ангелами и пас-
тухами прославь предвечнаго
Бога, Который явится как Мла-
денец.

Господи, помилуй! (40 раз)

Всесвятая Троица, единосущ-
ная Власть, нераздельное Цар-
ство, Причина всякого блага,
благоволи и о мне грешном:
утверди, вразуми сердце моё, и
очисти всю мою скверну. Про-
свети мою мысль, да славлю,
пою и поклоняюсь, и говорю:
Един Свят, Един Господь, Ии-
сус Христос в славу Бога Отца.
Да будет так.



ВЕЧЕРНЯ

Пред началом Вечерни отверзаются Царские врата.

Затем диакон испрашивает благословения предстоятеля на начало службы. Священник, стоя перед престолом в алтаре, произносит обычный возглас совершаемой вечерни *Благословен Бог наш всегда: сейчас, и повседневно**, и в вечности*, которым исповедует как ветхозаветное знание человека о Боге, так и богословствует в благодати Нового Завета, прославляя Святую Троицу.

***Повседневно** – до окончания нашего мира, в котором действует отсчёт времени, данный нам как напоминание о приближающемся Страшном Суде; **в вечности** – когда закончится наш мир и наступит новый, не имеющий времени, а следовательно, и конца.

Хор поет: **Аминь**. Слово «аминь» в переводе с еврейского означает: «истинно», «да будет так». Оно служит подтверждением сказанного, и блаженный Иероним называет его «печатью молитв». Затем чтец читает:

Прїидїте,
поклонїмся
нашему бг҃у.

Придите, поклонимся* Царю
нашему, Богу.

* Призывая к поклонению Господу Иисусу Христу как Царю — Создателю и Владыке мира видимого и невидимого (Ин 1:3; Откр. 1:5).

Прїидїте, поклонїмся и припа-
демъ хр҃ту, цр҃евн нашему бг҃у.

Придите, поклонимся и при-
падём ко Христу, Царю, наше-
му Богу.

Прїидїте, поклонїмся ѿ припадѣмъ самому хрїстѣ, црѣви ѿ вѣ нашемѣ.

Прїидїте, поклонїмся ѿ припадѣмъ къ Немѣ.

Придите, поклонимся и припадѣмъ к Самому Христу, Царю и Богу нашему.

Придите, поклонимся, и припадѣмъ к Нему.

И, по прочтении призыва к поклонению, чтение продолжается произнесением «предначинательного» псалма. Но это уже не тот же псалом, который читался на Изобразительных, а **псалом 103**, которым обычно начинаются вечерние службы. Собственно, и эта служба называется «вечерня», и должна совершаться перед закатом, но из снисхождения к невозможности прихода прихожан приходиться столько раз за день в храм, духовенство обычно служит эту службу сразу после Царских Часов.

Бл҃гословѣ душѣ моѣ гд҃а: гд҃и бж҃е мой, возвеличился еси свѣлоу, во исповѣданїе ѿ всѣхъ величїемъ твоимъ облеченъ еси. Оудѣялся свѣтомъ ѿкровѣнїемъ, простиралъ небо ѿкровѣнїемъ. Покрывалъ воды превисшїи облакомъ, полагалъ облака на возхожденїе свое, ходилъ на крыльяхъ вѣтрѣннѣхъ. Творилъ агг҃лы облакомъ, духи ѿ слугъ твоихъ огонь плащїи. Основалъ землю на тверди еи, не преклонится всѣмъ вѣкамъ. Бездна, ѿкровѣнїе еи, на горѣхъ стѣнѣхъ воды. Оу заповѣдей твоихъ повѣнчана, оу гласа грома твоего оубоавшася. Восходятъ горы, ѿ низходятъ поля въ мѣсто, еже основана еси ѿ насъ. Предѣлы положилъ еси, егѣже не прїидутъ, ниже обратятся покрыти землю. Посылалъ источники въ дѣрѣхъ, посреде горъ прїидутъ воды. Нападаютъ всѣхъ свѣри сельныхъ, ждѣтъ

Благослови, душа моя, Господа! Господь, Бог мой, как Ты велик! Твои облачения — величье и слава, как плащом, Ты окутан светом. Небо, словно шатѣр¹⁾, раскинул, покрываешь водами²⁾ высоты Свои. Облака — колесница Твоя, Ты летаешь на крыльяхъ ветра³⁾. Ты ветры делаешь Своими посланцами, Своими слугами — огонь и пламя⁴⁾. На опорах поставил Ты Землю, чтобы вовек не сдвинулась с места. Как одеждой, её Океаном покрыл. Выше горныхъ вершинъ были воды⁵⁾. Ты прикрикнул на них — побежали они, заспешили, когда прогремел Твой гром, по горамъ промчались, спустились в дол — собрались там, где Ты повелел. И Ты границы назначил для них: впредь они не затопятъ землю! По ложбинам Ты посылаешь ру-

Онагри въ жаждѹ свою. На
тѣхъ птицы нѣныя привита-
ютъ, ѿ среды каменѣа дадѣтъ
гласъ. Нападеи горы ѿ пре-
высшихъ своихъ, ѿ плодѣа дѣла
твоихъ насытитсѣа землѣа. Про-
завѣдеи травѹ скотѹмъ, и
злаки на службѹ человекѹмъ,
известѣи хлѣбъ ѿ земли. И вѣно
веселѣтъ сердце человека, оумас-
тити лице елѣемъ, и хлѣбъ
сердце человека оукрѣпѣтъ. На-
сытитсѣа дрѣва польскѣа, кедри
ливанскѣи, и хже еси насадѣлѣа.
Тамъ птицы вогнездѣтсѣа:
ерѹдѣево жилище предводителѣс-
твѣетъ ѿмни. Горы высѹкѣа елѣ-
немъ, камень привѣжище за-
цемъ. Сотворѣлѣа естъ лѹнѹ во
временѣа, солнце позна западъ
свой. Положилѣа еси тмѹ, и
вѣстѣа нощь, въ нейже проѣдѣтъ
вси звѣрѣе дѣравни: Скѹмни
рыкающѣи восхитити, и взыска-
ти ѿ бѣа пищу себѣ. Возсѣа
солнце, и обратѣасѣа, и въ ло-
жахъ своихъ лѣгѹтъ. Изыде-
тъ человекъ на дѣло свое, и на
дѣланѣе свое до вечера. И какъ
возвеличѣшасѣа дѣла твоѣа гдѣи,
всѣа премѹдростѣю сотворѣлѣа еси:
исполнѣсѣа землѣа тѣари твоѣа.
Сѣе море великое и пространное,
тамъ гдѣи, и хже нѣсть числа,
живѹтнѣа малѣа съ великими.
Тамъ кораблѣи преплѣвѹтъ,

чѣи. и текут они среди гор.
они поят всехъ полевыхъ зве-
рей. утоляют онагры⁶⁾ жажду.
Над ручьями селятся птицы,
среди листвы слышны их го-
лоса. Орошаешь Ты горы из
чертогов Своих, и плодами
Твоих рук насыщается зем-
ля. Ты траву растѣшь для
скота и злаки, чтобы люди
возделывали их, чтобы хлеб
добывали у земли: чтоб
сердца людей вино весели-
ло, чтобы лица их от масла
блестели, чтобы хлеб под-
креплял их силы. Напоены
водой деревья Господни —
Им посаженные кедры ли-
ванские. Птицы там гнѣзда
вьют, аисты живут среди со-
сен. Вершины приют дают
горным козлам, скалы —
приют даманам⁷⁾. ⁸⁾ Ты луну
сотворил, чтобы показывала
время. Солнцу час заката на-
значен. Ты наводишь тмѹ,
наступает ночь, когда звери
рыщут в лесу. Львы, рыча, на
охоту выходят — ищут пищу,
что Бог им послал. Когда
Солнце взойдет — уйдут, в
своѣм логове лягут спать. На
работу идет человек — и до
самого вечера трудится. Как
многочисленны Твои творе-
нья, Господи, и как же мудро
Ты всё устроил! Твои созда-

змій ієй, єгоже создах єсє рѣ-
 гатиє ємѣ. Всѣхъ къ тебѣ ча-
 ютъ, дати пищѣ ѿмѣ во бѣго
 времѣ. Давшѣ тебѣ ѿмѣ, собе-
 рѣтъ: ѿверзшѣ тебѣ рѣкѣ, всѣхъ
 чєскаѣ ѿполнѣтѣ бѣгости.
 Ѽвращшѣ же тебѣ лице воз-
 мѣтѣтѣ: ѿнѣши дѣхъ ѿхъ, ѿ
 ѿчєзнѣтъ, ѿ въ пєрєтъ своѣ
 возвратѣтѣ. Послєши дѣхъ тво-
 егѣ, ѿ созѣждѣтѣ, ѿ ѿбновѣши
 лице землѣ. Бѣди слава гдѣхъ во
 вѣки, возвеселѣтѣ гдѣ ѿ дѣ-
 лѣхъ своѣхъ: Призирѣѣ на
 зємлю, ѿ творѣѣ ѿ трѣстѣтѣ:
 прикасѣѣтѣ горѣмъ, ѿ дымѣтѣ-
 сѣ. Воспоѣ гдѣхъ въ животѣ
 моѣмъ: поѣ бѣѣ моѣмъ, дѣндеже
 єсѣмъ. Да ѿсладѣтѣ ємѣ вєсѣда
 моѣ, ѣзѣ же возвеселѣсѣ ѿ
 гдѣхъ. Да ѿчєзнѣтъ грѣшницѣ ѿ
 землѣ, ѿ беззакѣнницѣ, ѿкоже
 не бѣѣ ѿмѣ: бѣгословѣ дѣшѣ
 моѣ гдѣ. Сѣлнѣ познѣ зѣпадѣ
 своѣ: положѣхъ єсѣ тѣмѣ ѿ
 вѣстѣ нѣщѣ. ѿкѣхъ возвелѣчиша-
 сѣ дѣлѣ твоѣ гдѣ, всѣхъ премѣ-
 драстѣю сотворѣхъ єсѣ.

нья заполнили землю. Вот
 необъятное широкое море, и
 без числа в нём тварей мор-
 ских. Там животные большие
 и маленькие⁹⁾. Там плавают
 корабли. Левиафан¹⁰⁾, Твоё
 творение, резвится там. Все к
 Тебе обращают взор — чтобы
 Ты дал им пищу, когда нуж-
 но. Ты подашь им — они под-
 берут, Ты с ладони их кор-
 мишь — и они сыты. Ты от-
 вернёшься — они в смяте-
 нии. Отберёшь у них дыха-
 ние — умрут, снова станут
 глиной¹¹⁾. Пошлёшь Свой дух
 — они воссозданы. Так обно-
 вляешь Ты лик Земли¹²⁾. Сла-
 ва Господу — вовеки! Пусть
 радуется Он твореньям Сво-
 им! Он посмотрит на Землю
 — она дрожит. Прикоснётся
 к горам — дымятся. Буду
 петь о Господе доколе я жив,
 пока я есть — буду славить
 Его. Пусть Его порадует
 песнь моя, как и я о Господе
 радуюсь. Да не будет греш-
 ников на Земле! Да не будет
 на ней злодеев! Благослови,
 душа моя, Господа!

1) Вспоминается первый день творения, создание *СВЕТА И НЕБА* (см.: Быт. 1:1-5). Сравнение неба с *ШАТРОМ* встречается у пророка Исаии (см.: Ис. 40:22).

2) Вероятно, имеются в виду небесные воды: ср. Пс. 28:10; Быт. 1:7; 7:11.

3) Вспоминается второй день творения (см.: Быт. 1:6-8). Тот же образ шествия Господа *НА ОБЛАКАХ* - см.: Ис. 19:1; Дан. 7:13.

4) В греч. языке понятия «дух, дыхание, дуновение, ветер» выражаются одним словом, посему в этом контексте, где говорится о стихиях, ст. 4 может иметь и такой смысл: «Ты превращаешь в ветер Своих Ангелов и во

лос души, уклонившейся от Бога и нуждающейся в Его помощи. Люди не могли исполнить во всей строгости ветхозаветного Закона, который должен был привести людей к полному и живому осознанию невозможности спасения своими силами и чрез это возбудить в каждом человеке желание пришествия на землю Обетованного Спасителя мира, Который исполнит Закон и восстановит общение человека с Богом.

Запев псалма поётся хором, затем его читает чтец.

СТИХИРЫ НА «ГОСПОДИ ВОЗЗВАХ»

И́з глѣбнныѣ воззва́ху къ тебѣ́
гдѣи, гдѣи, о́услыши гласъ мой.

Прїиді́те, возра́дѹемсѧ гдѣи,
насто́ящю тайнѹ́ сказѹ́ще: сре-
достѣ́нїе граде́жа разрѹши́сѧ,
пла́менное о́рѹжіе плещы́ даё́тъ,
и херѹ́вимъ ѿстѹпа́етъ ѿ дре́ва
жизни, и ѧ́зъ райскіа пи́щи при-
чаща́юсѧ, ѿ негѡ́же произгнѧ́нъ
бы́хъ преслѹ́шанїа ра́ди: неиз-
мѣ́нный бо о́бразъ о́тъ, о́бразъ
присно́щїа е́го, зра́къ раба́
прїе́млетъ, ѿ неискѹ́бръачныа
мѣ́ре прошѣ́дъ, не прело́женїе пре-
терпѣ́въ: е́же бо въ́ пре́кысть,
вѣ́ съи́ истиненъ: и е́же не въ́
прїа́тъ, члѣ́къъ бы́въ члѣ́колю-
біа ра́ди. томѹ́ возопї́имъ: рож-
дѣ́йсѧ ѿ дѣ́вы вѣ́е, помѣ́луй насъ.

* т.е. явленную сегодня, в Рождестве.

**Здесь упоминаются те меры, которые положил Бог после грехопадения Адама для охраны прохода в рай: «И изгнал Адама, и поставил на востоке у сада Едемского Херувима и пламенный меч обращающийся, чтобы охранять путь к дереву жизни» (Быт. 3:23-24), и вот теперь, в Рождестве, преграда доступу людей в рай разрушена: «пламенный меч», некий охранник рая, буквально «даёт свои плечи», т.е. поворачивается к Адаму спиной, своим слабым, незащищённым местом, становясь для него неопасным, а другой охранник – Херувим отступает со своего поста: путь в рай пришествием Христовым на землю вновь открыт!

***«... Сей, будучи сияние славы и образ ипостаси Его и держа всё словом силы Своей, совершив Собою очищение грехов наших, воссел одесную престола

Из глубины (сердца) я воззвал к Тебе, Господи, Господи, услышь голос мой:

Придите, возрадуемся Господу, возвещая теперешнюю* тайну: отделявшая нас от Бога стена разрушена, пламенный меч обращается вспять, и херувим отступает от древа жизни**, и я, изгнанный из рая за непослушание, приобщаюсь райской пищи, потому что неизменный образ Отца, образ вечности Его***, принимает внешний вид раба****, придя от не знающей брака Матери, не изменившись: Кем Он был, Тем остался – Богом истинным, и Кем не был – то принял, став человеком из любви к людям. Воскликнем Ему: Родившийся от Девы, Боже, помилуй нас!

величия на высоте...» (Евр.1:3).

**** см. также Фил. 2:7

Да бѣдѣтъ оуши твоѣ, вним-
люще гласъ молѣній моихъ.

Гдѣ иже рождаше ѿ сѣмѣя,
дѣвы, прискѣтѣшася всѣхъ елика:
пастыремъ бо свирѣлющимъ, и
волхвѣмъ поклоняющимся, агг-
ломъ воспѣвающимъ, иродъ
мѣтѣшася, ѿкъ бѣхъ во плоти
иже нѣсѣ, спсѣхъ душъ нашихъ.

Иже беззаконїѣмъ назириши гдѣ,
гдѣ, кто постоитъ; ѿкъ оу те-
бѣ ѡчищенїе естъ.

**Пророк Давид умоляет Бога, чтобы Он поступил с ним не по Сво-
ему правосудию, а по милосердию.*

Црѣтво твоѣ, хрѣтѣ, вѣже, црѣтво
всѣхъ вѣкѣвъ, и вѣчество твоѣ
во всѣхъ родѣхъ и родѣхъ, во-
плотнѣвыйся ѿ дѣа сѣгѣ, и ѿ
приснодѣвы марїи вочлѣвѣчнѣвыйся,
свѣтъ намъ возсѣ, хрѣтѣ вѣже,
твоѣ пришествїе: свѣтъ ѿ свѣ-
та, ѡчеѣ сѣянїе, всю тѣвь про-
свѣтѣлъ еси, всѣхъ дыханїе
хвалитъ тѣ. ѡбразъ славы
ѡчѣ, сѣй, и прѣжде сѣй, и воз-
сѣавый ѿ дѣвы вѣже, помилуй
насъ.

Имене ради твоегѣ потерпѣхъ
тѣ гдѣ, потерпѣ душа моя въ
слово твоѣ, оупѣла душа моя на
гдѣ.

Что тебѣ принесѣмъ, хрѣтѣ,
ѿкъ иже нѣсѣ еси на землѣ, ѿкъ
члѣвѣкъ намъ ради; кажды бо ѿ
тебѣ вѣвшихъ тѣвей благодарѣ-

Да будут уши Твои вниматель-
ны к голосу моления моего.

С рождением Господа Иисуса
от святой Девы всё высветилось
(проявилось): когда пастыри иг-
рали на свирелях, и звездочѣты
поклонялись, ангелы воспевали
— тогда Ирод встревожился, по-
тому что Бог явился во плоти,
Спаситель наших душ.

Если Ты будешь замечать без-
закония, Господи, Господи, кто
устоит? Ибо только Ты даруешь
нам очищение. *

Твое Царство, Христос Бог —
царство всех веков, и Твоя
власть — во всяком поколении
и народе; воплотившийся от
Духа Святого и от Приснодевы
Марии вочеловечившийся, свет
Ты нам возжѣг, Христос Бог, в
Твоем пришествии: Свет от све-
та, Отчеѣ сиянье, всё творенье
Ты озарил. Всё, что дышит хва-
лит Тебя, образ славы Отчей;
Существующий и Предсущест-
вовавший, и воссиявший от Де-
вы, помилуй нас!

Почитая имя Твое святое, на-
деюсь на Тебя, Господи; надеется
душа моя на слово Твое; упова-
ет душа моя на Господа.

Что мы принесѣм Тебе, Хри-
стос, на земле явившемся как
Человеку ради нас?! Каждое из
созданных Тобою творений Тебе

нїе тебѣ приносѣтъ: ѿг҃ли,
пѣнїе: нѣсѧ, свѣздѧ: колѣнѣ,
дары: пастыріе, чѣдо: землѧ,
вертѣпѣ: пѣстынѧ, ѿслѧ: мы же,
мѣръ дѣѧ. ѿже прѣжде вѣкѣхъ вѣже,
помнѧ ѿ насѧ.

**Богородица – высшее, чистейшее, лучшее, что может принести Богу в дар человечество; ради Её пришествия положен был Богом с людьми Ветхий Завет, чтобы в рамках закона воспитать в падших потомках Адама благочестие, собрать его воедино и принести Богу дар.*

Ѽ стражи оутреннѧ до нощи,
Ѽ стражи оутреннѧ, да оуповаѣтъ
ѿны на г҃а.

**Утренняя стража (смена караула) длилась от двух часов ночи до шести утра. В этом стихе выражен призыв уповать на Бога всегда.*

ѿг҃ли въ вертѣпѣ представше,
похѣтъ тѧ, г҃и, рождашасѧ Ѽ
дѣвы ѿкѣ члѣвѣка, колѣнѣ же ѿ
пастыріе съ нѣми, хр҃тѣ, покла-
нахѣсѧ тебѣ, въ ѿслѣхъ возле-
жащѣ младенцѣ: Ѽви оубо
оужаснѣшасѧ нищетѣ твоѣй,
словѣ, страннѣй, Ѽви же дары
злато тѣи приносѧще, ѿ смѣрнѣ
ѿ лѣванѣ. съ нѣми вопіѣмъ тѣи:
бл҃годѣтелю всѧческихъ, г҃и,
слава тебѣ.

** юной Девы, девственницы;*

***после рождения Господа все мы привыкли к этому слову, однако, не стоит забывать, что в ту самую ночь Господь лежал в кормушке для скота, таково было Его смирение — в чём также проявилось истощание Божества.*

**** Смирна (Мф 2:11) — благовонное вещество, добываемое из тернистого дерева, распускающееся в 8 и 9 футов в высоту и вывозимое, главным образом, из Аравии в Восточную Индию. С самых древних времён смирна составляла значительный предмет торговли и входила в состав ветхозаветного мира (Исх. 30:23), равно как и в состав для благовонного умащения тел умерших. Она входила также в число тех ценных даров, которые обыкновенно представляли царям и вельможам в знак особого почтения в древние времена на Востоке (Мф 2:11).*

ѿкѣ оубо г҃а млѣтъ, ѿ многоѣ
оубо негѣ ѿзбавленїе, ѿ тѣи ѿзбав-

приносит благодарение: ангелы
– пение, небеса – звезду, звездо-
чѣты – дары, пастухи – благого-
вение, земля – пещеру, пустыня
– ясли: мы же – Матерь Деву*,
Боже, *существующий* прежде ве-
ков, помилуй нас!

От стражи утренней* до ночи,
от стражи утренней да уповает
Израиль на Господа.

Предстали Ангелы в пещере,
Тебя воспевая, Господь, родив-
шегося человеком от Девы*,
а с ними Тебе, Христос, лежа-
щему в яслях** младенцу, по-
клонялись мудрецы и пастухи:
первые ужаснулись Твоей, Бог-
Слово, невиданной нищете,
другие же принесли тебе дары
– золото, смирну*** и ладан. С
ними и мы горячо взываем к
Тебе: «Слава Тебе, Господь, де-
лающий всем добро!»

Ибо у Господа милость, и вели-
ко у Него избавление, и Он изба-

вѣтъ ѿла ѿ вѣхъ беззаконій
его.

Солнце славы светлой твоею
утробой понёша, съ благода-
на всенепорочна, иже во мра-
цѣ жити лѣтъ восхотѣша ис-
пустити сѣни спасительное, да
по рождествѣ ѿкъ прежде рож-
дства пребываеши паче слова, и
сего пеленами ѿкъ облаки по-
крываеши, просвѣщающаго вѣрою
вспѣвающа: благоутробному вса-
чехъ, гдѣ, слава тебѣ.

**т.е. уже родившись на свет: «В Нем была жизнь, и жизнь была свет челове-
ков. И свет во тьме светит, и тьма не объяла его» (Ин 1:4-5).*

Хвалите гдѣ всѣ языцы, по-
хвалите его всѣ люди.

Твоя просвѣтилась, на земли
рождавшая тѣ, вѣко, и нѣла тѣ
страхомъ воспѣша, пастыри ех
волхвы благоутробно тѣ слава-
хъ, ѿкъ видѣша тѣ, слово,
обнищавшаго и пелены носивша-
го, иже разрѣшилъ еси, ми-
лостивъ, юзы вѣхъ согрѣшеній,
соединивъ нетлѣнную жизнь насъ
вспѣвающихъ тѣ: благоутробному вса-
чехъ, гдѣ, слава тебѣ.

**«В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог» (Ин 1:1).*

***Известный исторический случай: в храме оракула Аполлона стояла теле-
га, дышло которой было привязано к ней очень замысловатым и хорошо за-
путанным узлом. Предсказателем Гордием было предсказано, что кто
этот узел сумеет распутать — получит во владение весь мир. Александр
Македонский, узнав об этом при посещении храма, просто взял меч и одним
движением разрубил этот узел. Впоследствии он стал властелином всей на
тот момент известной «вселенной». От этого события пошла поговорка
«разрубить Гордиев узел», что значит — волевым и неожиданным решени-
ем разругать какую-нибудь сложную ситуацию. Однако, не следует ду-
мать, что выполнилось «пророчество». Просто-напросто Гордий знал, что*

вит Израиля от всех беззаконий
его.

О, Безпорочная Благодатная,
понёшая в Твоей светлой утробе
Бога-Солнца славы, Который, бу-
дучи во мраке земной жизни*,
пожелал испустить спасительное
сияние лучей! Ты девой пребыва-
ешь после рождения Сына, как и
прежде, превосходя разумение, и
Его пеленаешь пелёнками, как
облаками, Бога-Солнца, просве-
щающего горячо взывающих:
«Слава Тебе, Господь, делающий
всем добро!»

Хвалите Господа, все народы,
восхвалите Его, все племена.

Осветилось творенье, когда ты,
Владыка, родился на Земле и Не-
беса в страхе воспели Тебя, пасту-
хи же и мудрецы благочестиво
Тебя прославляли, потому что
видели Тебя, Бог-Слово*, обни-
щавшим и носящим пелёнки, ко-
торыми Ты, Милостивый, рассѣк
узлы** прегрешений всех людей,
и привязал к нетлению нашу
жизнь — нас, которые горячо
взывают Тебе: «Слава Тебе, Гос-
подь, делающий всем добро!»

Инокня Кассия, автор этих стихир, хорошо знала историю и была художественно одарённой женщиной, поэтому она привела эти слова как напоминание о всемирном владычестве Того, кто разрубит узел. В данном случае — нашего греховного пленения первородным грехом. А то, что сделает Он это не мечом, а пелёнками, то есть Своим рождением, ещё и ещё раз говорит нам о том, что Бог есть Любовь (1Ин 4:16).

Днѣсь воплощаетсѧ бг҃ъ ѿ дѣвы
с҃тѣѧ, ѡбнищаваетсѧ гд҃ь, да
ѡбогати́тсѧ нището́ю ю́же сми-
ри́лхъ смѣй: нынѣ пристѹпимъ къ
немѹ ѡ просвѣтѣ́ннѣ, возсѣѧ во
свѣтѣ ѡмрачѣ́ннымъ ѡ смире́н-
ныѧ вознесе́ агг҃льски пою́щыѧ:
сла́ва въ вѣ́шнихъ бг҃ѹ, ѡ на зе-
млѣ́ мѣ́рѣ, въ чело́вѣцѣхъ бл҃го-
воле́нїе.

Сегодня Бог принимает плоть от святой Девы, и Господь становится нищим, чтобы обогатиться нищетой человека, которую таковой соделал змей*; приступим к Нему сейчас и просветимся**, потому что воссиял для помрачённых свет***, и вознёс Бог**** смиренных, поющих по-ангельски: «Слава в вышних Богу, и на земле мир, в человеках благоволение!» (Лк 2:14)

**** «приступите к Нему и просветитесь» (Пс. 33:6)**

****«... и вознесе смиренные..» (Лк 1:52)

[illegible]

Когда Август стал единым властителем на земле, прекратилось людское многовластие; когда Ты вочеловечился от Чистой, уничтожилось многобожие идолов. Под одним мірским царством были города, и в одно Владычество Божества веровали народы. Люди были переписаны по велению кесаря, надписались верные именем Божества* – Тебя, вочеловечившегося Бога на-

нѣмѣ бжѣтвѣ, тебѣ вочлѣвѣчша-
гѣмѣ бѣа нѣшегѣ. бѣѣмѣ твоѣ
мѣлостѣ, гдѣи, слава тебѣ.

шего. Велика Твоя милость, Гос-
поди, слава Тебе!

*«Господи, кроме Тебя, мы иного не знаем, имя Твое именуем» (Ис. 26:13), т.е. мы стали называться христианами: «...целый год собирались они в церкви и учили немалое число людей, и ученики в Антиохии в первый раз стали называться Христианами» (Деян. 11:26).

Во время пения последней стихирь совершается **малый вход**.

Шествие Спасителя с сонмом ангелов и святых видел во время Литургии преподобный Серафим Саровский.

Благословен вход святых Твоих... — произносит Настоятель, осеняя вход в Царские врата крестным знамением. Вынос Евангелия — это выход Христа на проповедь, свеча — предшествующий Ему Иоанн Креститель (Ин 1:27). Диякон возглашает: *Премудрость, прости* (будьте внимательны, станьте прямо!). Это призыв к верующим в простоте сердца, стоя благоговейно, внимать премудрости Божией, явленной миру проповедью Спасителя.

Песнь **Свете Тихий** повествует о пришествии на землю в конце ветхозаветного времени Христа, о начале нового, благодатного дня, свет которого принес Спаситель, — дня вечности, даруемого миру Единым Безсмертным, Единым Блаженным Богом, ради искупительного подвига Его Сына, В этом песнопении нашло выражение христианское учение о духовном свете, просвещающем человека, о Христе — Источнике благодатного света (Ин 1:9). Песнь эта очень древняя. О ней святитель Василий Великий пишет: «Отцы наши не хотели принимать в молчании благодать вечернего света, но тотчас, как он наступал, приносили хваление».

Свѣтѣ тихій свѣтъ славы,
безсмертнагѣ оца нбнагѣ,
стагѣ блженнагѣ, иже хрѣте:
пришедше на западѣ солнца, вѣ-
дѣвше свѣтъ вечерній, поѣмѣ
оца, сѣа ѿ стаго дха, бѣа. До-
стоинѣ еси во всѣ времена
пѣти гласы прпбыми,
сѣе бжѣи, животѣ даѣи: тѣмже
мирѣ тѣа славити.

Иисус Христос — тихий Свет святой славы безсмертного, святого, блаженного Небесного Отца! Придя к закату солнца, увидев свет вечерний, воспевает Отца, Сына и Святого Духа, Бога. Достойно Тебя во все времена воспевать голосами праведными, Сын Божий, дающий жизнь — потому мир Тебя и славит.

Священники, войдя в алтарь, благоговейно целуют Престол, что означает Воскресение Господа и явление Его по Воскресении людям, и, изображая, что «Единородный Сын Божий, сошедый к нам с Небес, снова вознесся и возвел нас на Небо», отходят к горнему месту алтаря и стоят там во время **пения прокимна** (с греч. — «предшествующий»).

В разные дни недели в этом месте поются разные прокимены. Мы помещаем сегодняшний — особенный. Прокимен и его стихи возглашаются дияконом, хор на каждый возглас диякона повторяет прокимен. В конце диякон возглашает первую половину прокимена, хор его заканчивает.

МѢТЬ ТВОА ГДН, ПОЖЕНІТЪ МА
ВСА ДНІ ЖИВОТА МОЕГО.

Стіхъ: ГДЬ пасѣтъ ма, ѡ
чтоже ма лишитъ, на мѣстѣ
славы, тамъ вселі ма.

*...пастырь — в Библии: наставник, руководитель (ср.: Ис. 40:11; Иер. 23:4; Иез. 34:23; Ин 10:11-12; 1 Пет. 2:25).

Прокимены — «преднапутія праздников и наступающих дней». Предшествуют они **паримиям** — чтеніям из Священного Писанія.

Первой читается паримія из **книги Бытія**.

Въ началѣ сотвори небо ѡ
землю. Земля же бѣ невидима
ѡ нестроена, ѡ тма верху
бездны: ѡ дхъ бжій ношаша
верху воды. ѡ рече бгъ: да
будетъ свѣтъ: ѡ бысть свѣтъ.
ѡ видѣ бгъ свѣтъ, ѡакъ добро:
ѡ разлчи бгъ междъ свѣтомъ,
ѡ междъ тмоу. ѡ нарече бгъ
свѣтъ, день: ѡ тмъ нарече,
ночь. ѡ бысть вечеръ, ѡ бысть
оутро, день едінъ. ѡ рече бгъ:
да будетъ твердь посреде воды,
ѡ да будетъ разлчяюща посре-
де воды, ѡ воды: ѡ бысть
такъ. ѡ сотвори бгъ твердь: ѡ
разлчи бгъ междъ водоу, ѡже
бѣ подъ твердію, ѡ междъ
водоу, ѡже бѣ надъ твердію. ѡ
нарече бгъ твердь небо: ѡ видѣ
бгъ, ѡакъ добро. ѡ бысть
вечеръ, ѡ бысть оутро, день
вторый. ѡ рече бгъ: да
соберутся вода, ѡже подъ не-
бесемъ въ собраніе едінно, ѡ да
явится сша: ѡ бысть такъ, ѡ

Милость Твоя, Господи, да со-
путствуетъ мнѣ во все дни жизни
моей

Стихъ: Господь — Пастырь мой*,
ничего не лишит Он меня. На
нивах обильных поселил Он ме-
ня.

В начале сотворил Бог небо
и землю.

Земля была пуста и пусты-
на, тьма была над пучиной, и
дух Божий веял над водами.
И сказал Бог:

— Да будет свет.

И появился свет. Бог уви-
дел, как хорош свет, и отде-
лил его от тьмы, дал свету
имя «день», а тьме — имя
«ночь».

Настал вечер, настало утро
— первый день.

И сказал Бог:

— Пусть среди воды будет
свод, разделяющий воду над-
вое.

И стало так. Бог создал
свод, и отделил воды под сво-
дом от вод над сводом и дал
своду имя «небо».

Настал вечер, настало утро
— второй день.

И сказал Бог:

— Пусть воды, что под не-
бом, соберутся вместе и пока-

собрáсь вода, ѿже подх
неке́емъ въ собрáнїа своá, ѿ
ѿвнѣа ѿша. И наречѣ бгъ ѿшъ,
зѣмлю: и собрáнїа водъ, наречѣ
морá. и вѣдѣ бгъ, ѿкѡ добрò.
И речѣ бгъ: да прорастѣтъ
землá вѣлїе травнòе, сѣющее
сѣмá по рòдъ и по подòбїю, и
дрѣво плодовѣтòе, твора́щее
плòдъ, ѣмѡже сѣмá ѣгѡ въ
нѣмъ, по рòдъ на землѣ: и
вѣсть тáкѡ. И ѿнесе́ землá
вѣлїе травнòе, сѣющее сѣмá по
рòдъ и по подòбїю, и дрѣво
плодовѣтòе, твора́щее плòдъ,
ѣмѡже сѣмá ѣгѡ въ нѣмъ по
рòдъ на землѣ: и вѣдѣ бгъ,
ѿкѡ добрò. И вѣсть вѣчеръ, и
вѣсть оўтро, дѣнь трѣтїй.

жется суша.

И стало так. Воды, что под
небом, собрались вместе — и
показалась суша. Бог дал су-
ше имя «земля», а собрав-
шимся водам — имя «моря».
И увидел Бог, как это хорошо.

И сказал Бог:

— Пусть из земли произра-
стут растения: травы, дающие
семена, и деревья разных ви-
дов, приносящие плоды с се-
менами.

И стало так. Земля породила
растения: травы разных
видов, дающие семена, и де-
ревья разных видов, принося-
щие плоды с семенами. И
увидел Бог, как это хорошо.

Настал вечер, настало утро
— третий день.

Почему в НАВЕЧЕРИЕ РОЖДЕСТВА ХРИСТОВА ВСПОМИНАЕТ ОБ ЭТОМ ЦЕРКОВЬ? ПО-
ТОМУ ЧТО С МОМЕНТА РОЖДЕСТВА ХРИСТОВА ВЕСЬ МІР В ДУХОВНОМ ОТНОШЕНИИ КАК
БЫ ВОССОЗДАЁТСЯ. СВЕТАЕТ ВО МРАКЕ ГРЕХОВНОМ. ВОСХОДИТ ЗАРЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ
ОТ РАБСТВА ГРЕХУ, ПРОКЛЯТИЮ И СМЕРТИ.

Вторая паримия — из книги Чїсла.

Вѣсть дхъ вѣй на валаáмѣ,
и воспрїемъ прїтчи своá, речѣ:
кòль добрѣ дòми твоѣ, ѿкѡвѣ,
и скїнїа твоá, ѿлю; ѿкѡ
странѣ ѡсѣна́ющыа, ѿкѡ сáдїе
при рѣкáхъ, и ѿкѡ скїнїа, ѿже
водрòзѣ гдѣ, и ѿкѡ кѣдрѣ при
водáхъ. Изыде́тъ человекъ ѡ
сѣмене ѣгѡ, и ѡблада́етъ ѿзы-
ки мнòгими, и возвы́сится
црѣтво ѣгѡ, и возра́стетъ. Бгъ
наста́витъ ѣгò ѿзъ ѣгѣпта,
ѿкѡ сла́вѣ ѣдинорòга ѣгѡ. По-

Был Дух Божий на Валааме
и произнёс он слово своё:
«Как прекрасны шатры твои,
Иаков, и жилища твои, Изра-
иль! Распростёрты, как зелень
в долинах, словно сады у ре-
ки, как алоэ, что Господь по-
садил, как кедры, что у ручья:
влага капает с их ветвей, семя
их — у многоводного потока.
Их царь возвысится превыше
Агага, великим будет царство
его! У Бога, что их вывел из

ѡстѣ ѡзѣки врагѣ своиѣхъ, и
тобѣ ѡхъ измождѣтъ: и
стрѣлами своиѣми оустрѣлѣтъ
врагѣ. Возлѣтъ почѣ, ѡкѡ лѣвѣ,
и ѡкѡ скѣменѣ, ктѣ возстѣ-
вѣтъ ѣгѣ; Благословѣѣи тѣ
благословѣни, и проклинаяѣи
тѣ, проклѣти. Возстѣтъ звѣ-
зда ѡ ѡакѡвѣ, и востѣнетѣ че-
ловѣкѣ ѡ ѡилѣ, и свѣчѣтъ
кнѣзи мѡавѣтскѣ: и плѣнѣтъ
всѣ сыны сѣдовѣ, и вѣдетѣ
ѣдомѣ достѡѣнѣ, и вѣдетѣ
наслѣдѣе нѣѣвѣ врагѣ ѣгѣ, и
ѡилѣ сотворѣ крѣпѣсть.

Египта, мощь — как рога ди-
кого быка! Он пожирать будет
враждебные народы, крушить
их кости, ломать их стрелы.
Словно лев он склонился, на
землю лёг — кто осмелится
льва потревожить? Благосло-
вляющий тебя благословен, и
проклинаящий тебя проклят!
Вот восходит звезда из Иако-
ва, жезл вздымается из Изра-
иля, — раздробит он виски
Моаву, разобьёт темя всем сы-
нам Шѣта. Завоёван будет
Эдом, под пятой врагов будет
Сеѣр — а Израиль явит силу
свою.

После прочтения этой паримии открываются Царские врата и совершается торжественное возглашение одного из **тропарей пророчеств**, в которых го-
ворится о событии Рождества Христова. Совершается это возглашение особым образом, когда тропарь и его стихи торжественно возглашает чтец на середине храма, а хор постоянно повторяет окончание тропаря.

Тѡинѡ родѣлѣ ѣсѣ вѣ вертѣ-
пѣ, но нѣбо тѣ всѣмѣ пропо-
вѣда, ѡкоже оустѣ, звѣздаѣ пре-
длагѣлѣ, сѣсе, и волѣхѣ тѣ при-
ведѣ, вѣкрою поклонѣющѣмѣ
тебѣ: сѣ нѣмѣже помѣлѣѣ нѣсѣ.

Стѣхъ ѡ: ѡсновѣнѣ ѣгѣ на
горѣхъ стѣхѣхъ, лѣбѣтъ гѣѣ вра-
тѣ сѣѣнѣ пѣче всѣхъ селѣнѣѣ
ѡакѡвѣнѣхъ, прѣслѣвнѣ глагѣла-
шѣ ѡ тебѣ, градѣ вѣѣѣ. По-
мѣнѣ раѣвѣ и вѣвѣлѣнѣ, вѣдѣѣ-
щѣмѣ мѣ.

Ты родился тайно в пещере, но
небо Тебя всем проповедало, как
будто губами, звездой, Спаси-
тель, и привело к Тебе звездочѣ-
тов, верой поклоняющихся Тебе;
с ними помилуй и нас!

***Стих 1:** Основание его** на
горах святых. Господь любит
врата Сиона*** более всех селе-
ний Иакова.**** Славное возве-
щается о тебе, град Божий! Упо-
мяну знающим меня о Рааве и
Вавилоне... [Пс. 86:2-4].

*Стихи взяты из 86 псалма, в котором звучит торжествующий гимн Си-
ону (Иерусалиму) как городу Божию, к которому влекутся все народы.
Вдохновенное пророческое видение города Божия, где уже нет порока и
вражды, а вместо них царят милость, мир, любовь, — см.: Ис. 2:2-4;
54:1-3; 60:3-9.

***Речь идёт о Иерусалиме, который расположен на возвышенности.*

****Ворота были средоточием экономической и социальной жизни города и могли упоминаться в значении самого города.*

*****Древнееврейского народа, именуемого так по имени своего прародителя. (Ис. 40:27; 41:14,21; 42:24)*

И поёмъ конѣцъ: И колѣвы тѣ
приведѣ, вѣроу поклоняющыяся
тебѣ: съ нѣмже помнѣи насъ.

Стѣхъ ѳ: И се иноплемѣнницы,
и тѣрѣ, и людѣ едіопетѣи, сѣи
выша тамъ. мѣти сѣонъ, речѣтъ
человѣкъ, и человѣкъ родѣся въ
нѣмъ, и той ѡсновѣ и вышній.

**Этот стих можно истолковать как духовное понимание Сиона (Иерусалима): родившиеся в нём — это все те, кто чтит Бога. Иерусалим как мать многих детей воспевается у пророка Исаи 49:20-21; 66:15). Святые отцы видят в этом стихе пророчество о Рождении Господа нашего Иисуса Христа и о Церкви («мысленном Сионе») как о матери для всех христиан.*

И поёмъ конѣцъ: И колѣвы тѣ
приведѣ, вѣроу поклоняющыяся
тебѣ: съ нѣмже помнѣи насъ.

Стѣхъ ѳ: Гдѣ повѣсть въ пи-
саніи людѣи, и князѣи сѣхъ
вышнихъ въ нѣмъ: ѣкъ веселя-
щихсяъ всѣхъ жилище въ тебѣ.

**Совершенно недвусмысленное пророчество об обстоятельствах, сопровождающих Рождение Христа.*

И поёмъ конѣцъ: И колѣвы тѣ
приведѣ, вѣроу поклоняющыяся
тебѣ: съ нѣмже помнѣи насъ.

Глава:

И поёмъ конѣцъ: И колѣвы тѣ
приведѣ, вѣроу поклоняющыяся
тебѣ: съ нѣмже помнѣи насъ.

И нынѣ:

Припеваем окончание: и
привело к Тебе звездочётов, ве-
рой поклоняющихся Тебе; с ни-
ми помилуй и нас!

Стих 2: Вот Филистимляне и
Тир с Ефиопиею, — скажут: «та-
кой-то родился там». О Сионе же
будут говорить: «такой-то и та-
кой-то муж родился в нём, и Сам
Всевышний укрепил его*»
[Пс. 86:4-5].

Припеваем окончание: и
привело к Тебе звездочётов, ве-
рой поклоняющихся Тебе; с ни-
ми помилуй и нас!

Стих 3: Господь в переписи
народов напишет: «такой-то ро-
дился там»*. И поющие и играю-
щие — все источники мои в тебе
[Пс. 86:6-7].

Припеваем окончание: и
привело к Тебе звездочётов, ве-
рой поклоняющихся Тебе; с ни-
ми помилуй и нас!

Припеваем окончание: и
привело к Тебе звездочётов, ве-
рой поклоняющихся Тебе; с ни-
ми помилуй и нас!

И поёмъ конѣцъ: И волхвы тѣ
приведѣ, вѣроу поклоняющыяся
тебѣ: съ нѣмже помѣлѣи насъ.

Таинъ роди́лся еси въ вертѣ-
пѣ, но нѣо тѣ вѣмъ пропо-
вѣда, ꙗкоже оустѣ, звездоу пре-
длагаѣ, спсе, и волхвы тѣ при-
ведѣ, вѣроу поклоняющыяся
тебѣ: съ нѣмже помѣлѣи насъ.

Царские врата затворяются, **продолжается чтение паримий.**

Следующая паримия – из книги пророка Исаяи.

Такъ глаголетъ гдѣ: и́збѣдетъ
же́злъ ѿ ко́рене ісе́ова и цвѣтъ
ѿ ко́рене егѡ възбѣдетъ: и почи-
етъ на немъ дхъ бжій, дхъ
мудрости и разума, дхъ совѣта
и крѣпости, дхъ вѣдѣнія и
благоче́стія: дхъ стра́ха бж́а
исполнитъ егѡ. Не по сла́вѣ сѣ-
дитъ, ниже по глаго́ланію ѡб-
личитъ: но сѣдитъ пра́вдою
смирѣнныхъ сѣдѣ, и ѡбличитъ
пра́востію сла́вныя земли: и по-
разитъ зе́млю сло́вомъ оустъ
своихъ, и дхѡмъ оустѣнъ оубіетъ
нечесті́ваго. И вѣдетъ пра́вдою
препо́санъ по чре́слѣхъ своихъ,
и истинною ѡбви́тъ по рѣбра́мъ
своимъ. Тогда пожирѣтъ волкъ
со я́гнцемъ, и рысь почи́тъ съ
ко́злищемъ, и теле́цъ и лѣвъ и
юне́цъ вкѡпѣ пожирѣтъ, и
ѡтроча́ мало поведѣтъ ихъ.
Теле́цъ и лѣвъ вкѡпѣ пасѣтъ, и
вкѡпѣ ча́да ихъ вѣдѣтъ: и лѣвъ
ѡкѡ волъ снѣсть плѣвы. И

Припеваем окончание: и
привело к Тебе звездочѣтов, ве-
рой поклоняющихся Тебе; с ни-
ми помилуй и нас!

Ты родился тайно в пещере, но
небо Тебя всем проповедало, как
будто губами, звездой, Спаси-
тель, и привело к Тебе звездочѣ-
тов, верой поклоняющихся Тебе;
с ними помилуй и нас!

Так говорит Господь: Над
корнем срубленного дерева
Иисея* поднимется новый ро-
сток, от корня этого произра-
стет** молодой побег! И пребу-
дет на немъ дух Господа, дух
мудрости и понимания, дух ра-
зумения и силы, дух знания и
страха пред Господом. Страх
пред Господом наполнит его!
Не по виду он будет судить, не
по слухам станет решать. Дела
бедных рассудит он честно,
тяжбы обездоленных на этой
земле решит справедливо. По-
карает он землю жезлом речей
своих, дуновеньем своих уст
уничтожит злодея! Препоя-
шется он справедливостью,
верность будет поясом ему. Бу-
дет волк жить вместе с ягнён-
ком, леопард ляжет рядом с
козлёнком, телёнок и лев ста-
нут вместе кормиться, и ма-
ленький мальчик их будет пас-
ти. Медведица и корова станут
пасться вместе, их детёныши

Ѡтрочà млáдо на пещѣрѣ ѡспѣд-
скѣ, ѡ на лóже плѣмене ѡспѣска
рѣкѣ возложѣтъ. Ѣ не сотво-
рѣтъ зла, ниже ѡмѣтъ погѣбѣ-
ти ни е́динагѡ же на горѣ
сѣѣй моѣй: зане́же на́полни́а
всѣ́ землѣ́ позна́ти ѓда, ѡ́кѡ
водѣ́ мно́зѣ́ покрѣ́ти морѣ́. Ѣ
вѣдетъ въ дѣнь Ѡнъ ко́рень ие-
се́окъ, ѡ́ возста́а ѡ́владѣ́ти
ѡзы́ки: на негò ѡзы́цы о́упо-
ва́ютъ, ѡ́ вѣдетъ поко́й е́гѡ́,
че́сть.

*Иессей — отец Давида, из рода которого произошёл Христос.

**Другой перевод: «будет плодоносить».

Следующей читается паримия из **книги Даниила** пророка.

Рече́ данїїа́въ навѣ́ходоно́сѡрѣ:
ты́ царю́, вѣдѣ́ахъ е́си, ѡ́ и́е Ѡб-
разъ е́динъ, Ѡбразъ Ѡ́ный ве-
ли́къ, ѡ́ облі́чїе́ е́гѡ́ Ѡ́крѣ́гло,
сто́аще́ предъ́ ли́це́мъ тво́и́мъ,
ѡ́ вѣдѣ́нїе́ е́гѡ́ стра́шно. Ѡб-
разъ, е́гѡ́же́ гла́ва ѡ́ зл́ата чн-
ста: рѣ́цѣ́ ѡ́ пѣ́рси ѡ́ мѣ́шцы
е́гѡ́ сребра́ны: чре́во ѡ́ стѣ́гны
мѣ́дны: го́лени́ желѣ́зны: но́зѣ́
ча́сть о́убѡ́ желѣ́зна, ѡ́ ча́сть
нѣ́каа́ скѣ́дельна. Вѣдѣ́ахъ е́си,
до́ндеже́ ѡ́торже́а ка́мень ѡ́
горы́ безъ́ рѣ́къ, ѡ́ порази́ Ѡб-
разъ, на но́ги желѣ́зныа́ ѡ́ скѣ́-
дельныа́, ѡ́ истни́ а́ до́ концà.
Тогда́ истни́ша́а во е́дино,
скѣ́дель, желѣ́зо, мѣ́дь, сере́брò,
зл́ато, ѡ́ бы́ша ѡ́кѡ́ пра́хъ ѡ́
гѣ́мнà жа́твеннагѡ́, ѡ́ взы́тъ а́
мно́жество́ дѣ́хновѣ́нїа́, ѡ́

будут лежать бок о бок. Будет
лев, словно бык, питаться со-
ломой. Младенец будет играть
возле змеиной норы, ребёнок
руку положит на щель, где жи-
вёт гадюка. Зла и вреда уже не
станут творить на Моей святой
горе, ибо знание о Господе на-
полнит землю, как вода напол-
няет море. И будет в тот день:
корень Иессея сделается зна-
менем для народов, и народы к
нему обратятся, и страна его
пребудет во славе.

Вот что ты видел, царь: сто-
ит перед тобой истукан — ог-
ромный истукан, он ярко си-
яет, и вид его наводит ужас.
Голова у этого истукана — из
чистого золота, грудь и руки
— из серебра, живот и бёдра
— из меди. Голени — из же-
леза, а ступни — частью из
железа, частью из глины*. По-
том ты видел: откуда-то
сам собой, без помощи рук
человеческих, откололся ка-
мень и упал на истукана, на
его ступни из железа и гли-
ны, и раздробил их. Тут же-
лезо, глина, медь, серебро и
золото разом рассыпались и
стали как мякина на току ле-
том; ветер унёс их, и даже
следа не осталось. А камень,
который упал на истукана,

мѣсто не ѡбрътѣся ѿмъ:
 камень же, поразѣвый ѡбразъ,
 вѣсть въ горѣ вѣлю, и ѿпѡлни
 всю зѣмлю. Сѣе ѣсть сонѣе, и
 сказаніе егѡ речеми предъ
 царѣми: возстѣвѣтъ вѣхъ нѣбный
 црѣтво, ѣже во вѣки не ѿстѣ-
 етъ, и црѣтво егѡ людемъ
 ѿнымъ не ѡстѣвѣтъ. И ѿст-
 нѣтъ и ѿзмождѣтъ всѣхъ царст-
 вѣхъ, и тѣмъ востѣвѣтъ во вѣки.
 ѿмже ѡбразомъ видѣхъ еси,
 ѿкъ ѡ горы ѡстѣчѣся камень
 безъ рукъ, и сотрѣ скѣдѣль, же-
 лѣзо, мѣдь, серебрѣ, златѣ. Вѣхъ
 великій сказа царю, ѿмже по-
 довѣетъ вѣти по сѣхъ, и ѿ-
 тинно сонѣе, и вѣрно сказаніе
 егѡ.

стал великой горой и занял всю землю. Таков сон. А теперь мы расскажем царю, что он означает. Во дни этих царствований Бог Небесный воздвигнет царство вечное, нерушимое, неприступное для других народов. Оно сокрушит и разрушит все эти царства, а само будет стоять вечно. Поэтому ты видел, как от горы сам собой, без помощи рук человеческих, откололся камень и разбил железо, медь, глину, серебро и золото. Так великий Бог показал царю будущее. Сон правдив, и толкование верно.

** Символику видения обычно понимают следующим образом. Золотая голова — это вавилонское царство. Серебряные грудь и руки обозначают мидийское царство, медные живот и бѣдра — персидскую имперію, голени и ступни — государства Александра Македонского и его преемников.*

И снова отверзаются Царские врата для торжественного возглашения тропаря пророчества.

Возсѣхъ еси, хрѣте, ѡ дѣхъ,
 разѡмное сѣнце правды, и свѣз-
 да тѣ показѣ въ вѣртѣпѣ вѣмѣ-
 щѣющасѣ невѣстѣмаго. вохъ
 настѣвѣхъ еси на поклонѣніе
 твоѣ, сѣхъ ѿнымъже тѣхъ величѣемъ:
 жинѡдѣче, слава тебѣ.

Ты, Христос, воссиял от Девы как невестственное* Солнце Правды: и звезда указала на Тебя, вмещающегося в пещере Невместимого. Звездочѣтов наставлял поклоняться Тебе, и с ними мы Тебя величаем: Податель жизни, слава Тебе!

**В отличие от сотворѣннаго Богом светила (Быт. 1:14-18).*

Стѣхъ ѿ: Гдѣхъ воцрѣхъ, въ лѣ-
 потѣ ѡблечѣхъ, ѡблечѣхъ гдѣхъ сѣхъ
 сѣхъ, и препѡхъсѣхъ: ѿбо оутѣвер-

Стих 1:** Господь царствует**, Он облечѣн величіем, облечѣн Господь могуществом и препоясан*: потому вселен-

днѣ вселѣннѣю, ѿже не подвижнѣ-
тсѧ. Готѡвѣ престола твоеѣ ѿ-
тола, ѿ вѣка ты еси.

**Стихи к тропарям взяты из 92 псалма, который весь является гимном величю и могуществу Божию.*

***букв. — Воцарился — восклицание, которым приветствовали в древности нового царя (смотрите: 2Цар. 15:10).*

**** Букв. — ...облѣкся ... силою и препоясался — образное выражение из военного быта — сравним со словами Давида: «Ты препоясываешь меня силою для войны» (2Цар. 22:40).*

Тѧже пѧки: Волхвы настѧвлях
еси на поклонѣнїе твое, съ нѣ-
мнже тѧ величѧемъ: жизнѡдѧв-
че, слава тебѣ.

Стѣхъ в: Воздвигѡша рѣки,
гдѣ, воздвигѡша рѣки глаголы
своѣ. Вѡзмѡутъ рѣки сотрѣнїѧ
своѣ, ѿ глаголюхъ водѣ многѣхъ.

Тѧже пѧки: Волхвы настѧвлях
еси на поклонѣнїе твое, съ нѣ-
мнже тѧ величѧемъ: жизнѡ-
дѧвче, слава тебѣ.

Стѣхъ г: Дѣвны высогы мор-
скѣ, дѣвны въ высокѣхъ гдѣ.
Свѣдѣнїѧ твоѣ оувѣришасѧ
сѣбѣ: домъ твой подобѧетъ
сѣбѣ, гдѣ, въ долготѣ днѣ.

**Здесь и в предыдущем стихе — Господь царствует над стихиями.*

Тѧже пѧки: Волхвы настѧвлях
еси на поклонѣнїе твое, съ нѣ-
мнже тѧ величѧемъ: жизнѡ-
дѧвче, слава тебѣ.

Слава:

Тѧже пѧки: Волхвы настѧвлях
еси на поклонѣнїе твое, съ нѣ-
мнже тѧ величѧемъ: жизнѡ-
дѧвче, слава тебѣ.

ная тверда, не подвигнется.
Престол Твой утверждѣн иско-
ни, вечен Ты. [Пс. 92:1-2].

И снова: Звездочѣтов на-
ставил поклоняться Тебе, и с
ними мы Тебя величаем: По-
датель жизни, слава Тебе!

Стих 2: Восшумели реки,
Господи, возвысили реки го-
лос свой; Вздывают реки
волны свои, слышен голос
вод многих. [Пс. 92:3-4]

И снова: Звездочѣтов на-
ставил поклоняться Тебе, и с
ними мы Тебя величаем: По-
датель жизни, слава Тебе!

Стих 3: Дивны высокие волны
морские*; дивен в высях небес-
ных Господь. Откровения Твои
воистину верны. Дому Твоему
присуща святость, Господи, на
безконечные дни. [Пс. 92:4-5].

И снова: Звездочѣтов на-
ставил поклоняться Тебе, и с
ними мы Тебя величаем: По-
датель жизни, слава Тебе!

И снова: Звездочѣтов на-
ставил поклоняться Тебе, и с
ними мы Тебя величаем: По-
датель жизни, слава Тебе!

И нынѣ:

Тѣже пѣки: Волхвы настѣвлях
ѣси на поклонѣніе твоѣ, съ нѣ-
мнже тѣ величѣемъ: жизно-
дѣвче, слава тебѣ.

Возсѣлх ѣси, хрѣтѣ, ѿ дѣвы,
разсѣмное сѣнце правды, и свѣз-
дѣ тѣ показѣ въ вертѣпѣ вѣмѣ-
щающасѣ невѣстѣмаго. Волхвы
настѣвлях ѣси на поклонѣніе
твоѣ, съ нѣмнже тѣ величѣемъ:
жизнодѣвче, слава тебѣ.

Сразу по провозглашении этого тропаря вечерня переходит в Литургию.

Диакон: Гдѣ помѡлимсѣ.

Хор: Гдѣ помѣлѣмъ.

Священник в это время благодарит Бога, Которого на небе Трисвятой (*Пес-
ню: Свят, Свят, Свят*) песнью прославляют серафимы и херувимы (*высшие
ангелы*) за то, что Он создал человека по Своему образу и подобию. Также
благодарит Бога за то, что Он удостоил его, священника, предстать перед Его
страшным престолом и просит, чтобы Он принял и от нас, людей, **Трисвя-
тую песнь**.

И произносится **прокимен** (с греч. — «предшествующий»).

Прокіменъ, гласъ ѧ: Гдѣ рече
ко мнѣ: Снъ мой ѣси ты, ѧзъ
днѣсь родѣхъ тѣ.

Стѣхъ: Просѣ ѿ менѣ, и дамъ
тѣ ѧзыки, достоѣніе твоѣ, и
ѡдержѣніе твоѣ концы земли.

Вслед за прокименом читается «зачало» (часть) из **Послания к Евреям
святого Апостола Павла**. Это послание так важно, что оно читалось уже на
1-м часе. Повторяется оно и сейчас, для того, чтобы показать, что Рождение
Христа было предсказано не один раз и не одним пророком.

Многочѣстнѣ и многообраз-
нѣ дрѣвле вѣхъ гл҃голавый ѿт-
цѣмъ во прѣрѡцѣхъ, въ послѣд-
докъ днѣй сѣхъ глагола намъ въ
сѣѣ, ѣгоже положи наслѣдника

И снова: Звездочѣтов на-
ставил поклоняться Тебе, и с
ними мы Тебя величаем: По-
датель жизни, слава Тебе!

Ты, Христос, воссиял от Девы
как невестественное Солнце
Правды: и звезда указала на Те-
бя, вмещающегося в пещере Не-
вместимого. Звездочѣтов наста-
вил поклоняться Тебе, и с ними
мы Тебя величаем: Податель
жизни, слава Тебе!

Прокимен: Господь сказал
Мне: «Ты – Сын Мой, Я сегодня
родил Тебя».

Стих: Проси у Меня, и дам Те-
бе народы в наследие Твое, и во
владение Твое – пределы земли.

Многokrатно и многообразно
говоривший некогда с нашими
отцами через пророков, Бог в
эти последние дни говорил с на-
ми через Сына. Ему Он отдал в
наследие весь мир, через Него со-

вѣмъ, ѿмже и вѣки сотвори.
 Иже сый сїанїе славы, и ѿбразъ
 ѹпоствїи егѡ: носѧ же всѧчес-
 каѧ глаголомъ силы своеѧ, со-
 бою ѡчищенїе сотвори въ грѣ-
 хѡвъ нашихъ, сѣде ѡдеснѡю
 прѣстола величїества на высокихъ.
 Толїкѡ лучшїй бывъ агглы,
 елико преславнѣе паче ихъ нас-
 лѣдствова имѧ. Кому бо рече
 когда ѿ агглы: сїи мой еси
 ты, азъ днесь роди хъ тѧ; и
 пакн, азъ вѣдѡ емѡ во оцѧ, и
 той вѣдетъ мнѣ въ сїа; егда
 же пакн вводитъ первороднаго
 во вселеннѡю, глаголетъ: и да
 поклонѧтся емѡ вси аггли
 вѣн. И ко аггломъ оубѡ гла-
 глетъ: творѧи агглы своѧ дѡ-
 хи, и слѡгн своѧ ѡгнь палѧщи.
 Въ сїѡ же: прѣстола твоѡ, вѣже,
 въ вѣкѡ вѣка: жезла правотн,
 жезла црѣтїѧ твоегѡ. Возлю-
 билъ еси правдѡ, и возненави-
 дѣлъ еси беззаконїе: сего ради
 помаза тѧ, вѣже, вѣхъ твоѡ еле-
 емъ радости, паче причѧстникъ
 твоихъ. И пакн: въ началѣ ты,
 гдн, землю ѡсновѧлъ еси, и
 дѣла рѣкъ твоєю сѣтъ нѣсѧ. Тѧ
 погнѣнѡтъ, ты же пребывѧеши,
 и всѧ ѧкоже рїза ѡбѣтшѧютъ,
 и ѧкѡ ѡдеждѡ скїеши ихъ, и
 ѡзмѣнѧтъ: ты же тойже
 еси, и лѣта твоѧ не ѡскѡдѣ-
 ютъ.

творил вселенную. Сын есть сия-
 ние Божьей Славы и отпечаток
 самой Его сущности. Он управ-
 ляет вселенной Своим могучим
 словом. Совершив очищение
 грехов, Он сел по правую руку
 Божественного величия в небе-
 сах, став настолько же выше ан-
 гелов, насколько имя, унаследо-
 ванное Им, выше их имён. И в
 самом деле, кому из ангелов ска-
 зал когда-либо Бог: «Ты — Мой
 Сын, сегодня Я стал Отцом Те-
 бе»? И ещё: «Я буду Ему Отцом,
 а Он будет Мне Сыном». И опять
 же, когда Он приводит Своего
 Первенца-Сына в мір, Он гово-
 рит: «Пусть Ему поклонятся все
 ангелы Божьи!» Об ангелах Бог
 говорит: «В вестники Бог берёт
 Себе ветры и в слуги —
 обжигающий пламень». О Сыне
 же Он говорит: «Престол Твой, о
 Боже, на веки веков. Жезлом
 справедливости правишь Ты в
 Царстве Своём. Ты праведность
 любишь, порок ненавидишь. И
 поэтому Бог Твой, о Боже, воз-
 высил Тебя над сподвижниками,
 елеем восторга помазав Тебя». И
 ещё Он говорит: «Это Ты, о Гос-
 подь, изначально заложил осно-
 ванья земли, небеса — это тоже
 дела Твоих рук. Погибнут они —
 но Ты остаёшься. Они, как плащ,
 обветшают, Ты свернёшь их, по-
 добно одежде, переменишь, как
 плащ, их — и они переменятся.
 Но Ты всегда тот же, и годам
 Твоим нет конца!»

Во время чтения Апостола **совершается каждение.**

По окончании чтения Апостола певцы поют «Аллилуиа», а чтец произносит стихи из псалмов — аллилу́рии — хвалебные гимны, возвещающие о явлении всем людям спасительной благодати Божией. Это пение является подготовительным к чтению Евангелия и подчёркивает его торжественность.

Аллилу́иа, гла́сѣ ѿ: Рече́ гдѣ
гдѣви моему: сѣдѣ ѡдеи́ю ме-
нѣ, до́ндеже положи́ врагѣ твоѣ
подно́жїе но́г твои́хъ.

Стѣхъ: Же́злѣ си́лы по́слетѣ
тебѣ гдѣ ѿ си́она.

Стѣхъ: Изъ чре́ва прѣ́жде ден-
ни́цы роди́хъ тѣ.


Аллилуиа: Сказал Господь
Господу моему: «Сиди справа от
Меня, доколе не повергну врагов
Твоих к подножию ног Твоих».

Стих: Жезл власти дарует Те-
бе Господь с высот Сиона.

Стих: «Из чрева Моего до за-
ри міроздания рождён Ты».

Совершается чтение **Праздничного Евангелия.**

Перед аналоем, на который диакон полагает Евангелие, стоят пономари с зажженными свечами в знак благоговения к слову Божию и в ознаменование подаваемого Евангелием света богоразумия, просвещающего слушающих познанием спасительных тайн. Перед чтением Евангелия священник молится:

 Эту молитву можно читать вместе со священником, но только про себя и только в храме.

Воссияй в наших сердцах, человеколюбивый
владыка, нетленный свет твоего богоразумения
и отверзи очи нашего ума к уразумению твоих
евангельских проповедей; вложи в нас и страх
твоих божественных заповедей, чтобы мы, пре-
одолев плотские похоти, вели духовную жизнь,
думая и совершая всё к твоему благоугожде-
нию. Ибо ты — просвещение наших душ и тел,
Христе Боже, и тебе славу возносим: Отцу
и Сыну и Святому Духу.

Этот отрывок из Евангелия тоже очень важен, поэтому он уже читался на третьем часе.

Еѡѡліе ѡ лѹкѣ.

Во днѣхъ ѡнѣхъ, ѡзыде поклѣнїе ѡ кѣсарѣ аѹгѹста, написати всю вселѣнную. Сїе написанїе первое бысть, владѹщї сѹрією кѹрнію. И ѡдѹхъ всѣ написати сѧ, кождо во своѣмъ градѣ. Взыде же и іѡсифъ ѡ галїлен, изъ града назарѣта во іѹдею, во градъ дѣдовъ, ѣже нарицѣется вифлѣемъ, зане быти емѹ ѡ домъ и ѡтѣчество, дѣдова, написати сѧ съ марїєю, ѡбрѹченною емѹ женѡю, сѹщею непраздною. Бысть же, егда быша тамъ, ѡсполнишасѧ днѣ родити ѣй. И роди сїѧ своего первенца, и повїтѧ егѡ, и положи егѡ въ яслехъ: зане не бѣ имъ мѣста во ѡбїтєлн. И пастыріе бѣхѹ въ тѡмъ же странѣ бѹдѹще, и стрегѹще стрѣжѹ ношнѡю ѡ стадѣ своѣмъ. И се аггѣлъ гдѣнь стѣ въ нїхъ, и слава гдѣнѧ ѡсїѧ нїхъ: и ѡѹбоѡшасѧ страхомъ великимъ. И рече имъ аггѣлъ: не бойтесѧ, се во благовѣствїю вамъ радость велїю, ѣже бѹдетъ всѣмъ людемъ, ѣкѡ роди сѧ вамъ днѣсь спсѧ, ѣже естъ хрїтѡсъ гдѣ, во градѣ дѣдовѣ. И се вамъ знаменїе: ѡбращете мѣнца повїта, лежаща въ яслехъ. И внезапно бысть со аггѣломъ множество вѡи нѣбныхъ, хваля-

Евангелие от Луки

В те дни вышел указ, в котором император Август повелевал провести перепись по всей земле. Это была первая перепись, она проводилась, когда Сирией правил Квирий. Все пошли на перепись, каждый в свой город. Иосиф тоже отправился — из Галилеи, из города Назарета, в Иудею, в город Давида под названием Вифлеем, потому что он был из рода Давида, его потомок. Он пошел на перепись с Мариам, своей нареченной, которая была беременна, И когда они были в Вифлееме, ей пришло время родить. Она родила сына-первенца, спеленала его и положила в ясли для скота, потому что в гостинице места им не нашлось. Неподалѣку от тех мест были пастухи, они жили в поле и сторожили ночью на пастбище стадо. Перед ними предстал ангел Господень, и сияние славы Господней озарило их. Их охватил великий страх,

Но ангел сказал им:

— Не бойтесь! Я несу вам радостную весть — великую радость для всего народа, и сегодня в городе Давида родился ваш Спаситель — Помазанник, Господь! И вот вам знак: вы найдѣте ребенка, который лежит спелѣ-

цнхъ бѣа, ѿ глаголющихъ: слава
 въ вышнихъ бѣхъ, ѿ на земли
 мѣрхъ, въ челоуѣцѣхъ благово-
 лѣнїе. И вѣсть, ꙗко ѿндоша ѿ
 нѣхъ на небо ꙗггѣн, ѿ челоуѣцы
 пастырїе рѣша дрѣвѣхъ ко дрѣвѣхъ:
 прїидемъ до видѣема, ѿ вѣ-
 димъ глаголюхъ сѣй вѣвѣшїи, ѣгоже
 гдѣ сказа намъ. И прїидоша по-
 спѣшшеся, ѿ ѿверѣтоша марї-
 амы же ѿ ѿѡсѣфа, ѿ млнца ле-
 жаща во ѿслеухъ. Вѣдѣвше же
 сказаша ѿ глаголюхъ глаголан-
 номъ нмъ ѿ ѡтрочати сѣмъ. И
 всѣ слышавшїи дивїшася ѿ
 глаголаныхъ ѿ пастырей къ
 нмъ. Марїамъ же соблюдаше
 всѣ глаголы сїѣ, слагаящи въ
 сѣрдцы своѣмъ. И возвратишася
 пастырїе, славяще ѿ хваляще
 бѣа ѿ всѣхъ, ꙗже слышаша ѿ
 вѣдѣша, ꙗкоже глаголахо вѣсть
 къ нмъ.

нутый в яслях.

И вдруг рядом с ангелом пред-
 стало небесное воинство, восхва-
 лявшее Бога: — Слава Богу в
 вышних небесах! Мир на земле
 людям, которых Он полюбил!
 Когда ангелы вернулись на небо,
 пастухи стали говорить друг
 другу: «Пойдѣмте в Вифлеем,
 посмотрим на то, что там случи-
 лось и о чѣм нам поведал Гос-
 подь». Они поспешно отправи-
 лись в путь и нашли Мариам с
 Иосифом и ребѣнка, лежащего в
 яслях. Увидев его, они рассказа-
 ли то, что им было сказано об
 этом ребѣнке. Рассказ пастухов
 удивил всех, кто его слышал. Но
 Мариам всё запоминала и раз-
 мышляла об этом. А пастухи
 вернулись назад, прославляя и
 восхваляя Бога за всё, что им до-
 велось увидеть и услышать: всё
 было так, как сказал им ангел.

Далее Литургия проходит, как обычно. С её ходом вы можете ознакомиться в книжках «Всенощное бдение и Литургия», которые продаются во многих иконных лавках, для пользования прихожанами лежат на полочке возле ико-
 ны прп. Серафима Саровского в нашем храме; а также в более ранних книж-
 ках нашего издания.

После отпуста Литургии совершается действо **Славения Христа**.

Духовенство и певчие выходят на средину храма, где пономарѣм уже установлена горящая свеча, как символ немеркнувшей Славы Христовой. Перед свечой духовенство и хор поют тропарь и кондак Рождества Христова — песнопения, наиболее полно излагающие как краткое содержание событий Праздника, так и его внутреннее содержание.

Рѣткѣ твоѣ, хрїтѣ вѣже нашъ,
 возсїѣ мірови свѣтъ рѣзѣма: въ
 нѣмъ бо свѣздамъ слѣжащїи,
 свѣздоу оучахѣся, тебѣ клѣ-

Рождество Твоѣ, Христе Бо-
 же наш, озарило мір светом
 истины, (ибо) через него слу-
 жащие звѣздам* звездою
 научились Тебе поклоняться,

НАТНІА СЛНЦѸ ПРАВДЫ, И ТЕБѢ
ВѢДѢТИ СЪ ВЫСОТЫ ВОСТОКА:
ГДН, СЛАВА ТЕБѢ.

Солнцу правды, и знать Тебя,
с высоты Восходящее Свети-
ло. Господи, слава Тебе!

**Волхвы-звездочёты. Это были не языческие жрецы, а образованные люди из высших слоёв общества. Каспар, Мельхиор и Валтасар были не узкими специалистами-астрономами, а учёными, обладающими самыми широкими знаниями во многих областях науки того времени. Зная историю, они знали и о пророчествах о Пришествии в мир Спасителя. Это позволило им точно узнать, что собой представляет появившаяся звезда, и последовать за нею к месту рождения Господа Иисуса Христа.*

СЛАВА: И НЫНѢ:

ДѢА ДНЕСЬ ПРЕСВЩЕСТВЕННАГО РА-
ЖДАЕТЪ, И ЗЕМЛѦ ВЕРТЕПЪ НЕ-
ПРИСТУПНОМУ ПРИНОСИТЪ. АГГЛН
СЪ ПАСТЫРЬМИ СЛОВОСЛОВАЮТЪ,
ВОСКН ЖЕ СО ЗВѢЗДОЮ ПУТЕ-
ШЕСТВУЮТЪ: НАСЪ БО РАДИ РОДИСѦ
ОТРОЧѦ МЛАДО ПРЕВѢЧНЫЙ БГЪ.

Дева в сей день Сверхсущест-
венного рождает, и земля
пещеру Непроступному при-
носит; Ангелы с пастухами
славословят*, волхвы же за
звездой путешествуют, ибо
ради нас родилось Дитя мла-
дое — предвечный Бог!

**Священное Предание Церкви донесло до нас, что это были не обычные па-
стухи, а низшие служители Храма, которые пасли стада овец, предназна-
чавшихся для жертвоприношения «всесожжения», из числа которых выра-
щивались ягнята, агнцы для последующей Пасхальной трапезы. Таким об-
разом, те, кто всё время видели ветхозаветных агнцев, первыми увидели
новозаветного Агнца, которому предстояло быть принесённым в жертву
за грехи всех людей.*



Над выпуском работали:

Архимандрит СПИРИДОН (Письменный) (составление, редакция, верстка)

Диакон Святослав Сёмак (техническое обеспечение)

Алексей Морозенко (редакция, изъяснение, перевод)

Артём Водич (техническое обеспечение, редакция)

Любовь Сёмак (корректурa и редакция)

Использованы материалы и переводы:

Епископ Александр (Милеант) (изъяснение и перевод)

Иеромонах Амвросий (Тимрот) (перевод)

И.Н.Бируков, Е.Н.Бирукова (перевод и изъяснение)

РБО (новый перевод)